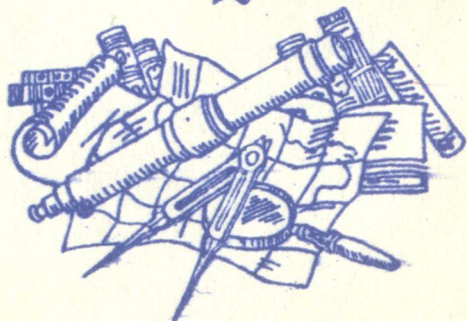


Записки капитана  
Филиппа Цоганна  
Страленберга  
об истории  
и географии  
Российской  
империи  
Петра Великого

2



АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ СССР  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Записки капитана  
Филиппа Цоганна  
Страленберга  
об истории и географии  
Российской империи  
Петра Великого



СЕВЕРНАЯ И ВОСТОЧНАЯ  
ЧАСТЬ  
ЕВРОПЫ И АЗИИ

МОСКВА—ЛЕНИНГРАД  
1986

042(02)I

Ответственный редактор:  
доктор исторических наук М.П.ИРОШНИКОВ

Составители:  
кандидаты исторических наук  
Е.А.САВЕЛЬЕВА, Д.Н.БЕСПЯТЫХ, В.Е.ВОЗГРИН

с. 1994724

Утверждено к печати Институтом истории СССР АН СССР

Подп. в печ. 14.04.86. А-01513. Ф-т 60х84/16. 14,25 п.л.  
8,53 уч.-изд.л. Тираж 400 экз. Цена 55 коп. Заказ № 37

Участок оперативной полиграфии Института истории СССР АН СССР  
117036, Москва, ул. Дм.Ульянова, 19



Русские переводы  
книги Ф.-И. Страленберга  
в первой половине XVIII в.



Первая половина XVIII в. явилась расцветом западноевропейской историографии, посвященной русской тематике. Было издано множество трудов, имеющих прямое отношение к истории России, как древней, так и нового времени. Особой популярностью пользовались описания событий недавнего прошлого и, главным образом, Северной войны. Биографии Петра I и его сподвижников, реляции о походах русской армии - все привлекало внимание европейских авторов: писателей, исследователей, путешественников, и находило отражение в их трудах.<sup>1</sup>

Особым вниманием пользовались сочинения, авторам которых приходилось оставаться в России, поскольку основные сведения для них содержались в дневниках, записках, донесениях и т.п. Значительную группу среди этих материалов образуют сочинения шведских пленников, долгое время остававшихся в России и живших как в центральных ее областях, так и в восточных. Самой многочисленной была шведская колония в Тобольске. Многие пленные шведы занимались там исследованием неизвестного им края. Некоторые из них

---

<sup>1</sup> Гольдберг А.Л., Яковлева И.Г. Дореволюционные издания по истории СССР в иностранном фонде ГПБ. Систематический указатель. Вып. 2. Образование Российской империи (1682-1725). Изд. 2. Л., 1984; Minzloff R. Pierre le Grand dans la littérature étrangère. St. Petersburg, 1872.

внесли значительный вклад в изучение истории и географии Западной Сибири.<sup>2</sup>

Большой популярностью в XVIII в. как в России, так и за рубежом, пользовалась книга шведского подданного Филиппа-Иоганна Страленберга, или Табберта. Под этим именем он был известен в России, а фамилию Страленберг получил только по возвращении в Швецию, где был возведен в дворянское достоинство. Написанная на основании собранных им во время пребывания в России и в Сибири материалов, «Северная и восточная часть Европы и Азии» увидела свет в 1730 г. в Стокгольме. Она была напечатана на немецком языке на счет автора.<sup>3</sup>

Позднее эта книга была переведена на английский, французский и испанский языки и служила одним из важных источников по истории России в течение всего XVIII в., благодаря множеству неизвестных ранее сведений об этом государстве в целом и о Сибири, в частности. Ряд использованных в книге материалов автор получил из первых рук, например, от С.У.Ремезова и его сыновей, когда он находился в Тобольске или принимал участие в экспедиции по Сибири, организованной Д.Г.Мессершмидтом. Другие сведения, в том числе и по древней русской истории Ф.И.Страленберг полу-

---

<sup>2</sup> Подробно о пленных шведах в Сибири и о значении их трудов говорится в работах: Новлинская М.Г. Ф.-И.Страленберг. Его работы по исследованию Сибири. М.; Л., 1966, с. 7-24; Шарыпкин Д.М. Русские дневники шведов-полтавских пленников. - В кн.: Восприятие русской культуры на Западе. Л., 1976, с. 50-85; Грот Н.К. О пребывании пленнх шведов в России при Петре Великом. - В кн.: Труды Н.К. Грота. СПб., 1896, т. IV, с. 122.

<sup>3</sup> Strahlenberg Ph.J. Das Nord- und Ostlichen Theil von Europa und Asia. Stockholm, 1730.

жил в Москве перед возвращением в Швецию.

Филипп-Иоганн Страленберг /1676-1747/ был родом из города Стральзунда, принадлежавшего Швеции. Он принимал участие в походах Карла XII на Россию и был взят в плен в 1709 г. после проигранной шведами Полтавской битвы. Вместе с другими своими соотечественниками был отправлен в Сибирь, где и прожил 13 лет. Здесь он не только зарабатывал себе на жизнь, но и занимался научными трудами по описанию и изучению народов Сибири. Кроме того, Страленберг составил три варианта карты Сибири и России. Один из этих вариантов был показан Петру I; эта работа очень расположила императора в пользу ее автора и ему предложили остаться в России и занять важную государственную должность. Но Страленберг отказался от этого предложения и вернулся в Швецию в 1723 г. Там он продолжил свои научные занятия: готовил к печати немецкий перевод найденной шведами в Сибири "Татарской истории" Абулгази-Баядур хана.<sup>4</sup> Но его опередили голландцы, в 1726 г. издавшие перевод этого сочинения на французский язык.

Годом раньше, в 1725 г., Страленберг написал и издал брошюру "Предупреждение о подготовленном к печати сочинении о Великой Татарии и Царстве Сибирском с приложением Великой России".<sup>5</sup> В ней сообщалось о скором выходе в свет большого труда, посвященного истории и географии Русского государства.<sup>5</sup> Этим трудом и явилась "Северная и восточная часть Европы и Азии". Она служила завершением многолетней

---

<sup>4</sup> Новлянская М.Г. Указ. соч., с. 47-48.

<sup>5</sup> Strahlenberg Ph.J. Vorbericht eines zum Druck fertigsten Werckes von der Grossen Tatarey und dem Könige Sibirien, mit einem Anhang von Gross-Russland. Stockholm, 1725.

<sup>6</sup> Новлянская М.Г. Указ. соч., с. 48-49.

работы, начатой еще в плену в Сибири. В основу книги были положены дневники и заметки автора, а также использованы сочинения современников Страленберга и труды писателей-классиков, касающиеся вопросов происхождений народов Восточной Европы и Азии.

Однако Ф.-И. Страленберг не обладал достаточными средствами для печатания своих трудов. При издании книги он очередной раз прибег к обычному для западноевропейских издателей XVIII в. способу подписки и в 1725 г. выпустил в свет брошюру, рекламирующую свой труд, чтобы привлечь к нему внимание публики.<sup>7</sup> Одна из таких брошюр была послана его братом Мартином в Академию наук в Петербург.<sup>8</sup>

Имеются сведения, что к 1728 г. основной тираж книги был уже напечатан, но у издателя возникли некоторые затруднения с посвящением книги, и ее продажа была задержана до 1730 г. Видимо, тогда же и был напечатан титульный лист с указанием Стокгольма, как места издания.

Книга Страленберга состоит из трех больших частей. Первая носит название: „Введение в историко-географическое описание древнего и нового времени северной и восточной частей Европы и Азии“.<sup>9</sup> Оно представляет собой подроб-

---

<sup>7</sup> Continuirte ausführliche Nachricht von des Herrn Obrist-Lieutenant Philipp Johann von Strahlenbergs vorhabenden Werck, wegen Herausgebung der Charte von der Grossen Tattarey und die Historie dabey wie auch ein vorläufiger succincter Bericht, der dortigen vielen Völcker, Sprachen, als andern Curiösitäten. Anno 1725, 10, [5], S. 4.

<sup>8</sup> ИО ААН, Ф. I, оп. 3, № 8, л. 335-348, 350-357.

<sup>9</sup> Einleitung zu der Historisch-Geographischen Beschreibung derer alten und neuen Zeiten des Nord- und Ostlichen Theils von Europa und Asia, in so weit solches

ное описание карты, составленной Ф.И.Страленбергом и опубликованной в книге.<sup>10</sup> В конце предисловия помещен калмыцко-монгольско-немецкий словарь.

Вторая часть, которая и является сочинением о России, называется „Историко-географическое описание древнего и нового времени северной и восточной части Европы и Азии и при сем Российской империи, особенно ее северной части“.<sup>11</sup> В ней главное внимание уделено событиям древней русской истории, а также довольно подробно описано современное состояние России при Петре I. Именно эта часть и пользовалась большой популярностью как в России, так и в Западной Европе, еще и потому что она почти не содержит лингвистических изысканий, которые в XVIII в. могли заинтересовать только специалистов.

Совершенно самостоятельной является тринадцатая глава, включенная в историческое описание, которая представляет собой лексикон с объяснением. Туда включены и географические названия, и названия отдельных предметов, и имена языческих божеств, употреблявшихся у народов Сибири, и многое другое.

До настоящего времени считалось, что книга Страленберга в 1730 г. была напечатана дважды: в Стокгольме (первое издание) и в Лейпциге (второе издание). Как показала сверка экземпляров обоих изданий, они отличаются только титульными листами, да для Лейпцига был перепе-

---

das gantze Russische Reich mit Sibirien und der grossen Tataray in sich begreiffet.

<sup>10</sup> Новлянская М.Г. Указ. соч., с. 48-49.

<sup>11</sup> Historisch-Geographische Beschreibung derer alten und neuen Zeiten des Nord- und Ostlichen Theils von Europa und Asia, und zwar des Imperii Russici, als desselben Norder-Theils.

печатан один лист посвящения шведскому королю Фредерику. Страленберг назвал свою книгу: „Северная и восточная часть Европы и Азии, поскольку таковая охватывает все Русское государство с Сибирью и Великую Татарию, представленная в историко-географическом описании древнего и нового времени и со многими другими неизвестными сведениями и с никогда еще не издававшейся „Многоязычной таблицей“ 32-х различных языков татарских народов, с калмыцким словарем, и особенно, с большой и точной ландкартой вышеуказанных стран и разными другими гравюрами на меди, касающимися азиатско-скифских древностей. Собрано и составлено Филиппом Иоганном фон Страленбергом во время пребывания в России в качестве шведского военнопленного на основании личных тщательных расспросов и дозволенных ему далеких путешествий. Стокгольм. В издании автора, 1730“.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> Das Nord- und Östliche Theil von Europa und Asia, in so weit solches das gantze Russische Reich mit Sibirien und der grossen Tataray in sich begreiffet, in einer Historisch-Geographisch Beschreibung der alten und neuern Zeiten, und vielen andern unbekannten Nachrichten vorgestellet, nebst einer noch niemahls auch Licht gegeben Tabula Polyglotta von zwey und dreyszigerley Athern Tatarischer Völcker Sprachen und einem Kalmuckischen Vocabulario, sonderlich aber einer grossen richtigen Land-Charten von den benannten Ländern und andern verschiedenen Kupfferstichen so die Asiatisch-Scythische Antiquität betreffen; Bey Gelegenheit der Schwedischen Kriegs-Gefangenschaft in Russland, aus eigener sorgfältigen Erkundigung, auf denen verstatteten weiten Reisen zusammen gebracht und ausgefertigt von Philipp Johann von Strahlenberg. Stockholm, in Verlegung des Autoris, 1730.

Заглавие "второго" издания довольно значительно отличается от первого: "История путешествия по России, Сибири и Великой Тартарии, с ландкартой и гравюрами, поясняющими географию и древности, составлена и собрана Филиппом Иоганном фон Страленбергом, подполковником шведской службы. Лейпциг, у Готфрида Кизеветтера, книготорговца в Стокгольме".<sup>13</sup>

Наборы, шрифты, виньетки, кустоды в обоих изданиях целиком совпадают. Таким образом, оказывается, что книга, опубликованная в Лейпциге у Кизеветтера, и издание самого автора являются идентичными, за исключением титульного листа. Следовательно, Кизеветтер, закупив у Страленберга или его посредников часть тиража, напечатал другой титульный лист без указания года выхода в свет и продавал книгу в своей лейпцигской книжной лавке,<sup>14</sup> а второго издания книги Страленберга на немецком языке никогда не существовало. Титульный лист с указанием лейпцига как места публикации этого сочинения до его выхода в свет не был известен Страленбергу, поскольку на нем употреблена традиционная для Западной Европы форма названия восточного государства "Тартария", против которой Страленберг очень возражал. Он первый в западноевропейских странах употребил название "Татария" и всегда настаивал на таком напи-

---

<sup>13</sup> Historie der Reisen in Russland, Sibirien, und der Grossen Tartarey. Mit einer Landcharte und Kupfers-tichen welche die Geographie und Antiquität erläutern, verrichtet und gesammelt von Philipp Johann von Strahlenberg, Königl. Schwedischen Obristlieutenant. Leipzig, bey Gottfried Kiesewetter, Buchhändler in Stockholm.

<sup>14</sup> В книговедении подобные издания носят название "титульных изданий".

сании этого слова.

Ко всем экземплярам — и подлинным, и титульным — была приложена карта, без которой первая часть книги Страленберга не могла быть понята. Но и в этом случае книгопродавцы, современники автора, не всегда прилагали карту, составленную Ф.И.Страленбергом, которая называлась: «Новое географическое описание Великой Татарии, как восточной, так и западной, точно воспроизводящее как отдельные части, так и всю территорию в целом вместе со всей Российской империей и в особенности Сибирь».<sup>15</sup>

К ряду экземпляров была приложена более ранняя карта, составленная картографом Германом Моллем: «Новая карта Империи царя Великой России с дополнениями и исправлениями дана Перри, изготовленная Германом Моллем».<sup>16</sup> Имеются экземпляры без карты. Поскольку встречаются и другие варианты карты, видимо, читатели не испытывали больших неудобств, получив не совсем то, что описано во Введении.

«Северная и восточная часть Европы и Азии» Страленберга почти сразу же после своего выхода в свет попала в Россию и была предметом пристального изучения и исследования. Особый интерес она представляла для первого русского историографа В.Н.Татищева, который как раз в это

---

<sup>15</sup> Nova descriptio geographica Tattariae Magnae tam orientalis quam occidentalis in particularibus et generalibus Territoriis una cum Delineatione totius Imperii Russici imprimis Siberiae accurate ostensa. (Philipp Joh. v. Strahlenberg — J.A. Matern).

<sup>16</sup> Nouvelle carte de l'Empire du Czar de la Grande Russie avec les augmentations et corrections du capitaine Jean Perrier et Herman Moll, geographe. Англичанин Джон Перри — автор известного сочинения о России петровского времени.



время работал над «Историей Российской».<sup>17</sup>

Но Татищева и Страленберга связывал не только общий интерес к русской истории. Впервые они встретились в Сибири в 1720 г., а затем в 1724–1726 гг. во время поездки Татищева в Швецию продолжили свое знакомство.<sup>18</sup> Видимо, рядом сведений, приведенных в книге, Страленберг обязан именно Татищеву. Шведский писатель по заслугам оценил эрудицию русского историографа. В своем письме к немецкому ученому Фришу он сообщил, что Татищев «хорошо говорит и порядочно пишет по-немецки», т.е. в Швеции в переводчике он не нуждался.<sup>19</sup>

Позднее Татищев писал с Урала, затем из Самары с просьбой выслать ему из Петербурга книгу Страленберга. Этот экземпляр сохранился до нашего времени. В настоящее время он находится в Отделе редких книг Горного института в Ленинграде. Многочисленные пометы на листах книги говорят об особом внимании Татищева к труду своего шведского коллеги.

---

<sup>17</sup> Валк С.Н. О составе рукописей седьмого тома «Истории Российской». — В кн.: Татищев В.Н. История Российская. Т. 7. Л., 1968, с. 46.

<sup>18</sup> Андреев А.И. Труды В.Н.Татищева по истории России. — В кн.: Татищев В.Н. История Российская. Л., 1962. Т. I, с. 9, 19. Юхт А.И. 1) Поездка В.Н.Татищева в Швецию (1724–1726 гг.) — Исторические записки. М., 1971, т. 88, с. 297; 2) Из наследия В.Н.Татищева (Материалы об экономическом положении Швеции в первой четверти XVIII в.) — История и историки. 1973. М., 1975, с. 299; 3) Государственная деятельность В.Н.Татищева в 20-х — начале 30-х годов XVIII в. М., 1985, с. 177–179.

<sup>19</sup> Валк С.Н. Указ. соч., с. 46.

В. П. Татищев нашел это сочинение очень содержательным и полезным, несмотря на имеющиеся в нем неточности и ошибки. Некоторые материалы, заимствованные из книги Страленберга, Татищев включил в «Историю Российскую». «Северная и восточная часть Европы и Азии» показалась настолько важной, что Татищев счел необходимым исправить допущенные погрешности и в 1732 г. он написал на немецком языке примечания на эту книгу и отправил в петербургскую Академию наук.<sup>20</sup> Затем в 1736 г. Татищев составил более обстоятельные примечания уже на русском языке и также послал их в Петербург.<sup>21</sup>

Принято считать, что и русские, и немецкие примечания на книгу Страленберга были написаны Татищевым раньше, чем был сделан перевод основной ее части на русский язык.<sup>22</sup> Но скорее всего, они составлялись во время работы над переводом, особенно примечания на русском языке.

В указанных работах высказано мнение, что «Северная и восточная часть Европы и Азии» на русский язык в XVIII в. переводилась несколько раз. Первым принято считать перевод четвертой-шестой глав, в которых говорится о ранних формах правления в Русском государстве, об избрании на русский престол царя Василия Шуйского, а затем Михаила Романова. Шестая глава заканчивается описанием самостоятельного правления Петра I. Перевод носит название: «Гисторическое и географическое описание о древнем и новом состоянии полуночной и восточной части Европы и Азии паче же империи Российской, которая оных за полуночную часть признавается. Сочинено Иоанном Страленбергом и на-

---

<sup>20</sup> Андреев А.И. Указ. соч., с. 13.

<sup>21</sup> Андреев А.И. Указ. соч., с. 13.

<sup>22</sup> Андреев А.И. Указ. соч., с. 23; Валк С.Н. Указ. соч., с. 47; Новлянская М.Г. Указ. соч., с. 88.

печатано в Штокгольме 1730го году. На российский же язык сокращенно переведено по повелению превосходительнейшего господина тайного советника Василья Никитича Татищева. В Самаре 1738 году". Этот перевод сохранился в ряде списков, старейшим из которых является список, находящийся в Рукописном отделе Библиотеки Академии наук. Он помещен в сборнике с другими историческими рукописями, также связанными с именем Татищева.<sup>23</sup> Это черновой список (далее Татищев 2) со многими исправлениями и дополнениями. Ряд из них сделан рукой Татищева. Примечаний к тексту нет, хотя места, к которым они должны были бы быть, отмечены.

Сохранилось несколько разновременных списков этой редакции. Самым ранним из них является хранящийся в Государственной библиотеке им. В.И.Ленина список второй трети XVIII в., в котором все исправления, внесенные в рукопись Библиотеки Академии наук, включены в текст.<sup>24</sup> Копиями с той же самой рукописи являются и списки, находящиеся в Государственной публичной библиотеке им. М.Е.Семитикова-Щедрина<sup>25</sup> и в Архиве Ленинградского отделения Института истории СССР АН СССР.<sup>26</sup> Последняя рукопись представляет собой беловую копию. В Государственной библиотеке СССР им. В.И.Ленина имеется писарская копия, относящаяся к XIX в.<sup>27</sup>

Более поздней по времени С.Н.Валк и А.И.Андреев считали другую рукопись - перевод всей книги Страленбер-

---

<sup>23</sup> РО БАН, ЗI.6.10, лл. 67-129 (далее - Татищев-2).

<sup>24</sup> РО ГБЛ, ф. 152, № 16.

<sup>25</sup> РО ГПБ, ф. IV. 18 и ф. IV. 7, лл. 1-73.

<sup>26</sup> Архив ЛОИИ, Коллекция рукописных книг, № 358.

<sup>27</sup> РО ГБЛ, Музейное собрание, 178, № 2613.

га,<sup>28</sup> без введения и словаря (Татищев I). Она была при-  
слана Татищевым в Академию наук не ранее 1747 г., о чем  
на рукописи имеется собственноручная помета библиотекаря  
А.И.Богданова: "Татищев, 1747". Однако эта дата говорит  
только о времени прибытия книги в Петербург, а не о вре-  
мени составления перевода и не может служить достаточным  
обоснованием для его датировки.

При сверке текстов 4-6 глав рукописи, помеченной  
1738 годом,<sup>29</sup> с теми же главами рукописи с богдановской  
пометой<sup>30</sup> оказалось, что эти переводы идентичны. Более  
того, список "Татищев 2" является копией, причем очень  
небрежной, именно с рукописи "Татищев I". Рукопись "Та-  
тищев 2" изобилует пропусками, ошибками и описками. До  
поступления в Академию наук она была правлена, но некото-  
рые погрешности в ней сохранились. Именно они и указывают  
на то, что рукопись "Татищев 2" была переписана с рукопи-  
си "Татищев I".

Начало § I 4-й главы в рукописи "Татищев I" читается  
следующим образом: "В первой главе § II<sup>31</sup> о разности рос-  
сиань и славян уже место упомянуто и вероятно есть, что  
оныя в переселение свое в сию область имя российское вос-  
прияли в протчем можно доказать из российских летописцев,  
что славяне прежде российского имяни не имели но доказы-  
вается восприятие онаго от части от имяни Рурика первого  
новгородского государя, от части же предписуется реке

---

<sup>28</sup> Андреев А.И. Указ. соч., с. 28; Валк С.Н. Указ.  
соч., с. 47.

<sup>29</sup> Далее "Татищев 2".

<sup>30</sup> Далее "Татищев I".

<sup>31</sup> На самом деле у Страденберга здесь стоит § IX, ко-  
торый переводчиком был передан как § II.

Русе, которая течет при городе Руса и впадает в Ильменское озеро".<sup>32</sup>

Эта рукопись написана канцелярским курсивом и особой каллиграфией не отличается: обозначение параграфа в ней легко может быть понято как цифра 9; а нечеткое написание слов «в сию область» дало в копиях «в Россию область». Так получилось и в рукописи «Татищев 2», которая, видимо, и служила протографом для всех более поздних списков, так как все они сохранили указанные ошибки.

Еще одним доказательством того, что список «Татищев 2» был сделан с рукописи «Татищев I» служит сохранение и в оригинале, и в списках неверное указание на § II, вместо § 9.

Как уже говорилось, в списке «Татищев 2» были сохранены номера примечаний. По расположению они совпадают с рукописью «Татищев I», но в ней к каждому номеру дано соответствующее примечание.

Рукопись, находящаяся в ЛОИИ, прежде также хранилась в Библиотеке Академии наук. Она является каллиграфической копией с чернового списка «Татищев 2» и была сделана уже в Академии наук, о чем можно судить по характерному для академической переплетной мастерской 30–40 гг. XVIII в. переплету. В ней еще яснее, чем в списке «Татищев 2», видны ошибки: вместо «§» поставлена цифра 9 и сохранена фраза со словами: «в Россию область», вместо «в сию область». Все исправления в списке «Татищев 2», сделанные как в тексте, так и на полях, без изменений вошли в рукопись ЛОИИ. Вышеизложенное позволяет определить время появления рукописи. Видимо, этот список был сделан в Академии наук в конце 30-х – начале 40-х гг. XVIII столетия, до поступления оригинала в 1747 г.

---

<sup>32</sup> РО БАН, Iб. Iб. Iб.

Следовательно, в первой половине XVIII в. не существовало двух переводов «Северной и восточной части Европы и Азии» Страленберга, а был только единственный «Татищев I», с которого и был сделан для В.Н.Татищева в 1737 г. черновой список «Татищев 2», служивший протографом для всех более поздних рукописей вплоть до середины XIX в., содержащих 4–6 главы книги Страленберга.

В связи с вышеизложенным встает вопрос о времени возникновения самого перевода и рукописи «Татищев I». В.Н.Татищев, несмотря на собственные критические замечания к книге Страленберга, очень высоко ценил этот труд, о чем говорят и многочисленные ссылки в «Истории Российской».

«Северная и восточная часть Европы и Азии» была использована Татищевым при составлении первой вводной части «Истории Российской». Как известно, первый вариант своего сочинения Татищев отправил в Петербургскую Академию наук в 1746 г. Однако вводная часть, в которой дан обзор сведений иностранных писателей о России, была изложена очень кратко, хотя, по имеющимся сведениям, к этому времени она была вчерне уже написана.<sup>33</sup>

Стоящая на рукописи книги Страленберга помета Богданова о времени поступления в Библиотеку Академии наук в 1747 г. вместе с тем служит и указанием на то, что именно к этому времени книга уже была не нужна Татищеву, поскольку он использовал весь необходимый ему материал для введения к «Истории Российской».

Известно также, что рукопись «Татищев I», явившаяся протографом для списка «Татищев 2», должна была существовать к 1738 г., когда с нее по повелению превосходитель-

<sup>33</sup> Валк С.Н. О рукописях первой части «Истории Российской» В.Н.Татищева. — В кн.: Татищев В.Н. История Российская. М.; Л., 1962, т. I, с. 59.

нейшего господина тайного советника Василья Никитича Татищева" были скопированы 4-6 главы „Северной и восточной части Европы и Азии“.

Перевод книги Страленберга не является исключением для научного метода Татищева. При работе над историей России он неоднократно пользовался услугами переводчиков, в том числе состоящих при Академии наук. Но ни одна другая западноевропейская книга, посвященная Русскому государству, не вызвала у него столь глубокого интереса. Начав в 1736 г. работу над „Общим географическим описанием всея Сибири“, Татищев снова обратился к книге Страленберга, и именно в это время появился расширенный вариант примечаний. При их составлении Татищев пользовался немецким текстом, о чем говорят ссылки на страницы издания 1730 г. Но, видимо, уже тогда у него возникла мысль о переводе этого сочинения на русский язык, а возможно и сам перевод. Первая часть „Введение“, посвященная описанию карты и содержащая лингвистическое исследование происхождения сибирских языков, вызвала у Татищева больше всего замечаний, возможно именно поэтому на русский язык переведена не была. Не переведенной осталась и тринадцатая глава, в которой в виде словаря дано описание торговых и ярмарочных городов, горных заводов, минералов, растений и прочих любопытных явлений и необычайных предметов, находящихся в Русском государстве. Для перевода были отобраны I-II главы, касающиеся именно русской истории от начала по петровское время. В них говорится о происхождении русского народа и славянских племен, об обитавших древнюю территорию России, о начале княжеской власти, о смуте и возведении на престол Михаила Романова, о преобразованиях Петра I.

Выбор глав для перевода на русский язык целиком согласуется с научными интересами Татищева. Вызывает сомне-

ние, что он, будучи прекрасно знаком с книгой Страленберга и с обстоятельствами, предшествовавшими ее появлению, и кроме того, отлично владея немецким языком «повелед», как сказано на списке «Татищев 2», сделать для себя перевод. На рукописи «Татищев I» подобной пометы не имеется. Скорее всего, указание на распоряжение Татищевой относится к копии, а не к работе над переводом.

Рукопись «Татищев I» является копией с какого-то другого списка — об этом можно судить по пропускам отдельных слов, вставленных позднее самим Татищевым.

Как указал С.Н.Валк, Татищев в маргиналиях на полях комментировал текст Страленберга, но он вносил пропущенные слова, или же исправлял неудачный оборот речи в переводе.<sup>34</sup> Однако, несмотря на эти погрешности, весь перевод в целом значительно отличается от других переводов, выполненных в разное время по заказу. Прежде всего, его автор прекрасно владел материалом, изложенным в книге, что в первой половине XVIII в. было необычным даже для академических переводчиков, не говоря о провинциальных. Кроме того, из примечаний переводчика, сопровождавших авторский текст, видно, что этому переводчику были также известны западноевропейские источники, относящиеся к русской истории, особенно к вопросам о происхождении народов России и славянских племен. Но в Болдине, где в это время жил Татищев и откуда он прислал рукопись «Татищев I» в Петербург,<sup>35</sup>

---

<sup>34</sup> Валк С.Н. О составе рукописей седьмого тома «Истории Российской В.Н. Татищева». — В кн.: Татищев В.Н. История Российская. М.; Л., 1968, с. 46-47.

<sup>35</sup> В своем письме к президенту Петербургской Академии наук К.Г.Разумовскому от 11 августа 1747 г. В.Н.Татищев упоминает о посылке в Академию наук вместе с сопроводительным письмом «Страленберговой книги», а 2 ок-



кроме него самого никто не мог быть настолько компетентным в вопросах, поставленных в примечаниях переводчика, и никто другой в России 30-х гг. XVIII в. так глубоко не знал книги Страленберга.<sup>36</sup>

Следовательно, рукопись «Татищев I», написанная в промежутке от 1736 до 1738 гг., была единственным переводом книги Страленберга в первой половине XVIII в. Скорее всего, автором этого перевода был первый русский историкограф В.Н.Татищев.

Как было сказано, существует около 10 списков с рукописи «Татищев 2», т.е. 4-6 глав «Северной и восточной части Европы и Азии». Рукописи «Татищев I» повезло гораздо меньше. Она оказалась менее известной и в настоящее время сохранился только один список, находящийся в Государственной библиотеке СССР им. В.И.Ленина.<sup>37</sup> Он поступил в Рукописное собрание Румянцевского музея в конце 1870-начале 1880-х гг. вместе с собранием Ф.Дурова; а

---

тября 1747 г. в журнальной записи Академической канцелярии сообщалось, что эта рукопись была направлена в библиотеку. См.: Материалы для истории имп. Академии наук. СПб., 1895, т. УШ, с. 562.

<sup>36</sup> Обращает на себя одна особенность рукописи «Татищев I». Все цитаты Страленберга на других языках, кроме немецкого, сохранены на языке подлинника, как например на л. 7, § 8, либо же изложены очень кратко, как в примечании С на л. 19. Это тоже служит косвенным свидетельством о том, что автором перевода был сам Татищев, поскольку другими европейскими языками, кроме немецкого, он не владел. Именно этим обстоятельством и была вызвана необходимость перевода для Татищева целого ряда других западноевропейских книг на русский язык.

<sup>37</sup> РО ГБЛ, Дуров, ф. 96, № 6.

ранее принадлежал Сулакадзеву, о чем имеется его собственноручная помета.

Рукопись написана скорописью середины XVIII в. и представляет собой точный список с рукописи «Татищев I». Она озаглавлена: «Гисторическое и географическое описание о древнем и новом состоянии полуночно-восточной части Европы и Азии, паче же Империи Российския, которая из оных за полуночную часть признавается. Сочинено Иоанном Стрален-Бергом и напечатано в Шток-Хольме в 1730го году». На этом же листе рукой Сулакадзева приписано: «Вятка 1797». Рукопись была включена в опись печатных книг Сулакадзева и оттуда сведения об издании книги в XVIII в. разошлись по ряду печатных трудов.<sup>38</sup> На самом же деле книга Страленберга на русском языке ни разу не публиковалась.

Во второй половине XVIII в. были сделаны еще две попытки перевести «Северную и восточную часть Европы и Азии» на русский язык. Одна из них связана с именем академика Г.Ф.Миллера, известного историографа, младшего современника В.Н.Татищева. В описи она значится под следующим названием: «Портфель, содержащая в себе перевод с немецкого на русский язык сделанный переводчиком Василием Томилевским из сочинения Штраленберга, изданного в Стокгольме в 1730 г. под следующим заглавием: Das Nord und Ostliche Theil von Europa und Asia in so weit solches das gantze Russische Reich mit Sibirien und der grossen Tartarey (!)... Von Philipp Johann von Strahlenberg.<sup>39</sup> В отличие от Татищевского перевода, здесь переведены отдельные части Введения и приложений, в частности, прило-

---

<sup>38</sup> Брокгауз и Ефрон. Энциклопедический словарь. СПб., 1889, т. 62, с. 723.

<sup>39</sup> ЦГАДА, ф. 181, № 247 (из портф. Миллера). Портф. Миллера № 510.

жене к Татарской истории Абулгази Байдур-хана. Работа над этим переводом закончена не была.

Другая попытка относится к 1777 г., когда Матвей Бегичев вместе с переводом книги ганноверского резидента Ф.Х.Вебера «Преображенная Россия» дал перевод отдельных глав из книги Страленберга.<sup>40</sup> Видимо, этот перевод был им использован в качестве комментария.

Больше в XVIII в. книга Страленберга не переводилась, не была она переведена ни в XIX в., ни в наше время, хотя многие исследователи истории Сибири, как это отметил академик М.П.Алексеев неоднократно обращались и продолжают обращаться к этому сочинению.<sup>41</sup>

Е.А.Савельева

---

<sup>40</sup> РО ГЕЛ, собр. Дурова, ф. 96, № 7 (М-2642).

<sup>41</sup> Алексеев М.П. Сибирь в известиях западно-европейских путешественников и писателей. XIII-XVII вв. Иркутск, 1941, с. XIV, XV, 11, 20, 25, 65, 92, 143, 171, 177 и т.д.

**Примечания В.Н.Татарева**

## К главе I

ж1ж Сказует, чюдъ, скиф, сцит и неметское шиче - все значит одно стрелец или стрелок. Сие, может, потому разве за равное почитается, что греки из слова сарматскаго чидъ, еже значит подлой народ, как и он, стр.62, показывает, руския же, или словяне, от них ли оное взяв, диких неверных или несмысленных людей в том разумели. Иное оное от своего чудо произвели, а греки, оное переверотя, скиф или сцит имянуя, от стреляния произвели. Все токмо вероятно, а не доказательно, зане древность оных обстоятельства закрыла. - Татищев В.Н. История Российская. Л., 1968, т.УП, раздел "Замечания В.Н.Татищева на книгу Страленберга и на другие работы", с.418, № 30 (Далее дается ссылка на страницу и номер примечания).

ж2ж Хотя Суорима в финском языке значит Великая земля, однако ж сие имя не могло из того произойти, понеже в начале оным малая часть именовалась. Сие Страленберг, не довольно древних русских историй рассмотря, рассуждает, взирая на разные партикулярные звания народа онаго, которых такое великое множество было, не рассудя, что сие всех тех народов генеральное или общее имя от самого севера до моря Чернаго и от Каспийскаго моря на запад до реки Одера распространялось, как то древние русские и польские историки согласуют, а в том партикулярных

имян Нестор в его время, т.е. в начале II-го века по Христе, более есче 30 счисляет. Но как на восток имя русов, а на западе ляхов, или поляков, распространилось, то не токмо оное генеральное сарматское, но и удельные, или партекулярные, угасли. Например, Руссия, разделяясь перво на 5 частей, яко Великая, Малая, Белая, Червонная, или Червенская, и Черная, весьма широко распространялась, и как разные уделы были, то тогда знали, что Великая именовалась Новгородская, Малая - Киевская, Белая - Суздальская и Ростовская, где Москва и пр. построены, Червенская - вся та часть, что ныне Червонная Русь, часть Волыни и некоторые воеводства в Польше Малой, Черная - большая часть Литвы за Припетью к Немону и Бугу, а потом и Черниговское княжение. И хотя тогда оные разделением на разные княжения угасали и ныне многим неведомы, однако ж все оное Русь, как прежде сарматы именовано. Котораго греческие и римские писатели не зная, за малую часть или за особый народ от оных сарматов, но вместо того обсче всех по их обычаю скифами именовали. Сему в пример в договорах с греческими цари Олега 912, Игоря 945 годов говорено: варяги, словяне, руссы, киевляне, черниговцы, переяславцы, полочане, новгородцы и пр., то бы можно разуметь, что все сие разные владения были, и хотя подлинно в том разные три народа упомянуты, т.е. варяги, шведы или из Финляндии пришедшие со князи, которых малая часть была словяне, обладавшие прежде пришествия оных, руссы разуметь народы сарматские, древние сих стран жители. А протчее - города, в которых все те же народы жили. Но владение едино и все обсче тогда уже руссы стали именоваться. - с.402, к с.163.

ж3ж Sirenen v. zyrianen. - с.408, к с.165.

ж4ж Crasna gorod v. Crasly gorod. - с.408, к с.167.

жбж Сказует сей автор, якоже и протчие многие гисторики и географы, не токмо иностранные, но и наши русские, якобы роксоляне и руссы едино есть, в котором и я хочу согласовать, что, может, оные одного народа и языка скифскаго или сарматскаго были, якоже их Геродот 50 разных скифов и сарматов европейских в его времена ищисляет, а потом другие более объявляют, что оные имяна почитай все угасли и ни едино тем званием ныне ведомо есть. Но различна обитания роксолянов и руссов явна от всех оных древних историков, еже роксоляне жили по реке Роксу, то есть Волге, от которой или они или от них река та имянована. Якоже и прилично, если они, по сказанию Диодора Сицилискаго книги 2, из Азии от Роксуса реки в Мидии в сии места двумя войсками великими перешед, оную Волгу для воспоминания древности Роксом же имяновали, но не всю, верхняя бо часть всегда от русских Волга имянована. И сие не дивно, ибо и доднесь в Сибири многие реки по разности обитающих народов по урочищам имяна переменяют, да и Волгу татара, пришед, своим имяновали Едель, или Идель. Кромер из *Corn. Tacita* показует, еже бы роксоляне европейские во время Оттона Сильвия цесаря в Миссию поселились, еже ныне болгары имянуются, книга 1, глава 8. Но руссы сначала не далее, как область Новгородская разумелась, а потом как оные владетели русские от Новаграда до Киева и далее обладали, тогда область Новгородскую или для предпочтения первенства престола, или от имени Новаграда Великою, а киевскую Малою, средину же между оными, где Москва, Владимир, Смоленск и пр., Белою, заднепрские лесные места к Литве Черною, а к границам болгарским, венгерским и польским Червонною Русью имяновали. Словяне же, в сии места пришедшие, какое имя до того имели, оное от гисторей ни мало видно, но мною, что из Вандалов пришли, как выше показал. Однако ж по тому видно, что оных остатки, со сла-

вянами и руссами смешався, един язык и народ зделался. Следственно же, роксоляном нигде, как между нами быти должно. - с.418, № 31, к с.169.

ж6ж Райцы у Плиния и Птолемея роксаляны выговариваны. Мнится, сие неправильно, паче же мню, что сии были род аланов и от реки Рокса роксалайны, другие от реки Волги ракаланы именованы. Леин, или лаин, в сарматском ничто более, как люди значит, как они нас, яко из Вандалии пришельцов, веиналаин зовут. - с.402-404, к с.170.

ж7ж Кривен и кривисти, у русских кривичи названы, есть имя не славенское, но сарматское, которое значит верхний или вышний, и, мню, для того, что они жили в верховье Днепра и Двины, а славяне, обладав оными, кривичи назвались, в чем и Нестор согласует. - с.404, к с.170.

ж8ж Изъявляет он, что чужестранные писатели неправильно государство Руское Московским именууют. Оное правда, что сие имя у нас никогда употребляемо было, дондеже в Москве главнаго престола не было. Но когда Москве удельные, а по принесении престола из Владимира в Москву при Иоанне Иоанновиче, даже до Иоанна Великаго еще другие, яко резанской, тверской, ярославской и пр., князи сильны и великим князьям не весьма послушны были, тогда их, не хотя всея Руссии именовать, просто московскими, владимирскими и суздальскими именовали, но они сами просто писались: великий князь руский. Иоан же Васильевич как Тверское, Резанское, Ростовское и Ярославское княжение присовокупил, тогда стал писаться великий князь и государь всея Руссии, как его деньги свидетельствуют.

Что же времени заложения города Москвы касается, он показывает, якобы пред 400 летми был токмо шляхетской



дом, такая история на русском языке находится, якобы Красное село было дворян Кучковых, которые убили князя Андрея Боголюбского, и якобы Москва перво князем Даниилом Александровичем заложена. Но оная история есть подложная, ибо в книге Степенной, степень 6, сказует, что по убиении Андрея лета 6683 (1175) брат его, князь Михайло Дръевич, пришед из Москвы, убийцев казнил, прежде же того времени нигде мне обрести не случилось, и когда и от кого заложена подлинно, известия не имеем.

Что же наши русские и наиболее польские историки доводят, якобы Москва и московские было древнее словян наших имя и суще первое полагают общее всех словян происшествие от Мосоха, сына Афетова, из Бытия гл.10, да от халдейскаго историка Берозуса книги 4 и 5, которой сказует, еже Мосох народы мошов в Азии и Европе основал, о чем Стрыковский в своей истории книги 4, разд. I-м, показует. Далее же сказует еже о том Ксенефонт in *Historia in redivus graecorum etc.*, Аполлоний in *Carminе Argonautika*, Геродот и *Julius Solinus, Polihistoria*, гл. 20 и 40; Птоломей, кн.5, гл. 6, 9 и 13; Плиний, История натуральная, книга 5, глава 6, книга 6, гл.9 и 10; Трогус Помпей, Иустинус, Помпей Меля in *Historia situ orbis*, гл.2; Иосиф Флавий, Древности жидковские, книга I; Фило Иудеский, Корнелий Тацит, Страбо и другие древние, якоже и молодые: Миарещий, Винцентий Кадлубок, Иостус Деций,

И более о Мосохе, патриархе Москвы, упоминают и ясно на многих местах доводят, еже Мосохос, Мосхос, Месех, Модокос, Моссенос, Мошокос, а не руссами или русинами именованы.

Кромер, кн.1, гл.8, сказует: „Nec est incredibile, eos (scilicet moschovitas) cum Moschi, Modocae, sive Атахобилае antiquitus dicerentur, aliquande in vicinorum

et cognatorum Russorum sive Roxolanorum pomer transisse, postea vero pristinum (id est pomer Moschorum) resummississe". Тако Стрыковский из Кромера написал. А в польской Кромера книге, которую он сам, исправя после второго латинского издания, переложил, пишет тако: Москва или москвичи по общему названию соседи русские или паче род их часть многую европейских сарматов, якоже и азиатских держат. Их же Птоломеус модоками и максобиями зовет и о земле Московской упоминает. Страбо же москов, с колхами погранично живущих, сказует. Дозде Кромер. Сие все оставляю другим, более о древностях известным, но исследованию, зане мне здесь латинских и греческих оных авторов многих книг не доставало, а переведенные на немецкой хотя имею, да верить им опасался, зане многие в именах несходства нахожу. Однако ж в Гистории русской, что возможность допустит, пространнее о том представляю. — с.418-419, № 32, 33.

№9ж Сказует о Рурике, якобы он был князь вандалов и жил в Ладогe и якобы вандалов русские варягами имяновали, оное весьма неправильно, ибо: 1) варягами вандалов никогда не называли, но оное имя у русских было собственное лиф- и естланцов с прусами, которые были народе сарматского, а вандалы были народ славенской. По которому и нас финны, яко единопзычных с вандалами, доднесь венелайн имянуют. 2) Рурик имя не славенское, но сарматское, и славяне таких имен, а особливо вандалы не имели, как Альберт Кранций и Гельмондий свидетельствуют, а имена князей их Богуслава, Венцеслава, Пребислава, Свентоплуга, Верхслава, Любуши, Вишни и проч. быть сказуют. Между тем же хотя находятся имена такие, что якобы не славенские, яко Билуг, Бутуй, Дотшалк, Годик, Ярымар Критон, Мистивой, Верслай, но и между оными видно, что некоторые из

1. славенского немцами искажения; мною, что вместо Верослав, или Верхослав, Верслаи, которые на других местах в той же истории упоминают немцы Верхслаи, а вместо Кроток Критон называли, которые ныне едва догадаться можно.

3) Большая часть мнят, что они взяты из Прус и якобы в Прусах были словяне. Но что оные из Прус, оное вероятно, ибо все согласуют, что они произошли от римского рода и суще от рода цесаря Августа, то есть Октавиера, или его дочерня отродиа оное быть может, ибо о том многие историки польские и прусские согласуют, что римляне, пришед, прусами и лотвою обладали, от которых все прусские и литовские князи поколение свое ведут и ясно показывают, что они, оставя римской язык, употребили литовской, которой был един с лифлянцами, прусами и прочими сарматы, и потому паки они словяне и словенского языка быть не могли, о чем Стрыковский в книге I, разделе 4-м, из Ерасма Стелля доводит, которому и Десбург в Истории кривжачков согласует. Наипаче же имена королей и князей их свидетельствуют, что были не словяне, но сарматы, яко: I) их князь Вендевутос, его дети Заимо, Неидро, Судо и пр. Потом князи были около времен рюриковых: Дорспрунг, Борк, Куананус, Кирунт и Гимбут; Киернут был при Владимире первом и сыне его Ярославе. 4) Что имена русских владетелей принадлежит, то видимо, что прежде Рюрика были рода славенского, яко имена Олех, Гостомысл и другие значат, но за несогласием словян иноязычнаго избрали, понеже в разности языка тогда трудности не было, но оба, как словенской, так старой русской, всяк разуместь [мог] и оные князи давали. Даже Ольга, или Ольха, от рода славенского супруга Игорева, паки имена словенские сыном своим Святополком, внучатами Ярополком, Олехом и Владимиром возобновила, с котораго сарматские во употреблении почитай пресеклись. - с.415-416, № 22, к с.95.

## К главе 2

ж1ж Следует называть Sotschewiza, а не Schowitza. Kiev — имя старейшего русского князя, может быть произведено от русского слова кий; напротив, два другие имени братьев Кия (Kiove) не могут происходить ни от какого славянского слова. Слово Lebed хотя означает на русском лебедь, но имя сестры было Libed, от него также еще имеет имя маленькая речка близ Киева. — с.400, № 27, к с.172.

ж2ж На той же упоминает о народе корсаров. Их же главной град был Белович. Оной народ по истории видно, что были славяне, а наипаче от имени людей и городов доказательно. Но кто их корсами именовал, неизвестно, они же сами себя и в русских историях волгары именованы, как о походе Ольга, Игоря и Владимира на них описание явствует. — с.420, № 35, к с.172.

ж3ж Следует говорить Igors, или Ingors, но не Iders Grab. — с.400, № 28.

ж4ж Сказует, якобы Руссия вначале и прежде, нежели под самовластное владение пришла, ни шестой части в себе земель не имела. Но эде два обстоятельства рассмотреть нужно. 1) Что начала касается, то видно, еже до времен Рюрика Руссия токмо область Новгородская и Киевская именовалась, и тогда под двумя владетели состояли, о новгородской Руси древние шведские сказания, а о Киевской Константин [Порфир] [огенит] свидетельствуют. Но во времена Рюрика, Игоря, Святослава и Владимира хотя подлинно пространством земель Сибири и Астрахани сровняться не может, но многолюдством и силою едва оскудевалось, ибо тогда русская власть распростиралась на запад до реки

Вислы; на север вся Литва и что ныне под Рускою имперіею, шисляется до моря Ледоватаго; на восток граница была не-  
известна, однако ж княжение Резанское и ярославское тог-  
да уже были; на полдень шисляется от Киева по Крым и Ду-  
най обладали, яко от Владимира построенный Белград над  
устьем Днестра свидетельствует. 2) О самовластии же рав-  
но от тех же времен видим, что было непресекаемо, и хотя  
на многие княжения государство было розделено, но всегда  
едни великим князем всея Руссии писались, а протчия кня-  
зи того титула ни един не употреблял, но имяновались  
просто по уделам. И сие наследственно шло до царя Феодо-  
ра, да и по нем Борис Годунов хотя вольными голосами за  
пресечением прежних царей рода выбран был и токмо без  
всяких обязательств и договоров, которые бы прежнее  
самодержавство нарушали, а по убении Ростриги, как лю-  
ди, в своевольство пришед, оставя надлежащее к пользе  
отечества разсуждение, умыслили Шуйскому правила правле-  
ния предписать и его присягою обязать, в котором наипаче  
те, их же снискание и намерение к получению короны обма-  
нуло, сей вредительной совет представили, но что из того  
последовало, оное довольно всем известно. И предписавшие  
ему те законы какое благополучие имели, оное от гистории  
довольно видимо, что они, лишася всего яко пленники, а  
другия яко изменники, совсем в Польше погибли. И тот  
вред при избрании царя Михаила Феодоровича сколько бояр  
научил, что не токмо о договоре и обязательстве, госуда-  
рю не представляли, но заочно и прежде, нежели он их вы-  
бор принял, общенародною грамотою древнее самовластие ему  
поручили и утвердили. - с.419-420, № 34, к с.172.

жж Следует называть не Olenez, но Olonez. - с.400,  
№ 29, к с.173 § 3.

ж6ж Там также на некоторых местах много кедров, по латыни pinus. - с.400, № 30, к с.174 § 3.

ж7ж Ustyug v. Ustjug, понеже сие слово сложенное от устья реки Юг. - с.408, к с.174.

ж8ж Следует называть Tobolsk, а не Tobol. - с.400, № 31, к с.174 § 4.

ж9ж Czerkoskoу v. Czerkaskoу, Juga v. Jug, Wolcho-wa v. Wolchow, Pysma v. Puschma. - с.408, к с.175.

ж10ж О реках ходовых. Хотя он подлинно знатнейшия едва не все упомянул, однако ж некоторые запаметовал, а другие весьма того недостойные, яко Вим, Ишим, Тагил и тому под., подложил. Но оные все приличнее, мно, в географии порядочно описать. - с.420, № 36, к с.175.

ж11ж Следует называть Neiwa, а не Niewa, Ob, а не Obius, Jug, а не Juga. К тем очень многим, о которых автор не сообщает, принадлежат Neva, Svirя, Desna, Msta, Czysowaja, Bелаја и многие другие. - с.400, № 32, к с.175 § 7.

ж12ж Написано: третий канал начинается неподалеку от истока Волги близ города Ржевы (Rzewa). Никакого объявления или распоряжения замкнуть этот канал никогда не было сделано. - с.400, № 33, к с.177 § 9.

О каналах сказуя, якобы из Москвы реки при Ржеве в Волгу зделан, оное неправильно, ибо хотя его величество намерение имел, чтоб из Москвы реки Яузю в Клязьму и в Яхрому или Истрю и Катышею в Сестрю канал зделать, но для высокости мест и малости воды, не начиная, оставлены. Последней же из Бела озера в Ладогу остался токмо затем, что его величество вскоре скончался. - с.420,

### К главе 3

ЖИ В разделении России начало и порядок росписания его весьма изрядно, что он хотел древнее, среднее и настоящее изъяснить. Оное ему как чужеземцу и мало русских гисторей сведущему почитай невозможно. И для того я как для его исправления, так и другим, кто-либо похочет основательную географию русскую сочинить, мое мнение представляю. Однако ж и я от недостатка ясных гисторей похвалиться от безпогрешности суще не могу, но предаю другим в лучшее рассмотрение и изъяснение.

Я мяю первое разделение положить по именам древних народов, где которой до времен рюриковых обитал и как оные места ныне именяются, дабы читающему древнюю гисторию внятно было. Оные древние звания народов я не по Геродотову, Страб[о]ну или Плиниеву и других тому подобных древних гисториков росписанию zde хочу представить, зане о тех в русских гисториях почитай не упоминается, и о них господин профессор Беер в Коментариях изрядно описал и может впредь еще, как в древностях искусный, сведомый и прилежный человек, изъяснить более трудолюбие свое изъяснит, но те звания токмо, которые в 10 веку и ближе в русских летописях упоминаемы, поддуся представить. Однако ж вначале и о тех, что господин Беер описал, нечто упомяну.

Вначале цымбры, народ весьма в древности знатный, удивительно, что нигде имени своего не оставил, но токмо подает причину Кимра думать, не от того ль народа оно именяется, ибо греческими литерами кимра написав, латиняне не иначе, как цымбра выговорят, как то мы говорим Кирил, а латини Цырилл. Оное место лежит при реке Волге

на левой стороне, о чем сей автор особливо описал, и хотя об нем в гисториях ничего не упоминается, однако ж вид есть, что прежде город близ онаго и немалой был. К тому ж около онаго находятся многие великие бугры, их же латинисты tumuli verulcrali имянуют.

Другой народ Геродот невров, или невритов, имянуют, которых господин профессор Беер в Литве полагает. Сих також река Нарев в Литве, видится, имя соблюдает, ибо литовским языком оная имянуется Нерев. Сему подобно река, которую русские издревле во всех гисториях Нерова звали, ныне же от немцов произошедшее Нарва имянуется.

И таковых древностей останков может трудолюбивый более обрести, я же, оставя, упомяну токмо известные народы, их же в русских гисториях часто упоминают. Между всеми сими был славнейший народ бярмы, о котором датской гисторик Саксо Граматик, шведские Иоан и Олаус Магнусы, також Библиотека шведская и другие их древние гисторики довольно писали, показуя, что они по реке Двине и до Ладожскаго озера к северу, где ныне Архангелогородской, Каргапольской, Белозерской и Олонетской уезды. Но в русских гисториях как оные, так и протчие того народа под именем чудь заключились, токмо часто упоминается народ 2) емь. А где оной подлинно жил, видеть неможно, ибо иногда их с фидами, иногда с корелами, иногда же с естланцами обще поминают. 3) Половцы народ был военной и сильной, с которыми русские более 200 лет непрестанно войну имели. И хотя гистория новгородская сказует, яко бы они по реке Лов[ать] и Пола половцы имяновались и город Полотск их был столица, но протчие русские и литовские гистории явно показывают, что они жили по Донгу Северскому, где ныне Белгород, Харьков и пр. Сей народ в нашествие татар в 1211 году своею злостию и вероломством русских погубили, а сами без остатка погибли, с котораго



времени имя их весьма угасло. Но имя их половцы от их языка или от славенского поле произведено, неизвестно, токмо последнее вероятно тем, что они городов и деревень, видится, не имели, а жили в степях. Которое и з греческим номади во обстоятельстве согласует. 4) Тмутаракани были народ литовской, которых Владимир победа, в середине их город новой поставил, иже и донесь Новгород в Литве именуется. 5) Древляне был народ той же сарматский. Жили по реке Припети, где ныне уезды Пинской, Овручской и Житомирской. Их же древняя столица Коростень донесь стоит и есть в части Полесья польского. 6) Печенеги они же именовались, о чем он, Страленберг, на стр.271 примечания доказательно положил. 7) Упоминает же русская история ятвежев, которых Ярослав Святославич киевский победил. Стрыковский, стр.204, сказует, еже сей народ был с литвою и прусами одного языка, и жилище их было Подляшие, о чем Ваповский и Бельский, стр.246. Меховиус, лист 84, сказует, объявляя, что оные из всех сарматов так храбры были, что никогда назад уступать не хотели, как их Лешко Черный, князь польский, в 1282-м году поразил, что почитай никого более не осталось, но все на поле побоища легли. 8) Болгары, с которыми також русские войну имели, которых древние греческие и латинские историки козарами и хорсарами и кривичами именуют. Их жилища по Днестру и Дунаю кладут, о чем Страленберг, стр.271, доводит. И хотя новгородския и псковския истории болгаров сказуют быть оных поволских, но киевская, московская, якоже и польские историки показывают, что войны Ольгова, Игорева, Святослава и пр. были с волгарами по Днестру и Дунаю, а о прочих по Волге хотя нечто упоминают, да чтоб войны с ними были, от историй не видимо. 9) Татара когда в сии края пришли и где жили, оное всем известно, и история ясно показует, еже они пришли во исходе 12 ста перво на

Волгу, потом на Дон, и в начале 13 ста в пределы русские. О котором более писать нечего, токмо сие изъясню, что Золотая Орда именовалась город при отливе реки Волги, именуемом Ахтуба. Которой город они, от прежних народов обладав, именовали Шери Сарай и по некоторому времени оной, разоря, пуст оставили, а потом русские достальной кирпич перевезши в Астрахань, город зделали. Татары же, разделя, одни в Казани, утвердя, казанские, а другие в Астрахани нагайские именовались. И о сих нагайских как Стралемберг, стр.34, так и господин профессор Беер в Комментариях погрешили, что их положили к Крыму. Во владении же татар был славен город близ Камы, именуемой Болгоры, о котором выше, примеч.10, пространнее показано.

Что же касимовских татар Стралемберг на стр.182 причитает к казанским, оное разве токмо по народу общим именоваться может. Но они ушлецы от казанских, отдались в службу рускую и, оное место от государей русских для поселения получа, построили городок и во имя хана их Касима Касимов именовали. Которых отродия последней царевич Василий Иванович умре в Москве 1710 или 11 года. За ним была государыня царица Парасковии Феодоровны средняя сестра Федосья Феодоровна, а меньшая Настасия за князем Рамодановским. Сий уезд не к Казанской, ниже к Нижегородской, но к Московской губернии принадлежит.

И сие, что я имел в краткости объявить о народах, их же русские гисторики именуя, но представлю токмо, како Руссия разделена была на княжения. — с.420—422, № 38.

ЖЖ Что деления на великия княжения или паче сказать на разные именованья, то есть Великая, Малая, Белая, Червонная и Черная Руси принадлежит, оное уже известно, и от следующего внятно видимо, где которая имела свое положение.

## Великая Руссия

Разделена была сначала на 3 княжения, яко все гистории согласно показывают, а именно: 1) Новгородское, 2) Изборское, его же Псковским именуют, но тогда Изборск был более, нежели Псков; 3) Белозерское. Из первых двух уделы были ль, того обстоятельно не памятуя, кроме Полоцка, где так же, как и во Пскове, недолго княжение быв, пременилось в общенародное правление; а из Белозерскаго были разные да все малые, яко Каргаполь, Белоселье, Шехоня, Ухтома и пр. Нынче оны малые села, но токмо остатки фамилий оных князей еще ту древность в памяти хранят.

## Белая Русь

В сей части Руссии хотя резанские были князи первее и всегда сильнее, нежели все прочие, но по пренесении престола из Киева во Владимир сие последнее преимущество великих князей при себе удержало, наипаче же тем, что резанские, поблизости к татарам непрестанно разоряемы быв, наконец весьма ослабели. Також смоленские, суздальские и тверские знатны и сильны были. Малых же уделов в разные времена весьма было много, которых за недостатком ясных гисторией описать трудно, однако ж сии в памяти остались: 1) Бельское, 2) Болховское, 3) Володимерское, 4) Вяземское, 5) Воротынское, 6) Дорогобужское, 7) Заболотское, 8) Зарайское, 9) Звенигородское, 10) Кашинское, 11) Касимовское, 12) Кинешемское, 13) Масальское, 14) Можайское, 15) Московское, 16) Мстиславское, 17) Муромское, 18) Нижегородское, 19) Одоевское, 20) Переяславское, 21) Пронское, 22) Резанское, 23) Ржевское, 24) Ростовское, 25) Суздальское, 26) Углитское, 27) Фаминское, 28) Шуйское. Другия были малейшие и в кратком времени пресекались.

## В Малой Руси

По отделении Галитского княжения были знатны: Черни-

Лговские, Северское, Стародубские, Острожские, Переясловские, Козельские, Трубоческие и пр.

#### Червоная Русь

Имела главное княжение перво Володимирское, а потом Галитское, которые и титул королей приали. От них были уделы разные, яко Лутские и другие.

#### Черная Русь

В нем главные княжения: Тмутараканское, или Новгородское, в Литве, от котораго уделы были, Пинское, Дрогичинское в Подляшии и пр.

Но сии княжения часто переменялись, иногда к Киевскому, иногда к Галитскому по наследию и насилу приходили. Когда же род литовских князей умножился и оные с рускими свойством обязались и некоторые веру от русских приняли, то уже трудно и розобрать стало, от котораго колена которой удел пошел. Многие князи по премене времени, по матерям наследство получа, руские литовским, литовские руским отродием себя имяновали. А понеже Стрыковский, гисторик литовской, пред 170 лет показывает, что он родословие литовских и русских князей особно описал, того ради весьма нужно для изьяснения сей темноты стараться в Литве или в Польше оную отыскать, а наипаче в Вильне, где он канонником был, ибо, колико мне известно, что там в библиотеке Святыя Троицы довольно книг древних хранится. — с. 422-424, № 39.

Белая Русь прежде разво имянована, яко Поле, где Суздаль, Юрьев, Володимер, Москва и пр. Залесие звали Ростов, Ярослав, Переслав, Углич, Кострома, Шуя и пр. Кривичи — Смоленск с тамошними уезды. Но потом все сие под именем Белой Руси заключали, и для того татары доднесь государей русских ак падышага, или белый самодержец, имянуют. Сей титул падышага, кроме турецкого, персидскаго

и росискаго государей, никому не дают.

Володимер и Галич прежде были в Червенской Руси, потом у поляков Галич в Червонной Руси, а Володимер в Воляни счисляются. Другия же теми имяны великим князем Юрием в 1152-м году со многими иными городами построены, ибо он, лишася Киевскаго великаго княжения, теми же имянами... - с.404, к с.181.

ж3ж Muskow v. Moskwa, Resan v. Rezan, Jarislawle v. Jaroslav1, Czernikow v. Czernigow. - с.408, к с.180.

ж4ж Перечисление провинций Великой Руси весьма неправо; об этом нужно пространное изъяснение, так же как о здешнем церковном правлении. - с.400, № 34, к с.180 § 4.

ж5ж Gona v. jona, solotta v. zolotaja. - с.408, к с.182.

ж6ж Следует называть Jug, а не Juga, Suchona, а не Suchna, Kolmogard, а не Cholmogorod, Woguliz, а не Woguliza. Можно заметить еще много особенностей в географии, что со временем может быть лучше изъяснено. - с.400, № 35, к с.182 § 5.

ж7ж Третье новое разделение по губерниям, губерний на провинции, оные на уезды и сие последние в губы, станы и волости разделяются. Оное Стралембергу, стр.183, порядочно описать было трудно, и хотя он показывает, якобы от Сената имел роспись, но видно, что весьма неправильную, или он за недостатком языка в том погрешил и имяна городам правильно написать не мог, чрез что ныне многих разуметь нельзя. Он же многие города не в тех губерниях положил, другие, пропустя число, селами или неведомыми имянами на-

полнил, которое здесь пространства ради исправлять представляю, но в Генеральной географии русской удобнее оно изобразить. - с.423, № 40.

ЖК Pereoslawle v. Perejaslawl, Lubenka v. Lubna, Hadiatsen v. Hadicz, Setscha v. Secza, Tzernikow v. Czernihow, Agtirka v. Achtyrka, Murapha v. Murachwa, Mzenesch v. Msenesk; Каражеов неизвестно, если не Karaczew; Nischin v. Nejin, но сие j и выговаривается, как у Французов; Buromlaja v. Buromlia, Gorodnoje - Gorodnia; Sunschai неизвестно, если не Sumy; Olschaska v. Oleschnia или Olschanka, сии два города разные; Liebedin v. Lebedinn.

Obranesk v. Briansk, Pereslawl v. Pereaslawl, Bagoduchow v. Bochoduchow, Salazow - неизвестно; Kromi v. Kromy, Sergeow v. Sergiew, Miropolei v. Miropolie, Oschesnai - неизвестно, естли не Олешня; Trubzesk v. Trubczewsk, Nischgolsk - неизвестно, Bibelow тож; Kewroll v. Chewron, Zaronda v. Czaronda; Galiziechloma, МНЮ, Galicz et Czuchloma, два города за один положил; Pustosero v. Pustoosero, Sol Galitzkaja v. Soll Halizkaia; Ustiuschskaja wolost et Pineskoi не города, но села; Wioesma v. Wiazma, Mosalew v. Mosalsk; Schuptzow - неизвестно, если не Зубцов; Pogoreloe v. Pogoreloie, село, а не город.

Worotajewk, МНЮ, Worotynsk или Korotoiak, Weronitz v. Woronisch, Werchneloimow v. Werchnei Lomov, Norowiat v. Noroszczat, Pawloskoi v. Pawlowskoi, Woluki v. Woluiki, Smeiow v. Zmejow etc. И таких погрешностей в званни городов более, которое внятне можно из написаннаго по нынешнему разположению губерней усмотреть. - с.408-409, к с.185-186.

#### К главе 4

ЖИЖ Представляет, что неправильно имя руссы или Руссия от города или реки Русы производят. Оное подлинно неразумно некто от новгородцов самохвальством вымыслил, слыша, что то имя в том краю наипервее знаемо было и со временем на все обладающие народы произошло. Так власно вымысел польских гисториков и Гагеция о Чехе, Лехе и Русе, трех братьях, никоего основания не имеет, ибо видимо, что они тех своих князей, хотя без всякого довода, вместе полагают и от них родословие производят. Но руские словяна первое и, мню, морем из Вандалии в сии край перешед, руссами обладали и сами руссами именовались от земли обладающей, а не от князя. Причина же тому, что я от вандалов пришествие их быти мню, та есть, что о войнах бярмов и гордориков, древних руских жителей, датской Саксо Граматик и шведы показывают датчан и шведов, приходящих водом в Неву. Но понеже вандалы с датчаны долгое время в согласии были и на море Варяжском, или Венедиском, разбой чинили, то вероятно, что они вандалов по самолюбию датчанами именуют. 2) Если б датчаны, завоевав, владели, то б сколько-нибудь языка их осталось, но тако-го и вида нет, а славяне довольно дондесь видимы и от инуда их пришествия из гисторей видеть неможно. Наипаче же то видимо, что вандалы на Балтиском море были и, своими караблями ходя непрестанно в мори и по берегам онаго, воевали, о чем Кранцей и Олаус Магнус показывают. 3) Финны руских всегда венелайн и тем же званием, как в их гисториях померанцов и вандалов именуют, которое видится доказательно, что они вандалов венелайн именовали. Но сие искуснейшему тех языков и сведусчему более о гисториях древних ко изъяснению оставляю, чему и сей автор на следующей стр. 192 согласует. - с. 423-424, № 41.

ж2ж Написал тогда графа Бриса умершим, но сей господин генерал-фельдмаршал тогда был жив и умре прошлого 1735 году. - с.424, № 44, к с.197.

ж3ж Два брата Никита и Федор Романовы неправо, ибо Никита отец был Феодору, а царице Анастасии брат родной. Дети же Никитины, Феодор, что потом был Филарет, Александр, два Василья, Иван сосланы были от Годунова в ссылку. И оные Александр и Василей подушены и поморены без наследства, а остались по Годунове токмо Филарет и Иван. У Федора сын царь Михаил, а у Ивана был сын Никита, умер бездетен в царство Алексия Михайловича. - с.424, № 46, к с.198.

ж4ж Gudenov v. Godunow. - с.409, к с.200.

ж5ж Неправильно написано, что Федор Борисович, сам в окно бросясь, убился. Но он по повелению Ростриги от Голицына задавлен в избе купно с матерью. - с.424, № 47, к с.200.

ж6ж Показует, якобы по убиении Ростригином к выбору собрали все знатные фамилии и сенатарей в Москву. Оно неправо, ибо оной выбор учинился в 4 день по убиении Ростриги, от которого и беспокойство великое в государстве учинилось, что многие города его за государя сначала не признали, а другие, признав, отпали, о чем пространно в его истории описано. Тут же сказует князя Ивана вместо Василья Голицына, которого на царство обирали, однако ж и тогда наиболее в выборе склонны были на князя Феодора Мстиславскаго, токмо оной отрекся. - с.424, № 48, к с.201.

ж7ж Не Воротынский представил, чтоб от народа спрашивать соизволения к выбору и в народ о выборе Шуйскаго



розгласил, но другой фамилии, которое и в чужестранных гисториях, яко у Маргрета и Петрея подлинно написано. - с.424, № 49, к с.202.

ж8ж Что о Голицыне, якобы он выбрал Владислава на царство, неправильно, а наипаче кратко написано; оное бо чрез долгое время потом по представлению или паче принуждению поляков учинилось и обще все послов из Москвы отправили. - с.424, № 50, к с.202.

ж9ж Царя Василия не Голицын и не с посольством поляков отдали, но поляки его украдкой и обманством из монастыря увезли, в котором более другой в Москве властвующей, нежели Голицын, поляком помогал. И Голицын изменником от Сената не был объявлен, но был как полномочной посол от всего согласия послан. - с.425, № 51, к с.203.

ж10ж На той же пишет, что ис Казани Пожарский, из Нижнего Шереметев, из Новагорода Шуйской пришли с войсками в Москву. Оное в том погрешено, что Шуйской при царе Василии еще в Новегороде в Москву пришед, поляков отбил и в Москве тогда прежде прихода Пожарского за 3 года умер. А на очищение Москвы первое после Шуйскаго войско собрал князь Трубетской, с которым сначала были многие воеводы, в том числе и Пожарской, а Шереметев был в Астрахани. И оной Трубетской стоял неотходно, а Пожарской, быв за раною в доме и собрав в Нижнем; а не в Казани, войско, пришел паки к Трубетскому. - с.425, № 52, к с.203.

ж11ж Паки упоминает, якобы Голицын, как за изменника объявленный, к выбору зван. Оное неправо, ибо как выше показано, что он был полномочным послом и держан тогда в Польше за караулом, где и умер. А другой брат

его был в Москве з бояры в числе семи правителей. - с.425, № 53, к с.204.

ж12ж Показует, якобы после Шуйскаго в выборе больше голосы получили Голицын, Воротынский и Шуйский. Оное весьма неправо, ибо Голицын и Шуйские все были тогда в Польше как пленники. Воротынской никакого случая к тому иметь мог, но паче можно думать о Трубетском, что, может, он голосы имел. Токмо того гистории не упоминают, кроме Мстиславскаго, да и тот, как прежде сам отрекся и в выборе о Романове согласовал без всякаго прекословия. - с.425, № 54, к с.205.

ж13ж Сказует, якобы Федор Иванович Шереметев был брат матери царя Михаила Федоровича. Оное неправо, показуют бо быть ей рода Жестових; а по гисториям видится, что она была дочь князя Ивана Петровича Ситского, потому что Годунов как Федора Никитича Романова с женою, розослав по монастырем, велел постричь, а детей их, Михаила с сестрою, сослали к деду их, оному Ситскому, в деревню, и тако мнится, что он тесть был Романова. Шереметев же был свой тому, что он и Лыков имели сестер Федора, или Филарета, Никитича Романова. И в сем выборе паче всех келарь троитской Палицын служил, о чем в гисториях пространнее написано. - с.425, № 55, к с.206.

ж14ж Wolck oder Wolch - Wolf, но Wolch в русском и славенском ничего не значит. - с.409, к с.194.

ж15ж Сказует, якобы в Руси город Волковской в воспоминание варяжское остался. Но такого города нигде неизвестно. - с.424, № 43, к с.194.

## К главе 5

ж1ж Представляет договор царя Михаила Федоровича. Оно мне весьма чужде, ибо нигде в гисториях того не видал и от людей, живших в те времена, а имянно дед мой при том в Москве был, и часто о делах оных пространно сказывая, сего никогда не упоминал. Наипаче же грамота, ему от народа данная, имянно показывает, что ему вся власть предков его оставили, а никакого договора не включено. - с.425, № 56, к с.209.

ж2ж Сказует, якобы король польской по избрании царя Михаила Федоровича тотчас от себя своих послов и с ними отца его Филорета и протчих бывших в Польше прислал. Оно неправо, ибо царь Михаил Федорович избран 1613 февраля 24 дня, и потом была с поляками война, якоже король Владислав, пришед с войском 1618 сентября 24, Троицкий монастырь осадил, и тут были договоры о мире, которой декабря 5 дня заключен. А митрополит Филарет с протчими ис Польши прибыл 1619 иулия в 14 день. - с.425, № 57, к с.210.

ж3ж Тут же сказует: по умертвии московского митрополита поставлен Филарет патриархом. Но тогда уже митрополита московскаго не было, ибо патриарх учинен в 1589-м. Первый был Иев, 2-й Игнатей. Но понеже сей яко скрытний папист обличен и низвергнут, того ради не счисляется, а почитается Иермоген вторым, по котором патриаршество до возвращения Филарета было пусто. Даже Филарет 1619-го иулия 24 в патриаршество возведен. - с.425-426, № 58, к с.210.

ж4ж В том же кладет, что царь Михаил Федорович вскоре на Стрешневой женился. И он 1624 сентября 19 пер-

вое соборючился браком, взял князю Марию Володимировну Долгорукову, токмо она по неизвестному обстоятельству, сказуют, якобы за болезнию падучюю, назавтрие отлучена и генваря 6 1625 умре, а родственники ея ограблены и сосланы в сылки. Потом 1626 февраля 5 дня поял государь Стрешневу Евдокию Лукьяновну. - с.426, № 59, к с.210.

ж5ж Положил две царевны, Татяну и Анну, а запаметовал большую, Ирину которая неведением или обманом послов зговорена была графу Вальдемару Голштинскому, но как уведано подлинно, что он по побочной сн королевской, тогда отказано. У него ж был царевич Иоан, родился 1633 июля 2, умре 1639 генваря 10 дня. Того ж года марта 7 родился царевич Василий и умре того ж марта 25 дня. Протчих же оставляю. - с.426, № 60.

ж6ж Газа et Gazack якобы [ ... ] то же, что в немецком [ ... ], но [ ... ] казна, а Газа ничего не значит. [ ... ]

ж7ж Ошибенось, вместо Алексея написал Михаил. - с.426, № 61.

ж8ж Тамо же. Якобы Мусина князем зделал царь Алексей Михайлович, оное неправо, ибо доднесь графы, и оное получил Иван Алексеевич от Петра Перваго. - с.426, № 62.

ж9ж Тамо же город [ ... ] имянует неправо [ ... ] или [ ... ]. - с.426, № 63.

ж10ж Pototaki v. Polotski. - с.409, к с.217.

ж11ж Якобы царь Феодор II привилегии шляхетские взяв, пожег. Оное неправо, и он по совету всех бояр, собрав книги и доказательства споров в преимуществе фами-

леи, пожар. Оно весьма правильно и государству полезно, ибо ис того великой государству вред производил. Но сие тем создением не кончилось, как в походах крымском и азовских еше споры были великие. Даже Петр Великий рангов устав по заслугам учинил и оно весьма пересек. - с.426, № 64, к с.218.

ж12ж Полиция утвержена во время Годунова по причине великаго голода, но царь Феодор нечто токмо к тому поправил. - с.426, № 65, к с.218.

ж13ж Что он о царе Иоанне Алексеевиче слабого состояния описует, весьма неправильно, взяв от других, равно ему неведущих. А что он в здравии или паче в зраке слаб был, оно безмерно. Но что ума онаго государя касается, то он, Стралемберг, сам в любви к брату его величества и поданным ниже, с.223, изъявляет, что не слабого, но довольнаго ума состояние значит. - с.426, № 66, к с.219.

ж14ж Odewski v. Odolewsky, Anastasium v. Athanasium. - с.409, к с.220.

ж15ж Описует бунт стрелецкой, яко не довольно тоя гистории сведущий. Понеже оно здесь неместительно, того ради желающий да читает обстоятельную о сем гисторию старца Селиверста Медведева и краткую графа Матфеева. И хотя они не одной, но противных стран были, и Матфеев более о себе вывести и красноречием оную украсить хотел, однако ж прилежному истинну видеть нетрудно, которому для изъяснения примечания сделать еше в памяти имущие люди сыскаться могут. - с.426, № 67, к с.220.

ж16ж По сем, что он сказует о разных розговорах или

мнениях, касающихся до персоны его величества, оное хотя во многом сумнительно и неправильно, однако ж я толковать и порочить, яко выше ума моего, оставляю другим, токмо упомяну некоторые известные мне погрешности. - с.426, № 68.

#### К главе 6

ж1ж Satow v. Zotow. - с.409, к с.230.

ж2ж Зотов якобы первый патриарх, в славление. Но мне помнится, что первый был Федор Нарышкин, а по нем - Зотов. - с.426, № 69, к с.232.

ж3ж Паки неправильно сказует, якобы губернии на откуп губернатором отдаваны. Оное выше, № ..., изъяснено. - с.426, № 70.

ж4ж Dolgorucki v. Dolgoruky. - с.409, к с.251.

ж5ж Slavi, das ist redende oder schprechende, ist falsch, сие бо не от слова, ниже от склав немецкаго, но от славы Ruhm произведение имеет. - с.409, к с.227.

#### К главе 7

ж1ж Сказует весьма неправильно, якобы великое княжение руское по супружеству от владимерских в линию московскую перешло. Но оное по прямой линии, а не по супружеству, как тому приложенная таблица родословия их изъясняет. И хотя тверской Михаил о том сильно домогался и спорил, однако ж судом того наследия отрешен, и осталось при Иоанне Ивановиче, имянуемом Калите. - с.426-427, № 71, к с.269.

ж2ж Что же написал, якобы Иоани Васильевич Великий! по наследию, производимому от Августа, кесаря римского, герб восприял, оное мне подлинно неизвестно, токмо то я читал в старой гистории Соловетскаго монастыря, что он тот герб принял по наследию супруги своей Софии, цесаревны греческой. О котором далее испытать оставляю более меня сведущим. - с.427, № 72.

К главе 8

ж2ж. Якобы Владимир послал к болгаром магометаном для ... погрешил наперве сочинитель древней книги, что вместо болгаров за Дне-стром взял волских, которому древняя гистории не согла-суют. И ...

киевский сказует, что Владимир к оному наследники войну имели с болгарн не поволскими, но заднестрскими. - с.427, № 73, к с.274.

ж3ж На той же сказует, якобы раскольники сказывают бытъ крест господень из осмиграного бревна. Оное непра-во, они бо говорят осмиконечну и сусче ссылаяся на про-рочество Исаино, гл. ...., стр. ...., быти ему зделану из трех дерев: кедра, певги и кипариса, из единого стояс-чее, из другаго поперешное, из третьего подножие, а чет-вертое таблица наверху, еже делает 7 концов. Но сие их глупосказание довольно опровергнуто. - с.427, № 74, к с.274.

### К главе 9

ЖИ Тschudko v. Tszudow. - с.409, к с.285.

ЖЖ Сказует, якобы патриарх Андриан при Нарве 1699 умер. Но он хотя того году, однако ж в Москве умер и при Нарве быть ему было неможно. Что же следующей странице показует разделение церковных начальств, оное совсем неправильно, но надлежит порядочнее, взяв от Синода известие, описать. - с.427, № 75, к с.290.

### К главе 12

ЖИ Wadholski v. Wadbolasky, Uchtowski v. Uchtomski. - с.409, к с.302.

ЖЖ Peter Petrovitz v. Peter Alexievicz oder Peter II; Naledinskoj v. Neledinski. - с.409, к с.304.

ЖЖ Потом, что он пишет о порядках армии и флота, також о фамилиях, оное для избежания пространства оставляю, но токмо оное малое упомяну.

Междо фамилиями чужестранными запаметовал Вейдов, котораго генерала наследствие по дочери пришло детям генерала-порутчика Лефорта. Кантемир оставил 4 сына и 2 дочери. Шуйские и нижегородские были от колена князей суздальских и ближайшие по колону прежних государей, токмо оных никого не осталось. Что подлинного происхождения фамилии принадлежит, оное есть весьма трудное, ибо хотя царь Феодор II, взяв собранные родословии при царе Иоанне Васильевиче, зачел росписи наки собирать, а царевна София прилежно производила, чтоб всех знатнейших родословие сочинить и гербы их рассмотреть. И многое было собрано, но понеже многие писали свое происхождение весь-



ма далеко и бездоказательно, яко Корсаковы от Юпитера, Давидовы от царя Давида, другие от других весьма древних королей, того ради оное осталось доднесь неизследовано, и обе Стралемберговы росписи фамилей не токмо в званиях, но и в порядке их многие погрешности имеют. — с.427, № 76.

## Комментарии

## К главе I

1. Заглавие шмуцтитула оригинала: Historisch-Geographische Beschreibung derer alten und neuen Zeiten des Nord- und Ostlichen Theils von Europa und Asia, und zwar des Imperii Russici, als desselben Norder Theils. Сведения об авторе, месте и годе издания взяты с титульного листа книги.

2. Деривация (лат. derivatio - словообразование), в XVII в. переводилось как «происхождение».

3. В издании: Sourima.

4. Диодор Сикул, Диодор Сицилийский (ок.80 - 29 до н.э.), древнегреческий историк. Его главный труд «Историческая библиотека» уже в XVI в. приобрел большую популярность в европейских странах. Страленберг пользовался изданием: Diod. Siculi. Bibliothecae historicae lib. XY de XL. Studio et labore Laurentii Rodomanni. Hannoverae [Hannover], 1604. Заглавие и текст параллельны на греческом и латинском языках.

5. В издании: Rossiane oder Russia (Россиане, или Россия).

6. В издании: Kolmgard oder Gardarych (Хольмгард,

или Гардарик).

7. Не ясно, что имел в виду автор: рукопись или печатные издания Библии, два из которых относятся к XVI в.: издание Франциска Скорины 1517-1519 гг. и Острожская Библия Ивана Федорова, напечатанная в 1581 г.

8. Боверус Сигфрид Теофан, т.е. Байер Готтлиб Зигфрид (Bayer Gottlieb Siegfried, 1694-1738), академик Петербургской АН. Его труды, касающиеся вопросов происхождения народов, были известны Страленбергу по первому русскому научному журналу „*Commentarii Academiae Scientiarum Petropolitanae*“. В данном случае речь идет о статьях Байера: 1) *De origine et priscis sedibus Scytharum*. - In: *Commentarii Acad. Scient. Petrop.*, Petropoli, 1728, t.I ad annum 1726, p.385-424; 2) *De muro Caucaseo*. - *Ibidem*, p.425-463.

9. В издании: *Sarmatia*.

10. Имеется в виду голландский ориенталист и богослов Бенито Ариас Монтанус (Arias Montanus Benito, 1527-1598), который составил Начало Библейской энциклопедии и ряд комментариев к Библии. Страленберг, по всей вероятности, ссылается на его труд „*Communes et familiares hebraicae linguae idiotusmi... explicati Benedicti Ariae Montani... opera. Ad sacrorum Bibliorum apparatus*“. Antverpiae, Chr. Plantin, 1572..

11. Нигер Доменик Мариус (Niger Domenic Marius), итальянский географ, автор труда о Херсонесе Таврическом.

12. В издании: *Saurima*.

13. В издании: unter seiner Armee (в своей армии).

14. В издании: ... welche letztere weiter hin den Tanais erreicht hat (... каковая последняя достигла [мест] за Танаисом).

15. В издании: die Obischen Ostiacken (обские остяки).

16. В издании примеч.: Dict. Univers. de Trevoux. Tom 3 (Dictionnaire Universelle de Trevoux. T.3. Trevoux).

17. В издании: Sari-Yschteck.

18. Константин Багрянородный (Порфирородный, Порфирогенет, 905-959), византийский император (с 913). Известен своими историческими трудами. В данном случае речь идет о его наиболее популярном сочинении „De administrando imperio, ad Romanum F. liber nunquam authentice editus“, в котором приведен ряд сведений о соседних с Византией народах, в том числе о славянах и руссах.

19. Страбон (Strabo, ок.63-20 до н.э.), древнегреческий историк и географ. В своем труде „Geographia“, выдержавшем в XV - начале XVII в. свыше 50 изданий как на языке оригинала, так и в переводах на различные европейские языки, описал Кавказ и Боспорское царство.

20. Птолемей Клавдий (Ptolemaeus Claudius, II в.), один из самых известных в средние века и в более позднее время астрономов, географов и космографов, главный труд которого „География“, или „Космография“, явился основой для создания западноевропейской картографии. Этот труд „De geographia libri octo“ с 1462 по 1723 г. печатался

более 60 раз на латинском языке и в переводах на европейские языки. Кроме того, сохранилось множество рукописных списков сочинения.

21. Плиний Старший Гай Секунд (Plinius Gaius Secundus, 23-79), римский ученый и писатель, известный своими трудами, содержащими сведения по истории, географии, этнографии стран Европы и Азии: „Германские войны“, „Продолжение истории Ауфидия Басса“ и др. Единственное дошедшее до нас его сочинение - „Естественная история“ (C. Plinii Secundi Naturalis historicae liber I-37), которая с 1473 по 1723 г. выдержала свыше 70 изданий.

22. Изложение на с.95-96 издания.

23. В издании: Rugigorod.

24. В издании: Peibus See (озеро Пейпус).

25. В издании: Joh. Magnus. Речь идет о шведском авторе Магнусе Иоанне (Magnus Johannes, 1488-1544), последнем католическом архиепископе Швеции, известном своими историческими трудами, посвященными этому государству. Страленберг имеет в виду его книгу „Gothorum Sveonumque historia“. Romae, 1554; 2-е издание: Stockholm, 16.., в которой несколько глав касается вопросов происхождения языков и народов. В своем Введении на с.118-120 Страленберг приводит сравнительную таблицу имен первых шведских королей по книге Иоанна Магнуса и татарских князей по книге Абулгази Баядур-хана (см. прим.52 к гл.1).

26. Дикман Петтер (Dijkman Petter, 1647-1717), шведский историк. Имеется в виду его труд: „Historiske Antmärckningar öfver och af en dehl Runstenar, i Swerige, angående dhe uhrgambla, sviar- och giöthers kyrkie- och

werdzliga wäsende, uthi äthskilliga män... uthaf Petter Dijkman den ältre, år Christi 1708. Stockholm, 1723.

27. В издании: Schwedische Runsteine (шведские рунические камни).

28. В издании: Holmgarth, Holmgaert (Хольмгард).

29. В издании: Ladugaischen See und Peibus (Ладожское озеро и Пейпус).

30. Клод Дюре (Duret Claude, ум. 1611), французский историк и натуралист. Имеется в виду его „Thresor de l'Histoire des langues hebraique, chahanaenne, sarmatique, chaldaique, etc. Cologne [Köln], 1613.

31. Речь идет о Страленберге.

32. Хелмолд, Гельмольд (Helmoldus, XII в.), немецкий хронист, в книге *Chronica slavorum* Helmoldi, presbyteri Bosoviensis, et Arnoldi abbatis Lubecensis, in quibus res slavicae et saxonicae fere à tempore Caroli Magni usque ad Ottonem IV, seu ad ann. Ch. 1209 exponuntur Henricus Bangertus e Mss. codicibus recensuit, et notis illustravit. Lubecae, 1659, подробно описал как очевидец завоевание и христианизацию Гольштейна, Ваврии, Мекленбурга и славянских земель Генрихом Львом и его последователями вплоть до 1171 г.

33. Бангерт Генрих (Bangert Heinrich, 1610-1665), немецкий историк, издатель и комментатор книги Гельмольда и Арнольда „*Chronica slavorum*“ (см. прим.32).

34. В издании нет.

35. Адам Бременский (Adamus Bremensis, ум. ок. 1076),

северогерманский хронист, автор „Деяний гамбургских епископов“, IV книга которых „Описание северных островов“ представляет собой историко-географический очерк Скандинавии.

36. Страленберг здесь и далее ссылается на широко известное сочинение ганноверского резидента в России Х.Ф.Вебера „Преображенная (или: Преобразованная) Россия“. (Weber Fr. Das Veränderte Russland in welchem die jetzige Verfassung des Geist und Weltlichen Regiments der Kriegs-Staatt... Franckfurt, 1721). Х.Ф.Вебер, находившийся в России с 1714 по 1719 г., составил записки, которые явились одним из наиболее содержательных сочинений современников-иностранцев о Русском государстве первой четверти XVIII в. и приобрели огромную популярность среди западноевропейских читателей. Страленбергу известна только единственная изданная к тому времени первая часть этого труда (ее русский перевод под названием „Записки Вебера о Петре Великом и его преобразованиях“, опубликованный в „Русском архиве“, 1872, вып.6, стб. 1057-1168; вып.7, стб.1334-1457; вып.9, стб.1613-1704, был выполнен по 4-му изданию 1744 г.) Вторая и третья части „Преображенной России“, изданные в Ганновере в 1739 и 1740 гг., были написаны уже после отъезда немецкого дипломата из России, главным образом по материалам, взятым из вторых рук, и не снискали заметного признания; они не переиздавались, в то время как первая часть выдержала многочисленные издания на целом ряде европейских языков. Мимо этого документа как ценнейшего источника не проходит ни один исследователь истории России эпохи петровских преобразований.

37. В издании: Guthland Chronic (Готландская хрони-



ка). Стрелов Ханс Нильсен (Strelow Hans Nielsen, 1587-1656), писатель. С 1628 г. был священником на острове Готланд в Швеции. Известно его сочинение „Chronica Guthlandorum, Den Guthlandiske Chronica, hwer uthi beskrifvis, hwerlidis Guthiland er oprøge och raafundet...“ Kjøbenhaffn, 1633, содержащее наряду с фантастическими сведения, до настоящего времени не потерявшие научного значения.

38. В издании: ...am Kama-Strohm gewesen, welche letztere, ob sie gleich ietzo in schlechtem Stande und gar gering ist; (so von der Saltz-Siederey bey Solikamsky, nachdem solche in Flor gebracht, herrühret) so wird solche dennoch in der Russischen Tariffe, Weliki Perma, i.e. das grosse Permia genannt, davon die gantze Provintz, welche sich vor Alters viel weiter und breiter als ietzo erstreckt den Nahmen hat, auf welchen Stapel... - ...была на реке Каме, каковая последняя хотя теперь в плохом состоянии и весьма незначительна (отсюда происходит солеварня у Соликамска, которая таким образом стала процветать); она, однако, называется в русских тарифах Великой Пермией; от нее получила название вся провинция, которая в древности гораздо дальше простиралась, нежели теперь. На которой пристани...

39. Примечание Б составлено по с.33-34 Введения к книге Страленберга.

40. Слова переводчика; в издании нет.

41. Лейбниц Готфрид-Вильгельм (Leibniz, Leibnitz Gottfried-Wilhelm, 1646-1716), немецкий ученый (философ, математик, физик, языковед), общественный деятель. Основатель (в 1700) и первый президент Берлинской Академии

наук. Имеется в виду его сочинение: G.G.L. De origine francorum disquistio. Hanoverae [Hannover], 1720.

42. Иорнантес, Иордан, Иорнанд (Jordanes, Jornandes, VI в.), историк готы, автор труда „De Getarum sive Gothorum origine et rebus gestis“, написанного по материалам готской истории Сенатора Кассиодора и впервые изданного в 1515 г. Русский перевод: Иордан. О происхождении и деяниях гетов. Вступ. статья, перевод и комментарий Е.Ч.Скржинской. М., 1960.

43. Вахтер Иоганн-Георг (Wachter Johann Georg, 1673-1757), немецкий филолог. Имеется в виду его сочинение: „Glossarium germanicum continens origines et antiquitates linguae germaniae hodiernae, specimen ex ampliore farragine descriptum, auctore Jo. Georg Wachtero...“ Lipsiae [Leipzig], 1727.

44. Лушер, Лёшер Валентин Эрнст (Loescher Valentin Ernst, 1672-1732), немецкий филолог. Страленберг использовал его сочинение: „V.E.Loescheri Litterator celta, seu de excolenda literaturae europaea occidentali et septentrionali, consilium et conatus, curante Joh. A. Egenolf! Lipsiae, 1726.

45. Эрне, Герне Томас (Niårne Thomas), прибалтийский историк, швед по национальности. Его труд „Ehst-, Liv- und Lettländische Geschichte“ пользовался большой популярностью в XVIII в., о чем свидетельствует значительное число сохранившихся рукописных списков. Страленберг работал также со списком: первое печатное издание этого сочинения появилось только в 1794 г. в Митаве.

46. Bayer G.S. 1) De origine et priscis sedibus

1 Schytharum...., p.391; 2) De muro Caucaseo, p.460.

47. Bayer G.S. De origine et prisca sedibus Schy-tharum...., p.389, 410.

48. Меля, Мела Помпоний (Mela Pomponius, I в.), испанский географ, автор книги „De situ orbis libri tres“. Luyd. Batar [Leiden], 1722.

49. Валерий Флакк (Valerius Flaccus, ум.88), римский поэт.

50. Diodorus Siculus Bibliothecae historicae lib. XY de XL. Haloviae, typis Wecheliani, 1604.

51. То есть в первой половине XV в. до н.э., так как пророк Езекииль (Иезекииль), согласно сообщению Иосифа Флавия, родился в семье Вузия в конце XV в. до н.э. (См.: Бухаров А. Святой пророк Иезекииль. М., 1864).

52. Имеется в виду сочинение хивинского хана и историка Абулгази Баядур-хана (Abulgasi Bagadur Chan) „Histoire genealogique des Tatars. Traduite du manuscrits tataro d'Aboulgasi Bayadour Chan...“ Leyde [Leyden], chez Adam Kallewier, 1726.

53. Тацит Публий Корнелий (P. Cornelius Tacitus, ок.56 - ок.117), римский историк. Всемирную известность получили два его больших исторических сочинения: „История“ (ок.105 - 111) и „Анналы“ (не окончены, над ними автор работал до самой смерти). „История“ состояла из 14 книг, до нас дошли I-4 и начало 5-й; из „Анналов“ сохранились (не полностью) книги I-4 и 12-16-я, а также в отрывках 5, 6 и 11-я. Однако и „История“, и „Анналы“ в Европе в то время почти не были известны. Вероятнее

всего, что Страленберг имел в виду книгу Тацита "Германия" ("Germania"), исключительно популярную в Западной Европе XV - начала XVIII в.; с 1472 по 1725 г. она издавалась более 20 раз.

54. Речь идет о книге: *Moses Khorenaci Epitome commentariorum Moysis Armeni de origine et regibus Armenorum et Pathorum item series observationibus H. Brenneri*. Stockholm, 1723. Бреннер Хенрик (Brenner Henrich, 1669-1732), шведский лингвист. В 1697-1700 гг. в составе шведского посольства Л.Фабрициуса (1648-1729) посетил Россию, Кавказ, Персию. На обратном пути был в связи с началом Северной войны задержан в плену в России и оставался здесь 22 года. В 1724-1732 гг. являлся библиотекарем шведской королевской библиотеки. Предоставил Страленбергу некоторые материалы о Кавказе (см.: *Svenskt biografiskt lexicon*, bd VI, s.214-217). Страленберг познакомил Бреннера с Татищевым во время поездки последнего в Швецию и оказал русскому ученому помощь в сборе исторических материалов, о чем есть упоминание самого Татищева в первом томе "Истории Российской" (с.238). См. также: Юхт А.И. Поездка В.Н.Татищева в Швецию (1724-1726 гг.) - Исторические записки, т.88, М., 1971, с.322-323.

55. Хюбнер, Гибнер Иоганн (Hübner Johann, 1668-1731), немецкий географ и историк, автор двух капитальных сочинений. Одно из них - "География" ("*Kurtze Fragen aus der neuen und alten Geographie biss auf gegenwärtigen Zeit continuiert*". Leipzig, 1693) имело огромную известность в Европе, выдержало 36 изданий на многих языках (в том числе на шведском и русском) общим тиражом более 100 тысяч экземпляров. Эта книга была «до известной степени ... также и показателем общего уровня географических

познаний на Западе". (Лебедев Д.М. География в России петровского времени. М.-Л., 1950, с.342-343). Русский перевод, выполненный скорее всего Я.В.Брюсом: "Земноводного круга краткое описание из старья и новья географии по вопросам и ответам, чрез Ягана Гибнера собранное и на немецком диалекте в Лейпцике напечатано..." М., 1719. Страленберг мог также знать другой труд Хюбнера: девятитомные „*Fragen aus der politischen Historie bis zum Anfang des 17. Saeculi*". Leipzig, 1702-1721. Однако здесь речь идет наверняка о книге „*Hübners Staats und Leitung Lexicon*". Leipzig, 1706, 1709, 1724, 1727, которую в 1725 г. в Стокгольме комментировал В.Н.Татишев (находившийся в деловой поездке в Швеции) и о которой пишет Страленберг к Иоганну Фриду, ректору Берлинской гимназии, в письме от 12 марта 1725 г. (см.: *Verhandlung der gelehrten estnischen Gesellschaft zu Dorpat*, Bd 13, S.419).

56. Confer hie mit, was der Hochgelehrte Aessor Brenners in *Brit. Comment. Moys. Arg.* p.86 hievon meldet. - Сравн., что сообщает об этом высокоученый асессор Бреннер в *Brit. Comment. Moys. Arg.*, p.86 (см. прим.54).

## К главе 2

I. Упомянуто знаменитое сочинение немецкого ученого и дипломата Сигизмунда фон Герберштейна (1486-1566): *Herberstein Sigismund von. Regum Moscovitarum commentarii*. Viennae, 1549. Автор, словенец по происхождению, в качестве посла австрийского императора Максимилиана I дважды - в 1516-1517 и 1525-1526 гг. - посетил Россию. Книга неоднократно публиковалась на

русском языке; лучший русский перевод (по базельскому изданию 1566 г.): Герберштейн С. фон. Записки о Московитских делах, составленные Сигизмундом, вольным бароном в Герберштейне, Нейперге и Гьттенгаге. — В кн.: Герберштейн С. Записки о Московитских делах. — Иовий Павел Новокомский. Книга о Московском посольстве. СПб., 1908. Труд С. Герберштейна — первое обстоятельное сочинение иностранного путешественника о России — пользовался огромной популярностью в Западной Европе XVI—XVIII вв. и многократно публиковался на различных европейских языках. Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде располагает более чем 20 изданиями этой книги только XVI в.

2. Имеется в виду «Синописис, или сокращенная история, собранная от разных авторов», составление которого приписывалось архимандриту Киево-Печерского монастыря Иннокентию Гизелю (ок. 1600—1683). Это первое и в течение длительного времени единственное печатное отечественное руководство по истории. Впервые «Синописис» издан в Киеве в 1674 г., затем там же в 1678 и 1680 гг. Дважды издавался при Петре I — в 1714 и 1718 гг. Ок. 1700 г. был подготовлен его латинский перевод. «Синописис» многократно издавался вплоть до середины XIX в. (Пекарский П. П. Наука и литература в России при Петре Великом. Т. I. Введение в историю просвещения в России XVIII столетия. СПб., 1862, с. 316—317; т. 2. Описание славяно-русских книг и типографий 1698—1725 годов. СПб., 1862, с. 333—335, 431). Страленберг пользовался первым изданием «Синописиса», в заглавии которого упомянуто имя византийского патриарха Константина. Видимо, недостаточное знание русского языка послужило причиной того, что Страленберг приписал авторство Константину, хотя слова о польском происхождении автора

могут быть отнесены только к Гизелю.

3. В издании: *die Liebed (zu Teutsch ein Schwan)* (Либедь, по-немецки "лебедь").

4. Речь идет о древнерусских князьях Аскольде и Дире, согласно преданию, правивших Киевом и убитых князем Олегом в 882 г. В данном случае поправка переписчика ошибочна.

5. Согласно летописным преданиям, варяжский конунг Рюрик с братьями Синеусом и Трувором в IX в. был приглашен ильменскими славянами на Русь с целью прекращения княжеских междоусобиц и стал полновластным правителем Новгородской земли, родоначальником династии Рюриковичей.

6. Аскольд и Дир, по преданию, в 866 г. осаждали Царьград (Константинополь).

7. В издании: *Archangel oder Kolmogor, Petziora* (Архангельск или Холмогоры, Печора).

8. Земля Иессо, Иедзо ассоциируется с японским островом Хоккайдо. По представлениям западноевропейских картографов XVII - начала XVIII в., это название относится к южной части Камчатки, иногда же заменяет это название полностью. Так и на карте Страленберга земля Иессо помещена в южной части полуострова Камчатка. В издании далее: *Nemlich das Land Kanitschatki oder Jedso, welches die Alten vor Cataya genommen wohin die Engländer und Holländer durch den Weygatsch hin zu schiffen; so oft versucht.* - Именно страна Камчатка, или Иедзо, которую заняли до китайцев древние люди и куда англичане и голландцы столь часто пытались доплыть через Вайгач.

9. В издании: *Ilinski*.

10. То есть до Охотского моря, именовавшегося также Ламским, Пенжинским, Камчатским (см. карты в кн.: Ефимов А.В. Из истории великих русских географических открытий. М., 1949, с.73 и на вклейках между страницами 42 и 43, 52 и 53, 66 и 67, 68 и 69, 74 и 75). Ламой эвенки (тунгусы) называли также озеро Байкал и реку Уду. (Лебедев Д.М. География в России XVII века (допетровской эпохи). Очерки по истории географических знаний. М.-Л., 1949, с.228).

11. В издании: *Rezan* (Рязань).

12. В издании: *und das Südliche Theil von Permia* (и южная часть Пермии).

13. В издании: *Mala-Russia oder Klein Russland* (Малороссия, или Малая Россия).

14. В издании: *Tereck oder Terki* (Терек, или Терки).

15. Влаемые - бурные; носимые, колеблемые волнами. - См.: Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный. СПб., 1806, т.1, А - Д, стб.542.

16. В издании слова, заключенные в скобки, служат примечанием.

17. В издании слов, начиная от "яко" и кончая "Белая", нет.

18. Шлютенбург (Шлиссельбург) - древняя русская крепость Орешек (по-шведски Нотебург), построенная на острове посреди Невы у истока ее из Ладожского озера. Название Шлиссельбург получила после взятия ее осенью 1702 г. войсками Петра I. Современное название - Петро-



крепость.

19. Речь идет о стремлении отыскать наиболее удобные и краткие пути в Китай; в XVII в. и позже было освоено несколько маршрутов, в том числе через монгольские степи.

20. Слово искажено переписчиком: вместо *im Prodrogmo*, то есть „во Введении“ (*Vorrede*).

21. Геродот (*Herodotus Halicarnasseus*, 484–425 до н.э.), греческий историк. Здесь речь идет о его сочинении: *Herodoti Halicarnassei Historia, sive historiarum libri IX, qui inscribuntur Musae. Ex veteris exemplaribus recogniti. [Genevae], 1570*, в котором много говорится о происхождении народов.

22. Скорее всего Страленберг имел в виду книгу: *Treuer G. Einleitung zur Moscovitischen Historie... biss auff den Stolbovischen Frieden mit Schweden Anno 1617. Leipzig, Wolffenhüttel, 1720*. В позднейшем (1741 г.) рукописном переводе она названа: Готлиб-Самуил Трейер. *Московская или Российская история ... до утвержденного мира в дер.Столбове со шведы 1617 г. ... См.: Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. Вып. I. XVIII век. М.-Л., 1956, с.443*. Но возможно, что Страленберг говорит здесь о „Синописисе“ Иннокентия Гизеля.

### К главе 3

I. В издании: *von einer Wall-Linie in diesem Gouvernement* (о линии вала в этой губернии).

2. Целларий, Целлариус Кристоф (Cellarius Christophor, национальная форма Келлер (Keller), 1634-1707), немецкий историк и географ. Страленберг, по-видимому, говорит о его труде „Notitia orbis antiqui sive Geographia plenior. T.1-2. Lipsae, 1701-1706.

3. Мануил II Палеолог (1350-1425), византийский император (с 1391) и писатель. Поддерживал гуманистическое движение в Византии.

4. Василий I Дмитриевич (1371-1425), великий князь московский (с 1389), старший сын Дмитрия Донского. Страленберг ошибается: ни Мануил II, ни Василий I в 1343 г. не правили.

5. Стефан Пермский (ок.1345-1396), церковный деятель, писатель, первый епископ Пермской епархии (с 1382). Создал особый коми алфавит - так называемую пермскую азбуку.

6. Герасим (ум. между 1441 и 1447), епископ пермский.

7. Питирим (ум. 1455), епископ пермский.

8. Иона (ум. 1470) (у Страленберга ошибочно: Гона), епископ пермский (с 1455).

9. В издании: Lopp-Corela (Лопь-Корела).

10. В издании: Lapländische Sagelen (лапландские карелы).

11. Василий III Иванович (1479-1533), великий князь московский (с 1505), при котором продолжалось объединение русских земель вокруг Москвы. При Василии III обостри-

лись отношения Русского государства с Казанским и Крымским ханствами; крымские татары совершили набеги на Русь в 1507, 1516, 1518 и 1521 гг.

12. Иван IV Васильевич Грозный (1530–1584), великий князь московский (с 1533). В 1547 г. принял царский титул и венчался на царство. В допетровской русской и западно-европейской историографии Иван IV известен как Иван II (отсчет велся от его деда Ивана III Васильевича). В XVIII в. он считался первым русским императором (самодержцем) и именовался Иваном I. В результате походов 1550 и 1552 гг. присоединил к Русскому государству Казанское, а в 1556 г. – Астраханское ханство.

13. Иван III Васильевич (1440–1505), великий князь московский (с 1462). В 1460–1480-е годы вел успешную борьбу с Казанским ханством, которое с 1487 г. находилось под сильным влиянием Русского государства. В ряде документов Иван III уже именовался царем, что и позволяло называть его Иваном I. При нем в основном сложилась территория Русского централизованного государства.

14. Ништадтский, или Нейштадтский, мир между Россией и Швецией, завершивший Северную войну 1700–1721 гг. Заключен 30 августа 1721 г.

15. В результате губернской реформы Петра I, проведенной в 1708 г., Россия была разделена в административном отношении на 8 губерний, каждую из которых возглавил генерал-губернатор.

16. В издании далее: Setscha (Сеча).

17. В издании далее: Nischgol'sk (Нижгольск).

18. В издании далее: die Cosaken, welche Belogorodische Czerta genant werden (КазакИ, называемые Белгородская черта).

19. В издании: Charkow (Харьков).

20. В издании: Ribinskoi (Рыбинский).

21. В издании: Haupt Stadt Cherkaskoi am Donn-Strohm hart (главный город, именуемый Черкасской, на реке Дон).

22. В издании: Majetskoi (Маяцкий).

23. В издании: Zugschiew (Цуннев).

24. В издании: Borisochlebskoi (Борисохлебской).

25. В издании: Atemor Anzerskoi (Атемор Анцерской).

26. В издании: Andriewle (Андриевль).

27. В издании: Wuleikleia (Вулейклея).

28. В издании нет.

29. В издании: Chinesischen Ost-Tatern (Китайские восточные татары).

30. В издании дальше пропущено: Malmisch, Urschum, Tzarewo-Kotschaiskoi, Kochtschaga (Малмыж, Уржум, Царево-Кокшайской, Кохчага).

31. В издании: am Jaук-Strohme (на реке Яук).

32. В издании далее: Arsamas (Арзамас).

33. Stiessius Ch. Relation von dem gegenwärtigen Zustande des Moscovitischen Reichs. Franckfurt, 1706.

34. Марко Поло по прозванию Венецианец (Венет) (Paulus Marcus Venetus, Polo Marco Venetiano, ок. 1254-1324), венецианский купец и путешественник. В 1269 г. предпринял путешествие в Китай, продлившееся 17 лет. Оставил описание своих странствий: „Книгу“ (1298), записанную с его слов. Страленберг пользовался следующим ее изданием: „*Marci Pauli Veneti de Regionibus Orientalibus ed. Andr. Mulleri*“, Greiffenbagii, Colon, Brand., 1671.

35. Нейгоф Иоганн (Neuhoff Johannes, Nieuhof Jan). Имеется в виду его сочинение: „*Legatio Batavica ad Magnum Tartariae Chanum Sungteimu, modernam Sincu Imperatorum, historiarum narratione quae legatis in provinciis Quantung... Amstelodamii, 1668.*“

36. В издании: *Inzwischen gedencket Johannes Neuhoff in seiner Legatione Batavica dennoch diesser Völcker wenne er alda schreibet: Ab hoc Turck septem gentium originem deducunt scriptores rerum Persicarum etc. Saclabitarum sive Siberorum et in Zona frigida habitantium Asiae populorum Kemaritarum a quibus Bulgari et Purtasitae sive ut Vincentius appellat Perositae, vel Hunni, Jnevri, (oder Uiguri) et Hungari profecti etc. weil nun Vincentius Beluacensis diese Perositas, et Purtasitas in Lib. 32, cap. 15 nechst an die Samojuden stellet, und noch diese Stunde einige Samojuden und Ostiacken untereinander bey obgenannten Ströhmen Purr et Taas, wohnen, so scheint das hiermit auf die Ostiacken gezelet werde; wegen der Kemaritarum aber meldet Sheringshamus in seiner Discept. de orig. gentis Anglic. cap. 16, p. 432, wobey er Sustahium citiret, dass die Cimmerer von denen Griechen Camaritae wären zugenennet worden, a navibus turbinati, quibus latrocinia exerce-*

bant quae a graecis Camerae vocabantur. Ja ebenfalls Abdalla Beidavæus in Hist. Sin. pag. 70 et 71 nennet das Land und Volck, wohin die beyden Mungalische Printzen und Flüchtlinge sich retiriret, welches sonst Argenton heisset, auch Kemari, davon in der Einleitung p.125. nota (жжж) gemeldet worden. - Между которыми упомянутый Иоганн Нейгоф в своей „Legatione Batavica“ все же называет этот народ, когда там пишет: От этого Турка персидские историки выводят происхождение семи народов и т.д. Что касается саклабитов или сиберов или кемаритских народов, обитающих в холодном поясе Азии, [то] от них происходят болгары, пуртазиты - или, как называет Винцентий из Бовэ, - перозиты или же гунны, иневры (или уйгуры) и венгры и проч. А Винцентий из Бовэ этих перозитов и пуртазитов в кн.32, гл.15 [Vincentius Belluacensis, Speculum historicum] ставит ближе всего к самоедам, и еще в то время некоторые самоеды и остяки жили вместе на названных реках Пурр и Тасс, и кажется, что это относится к остякам. Но о кемаритах Шерингам в своей Discept. de orig. gentis Anglic., гл.16, с.432 сообщает, цитируя Евстахия, что кимвры у этих греков именовались от конусообразных кораблей, на которых они занимались разбоем, и которые назывались у греков „камары“. Также и Абдулла Бейдавеус в Hist. Sin., с.70 и 71, называет страну и народ, куда ушли оба монгольских князя и беженцы, именуя ее, правда, Аргенткон и Кемари. Об этом же сообщено в предисловий на с.125, примечание (жжж).

37. Плутарх (Plutarchus, ок.45 - ок.127), греческий писатель и философ, близкий к школе Платона. Особой популярностью пользовалось его сочинение „Vitae parallelae“. Русский перевод: Плутарх. Сравнительные жизнеописания. Изд. подготовили М.В.Грбарь-Пассек, С.П.Маркиш и

К главе 4

1. В издании далее: *Der Meynung des Helbold eine andere entgegen gesetzt* (мнению Гельмольда противопоставляется другое).

2. Петер Дикман. См. прим.26 к гл.І.

3. В издании далее: *des Rurichs* (Рюрика).

4. Под „дацкими гисториями“ Страленберг подразумевает, видимо, книгу Саксона Грамматика: *Saxo Grammaticus. Danorum historiae libri XVI. Parisii, 1514; Basel, 1534.*

5. Томас Эрне; см. прим.45 к гл.І.

6. Имеется в виду анонимное сочинение: *„Das grosse und mächtige Reich Moscovien ... der teutschen Welt vor Augen geleet von einer warhafften Feder. Nürenberg, 1687.*

7. Возникновение славянской азбуки исследователи связывают с именами византийских просветителей в Моравии, славян по происхождению Кирилла (Константина Философа, 826-869) и Мефодия (820-885) и относят к 60-м гг. IX в. Однако сохранились сведения о том, что и до их изобретения имелись книги, написанные русскими письменами. Это подтверждается наличием двух древних славянских алфавитов: кириллического (по имени Кирилла) и глаголического. См.: Истрин В.А. 1100 лет славянской азбуки. М., 1963, гл.2-4.

8. Возможно, речь идет о „Синописе“ Иннокентия Гизеля. См. прим.2 к гл.2.

9. Гостомysl (ок. I-й половины IX в.), полуполегендарный предводитель новгородских славян (словен), первый посадник или князь, завещавший, по преданию, призвать варягов на княжение.

10. Августин фон Мейерберг (Meyerberg Augustin von, 1612-1688), австрийский дипломат, в 1661-1662 гг. по поручению Римского императора Леопольда I в качестве посла совершил путешествие в Москву; целью посольства было посредничество между Русским государством и Речью Посполитой. Помимо представленного императору донесения („Relatio humilliana Augustini de Meyerii et Horacio Calvucci ablegatorum in Moscoviam. S.l., 1663“), написал книгу путевых заметок: „Iter in Moschoviam A. de Mayerberg et H. Saulvucci... S.l., v.a.; Sbln, 1663. К ней был приложен альбом, на 131 листе которого находилось 250 рисунков, сделанных художниками Сторном и Пюманом из свиты посла. Имеются русские издания: Мейерберг А.фон. Путешествие в Московиию барона Августина Майерберга, члена императорского придворного совета, и Горация Вильгельма Кальвуччи, кавалера и члена Правительственного совета Нижней Австрии, послов августейшего римского императора Леопольда к царю и великому князю Алексею Михайловичу в 1661 году, описанное самим бароном Майербергом. М., 1874 (отд. отт. из Чтений ОИЦР за 1873-1874 гг.); Альбом Мейерберга. Виды и бытовые картины России ХУП века. СПб., 1903. [Т.1].

Рисунки Дрезденского альбома, воспроизведенные с подлинника в натуральную величину, с приложением карты пути царского посольства 1661-62 гг. 63 л. илл.; [Т.2]. Объяснительные примечания к рисункам.



II. Одерборн Павел (Oderborn Paulus), литовский священник, написал следующие книги о Русском государстве: 1) *Warhafftiger gründlicher Bericht von der Reussen, sonsten Moscoviter genandt...* Tübingen, 1583; 2) *De Ruserum religione...* S.R., 1582; 3) *Johannis Basilidis Magni Moscoviae ducis vita. (Witebergae)*, 1585; 4) *Wunderbare, erschreckliche, unerhörte Geschichte und warhafftige Historien, nemlich des nechst gewesenen Grossfürsten in der Moschkau Joan Basilidis ... Leben.* Göttingen, 1596.

12. Олеарий Адам (Olearius, Oelschleger Adam, 1599-1671), немецкий ученый, посетивший Русское государство в качестве секретаря шлезвиг-гольштейнского посольства в 1633-1634 гг., а затем в 1641-1643 гг., когда посольство вновь отправилось через Московское государство в Персию. В путешествиях Олеарий вел подробный дневник и делал зарисовки. По возвращении на родину выпустил чрезвычайно содержательную книгу: *Olearius A. Offt begehrtte Beschreibung der newen orientalischen Reise...* Schlesswig, 1647, которая с тех пор многократно переиздавалась и поныне пользуется огромным успехом как одно из лучших иностранных сочинений о России XVII в. благодаря обилию заключенных в ней сведений и большому количеству иллюстраций. Книга несколько раз переводилась на русский язык. Лучшим по праву считается издание перевода А.Ловягина, выполненного по первому изданию 1647 г. и сохранившее весь иконографический материал, который был создан автором и врачом посольства Г.Граманом (19 рисунков на отдельных листах и 66 рисунков в тексте): Олеарий А. Описание путешествия в Московию и через Московию в Персию и обратно. СПб., 1906.

13. Остерман Андрей Иванович (Ostermann Heinrich Johann Friedrich, 1686-1747), русский государственный деятель, дипломат, граф (с 1730), на русской службе с 1703 г. Вице-президент Коллегии иностранных дел (с 1723), вице-канцлер (1725-1741), член Верховного Тайного совета (с 1726), воспитатель Петра II (1727-1730). В 1741 г. сослан Елизаветой Петровной в Березов.

14. Шафиров Петр Павлович (1669-1739), русский государственный деятель, дипломат, секретарь Посольской канцелярии, затем вице-канцлер, президент Коммерц-коллегии (с 1725).

15. Макаров Алексей Васильевич (1675-1750), русский государственный деятель, тайный кабинет-секретарь Петра I (с 1710). Был одним из ближайших советников царя. Президент Камер-коллегии. В 1722-1729 гг. участвовал в составлении „Истории Северной войны“.

16. Волков Борис (ум. ок.1716 или ок.1720), переводчик Коллегии иностранных дел. Также участвовал в написании „Истории Северной войны“.

17. Голицын Василий Васильевич (1643-1714), боярин, начальник Посольского, Иноземного и Рейтарского приказов. У Страленберга речь идет о так называемом втором Крымском походе русского войска против Крымского ханства 1689 г.

18. Изложение с.102-103 издания.

19. Брюс Яков Вилимович (Bruse Jacob Daniel, 1670-1735), русский государственный деятель, дипломат, ученый. Президент Берг- и Мануфактур-коллегии (с 1717), сенатор. Вместе с А.И.Остерманом руководил русской делегацией на Амальдском конгрессе (1718-1719) и в Ништадте и 30 августа,

1721 г. подписал Ништадтский мирный договор со Швецией, за что получил титул графа. В 1726 г. вышел в отставку в чине генерал-фельдмаршала. До самой смерти затем почти безвыездно жил в своем подмосковном имении Глинки; его имя больше не встречалось в государственных бумагах. Видимо, поэтому Страленберг и счел Я.В.Брюса умершим. Интересно, что в библиотеке Я.В.Брюса имелась книга Страленберга, и, таким образом, он знал, что шведский автор считает его покойным, но Брюс не счел нужным сообщить своему бывшему знакомцу какие-либо сведения о себе.

20. Шуйский Василий Иванович (Василий IV Иванович Шуйский, 1552-1612), русский царь (1606-1610).

21. Иван IV Васильевич Грозный.

22. Судебник (или Судебная книга), содержащий 68 статей, был составлен в царствование Ивана III в 1497 г., а при Иване IV Грозном его заменил так называемый „Царственный судебник“ (1550), состоявший из 100 статей.

23. Иван III Васильевич.

24. Федор Иванович (1557-1598), русский царь (с 1584), последний представитель династии Рюриковичей.

25. Борис Годунов (ок. 1552-1605), фактический правитель государства при царе Федоре Ивановиче; в 1598 г. был избран на царство в связи с прекращением династии Рюриковичей.

26. Дмитрий Иванович (1582-1591), царевич, младший сын Ивана Грозного и Марии Нагой. Погиб в Угличе при обстоятельствах, позволивших заподозрить виновным в его гибели Бориса Годунова.

27. Никита Романович Захарьин-Юрьев - отец Федора (Филарета) Романова и брат первой жены Ивана Грозного Анастасии Романовны. Матерью царевича Дмитрия была Мария Нагая, которая в родстве с Романовыми не состояла. Таким образом, Страленберг здесь допустил ошибку.

28. Отрепьев, Атрепьев Григорий (Гришка Расстрига) - Лжедмитрий I (убит боярами-заговорщиками в 1606). В 1604 г. под именем сына Ивана IV Дмитрия перешел русскую границу с польско-литовским войском, занял Москву и венчался на царство (1605).

29. Федор Борисович Годунов (1589-1605), сын Бориса Годунова, в апреле 1605 г. был избран на царство, а в июне вместе с матерью убит во время дворцового переворота, когда на московский престол возвели Лжедмитрия I.

30. Ошибка, Федора Годунова убили приближенные бояре.

31. Сенатом, по аналогии с петровским временем, Страленберг называет Боярскую думу, в частности, московское боярство во главе с И.М.Воротынским и А.А.Телятевским, которые отправились к самозванцу с «повинной» от Москвы.

32. В издании нет.

33. Ошибка. Речь идет о Василии Васильевиче Голицыне.

34. Воротынский Иван Михайлович (ум. в 1627), князь, был сторонником Василия Шуйского в заговоре против Лжедмитрия I, потом членом правительства «семибоярщины», а в 1613 г. - одним из кандидатов на московский престол.

35. Точка зрения, согласно которой события начала ХУП в. на полвека отсрочили окончательное установление

крепостного права в России (в указанном месте о направленной на это политике упоминает Страленберг), получила подтверждение в новейших советских исследованиях. См.: Новое в исторической науке. М., 1984, с.28-29.

36. Сигизмунд III Ваза (1587-1633), король польский (1587-1633) и с 1592 по 1600 г. одновременно король шведский.

37. Владислав IV (1595-1648), сын Сигизмунда III, король польский (1632-1648).

38. Василий Васильевич Голицын.

39. Мышецкий Данило Тимофеевич (Иванович?), был воеводой в Кореле (шведское название Кексгольм) в 1608 г.

40. Луговский Томило Юдич (ум. в 1638), думный дьяк, член посольства к Сигизмунду III, был задержан в польском плену до 1619 г.

41. Романов Федор Никитич (в монашестве Филарет, ок. 1554/55-1638), русский патриарх (1608-1610 и с 1619), боярин (с 1587), политический деятель, отец первого царя династии Романовых Михаила Федоровича. При Лжедмитрии I - ростовский митрополит (с 1605). В 1610 г. возглавлял "великое посольство" к польскому королю Сигизмунду III и был задержан в польском плену. С 1619 г. - фактический правитель Русского государства.

42. Жолкевский (Жулкевский) Станислав (Żółkiewski Stanisław, 1547-1620), польский государственный и военный деятель. Великий коронный гетман (с 1613), канцлер (с 1617). Командовал крупным отрядом польских войск во время польской и шведской интервенции начала XVII в. в

России, 4 июля 1610 г. вступил в Москву. Оставил содержательные мемуары о походе в Россию, опубликованные на языке оригинала под названием „Historya wojny moskiewskiej aż do opranowania Smoleńska". Lwów, 1833. Имеются два русских издания, выполненные по рукописи: 1) Рукопись гетмана Жолкевского. М., 1835 (с параллельными текстами на польском и русском языках); 2) Записки гетмана Жолкевского о Московской войне. СПб., 1871. Кроме того, есть издание другого перевода: Начало и успех Московской войны. - Библиотека для чтения, 1835, т. II, отд. 3, с. 1-61.

43. Описка переводчика. Речь идет не о Карле XI, а о Карле IX, шведском короле (1604-1611), которого в 1611 г. новгородские бояре просили прислать на русский престол одного из своих сыновей. Это обстоятельство послужило поводом для вытеснения шведов и захвата ими Новгорода. В издании: Карл IX.

44. Пожарский Дмитрий Михайлович (1578-1642), князь, один из руководителей освободительной борьбы русского народа против польских и шведских интервентов в начале XVII в.

45. Шереметев Василий Петрович (ум. 1659), боярин, один из руководителей земского ополчения 1612 г.

46. Шуйский Дмитрий Иванович (ум. 1612), воевода, брат царя Василия IV Ивановича Шуйского.

47. Шереметев Федор Иванович (ум. 1650).

48. Шереметев Борис Петрович (1652-1719), русский военный деятель и дипломат, генерал-фельдмаршал (с 1701), граф (с 1706).

49. Михаил Федорович Романов (1596-1645), русский царь (1613-1645), сын Федора (Филарета) Романова, первый царь династии Романовых, избран Земским собором в феврале 1613 г. В издании: von den jungen Romanow (о молодом Романове).

50. В издании: vid. meinem Prodrohm (см. в моем Введении).

51. Schwedische Bibliothec in welcher verschiedene so wohl zur alten als neuern Schwedischen Civil- Kirchen- und Gelehrten Historie gehörige (von D.Christ. Wetzelblatt). I. Aufl.: Hamburg, 1726; 2te Aufl.: St. 1-4. Stockholm und Leipzig, 1728-1736.

52. Имеется в виду сага о Ролофсе, напечатанная в книге Саксона Грамматика.

53. Саксон Грамматик (Saxo Grammaticus, 1140-1208), датский историк, в „Деяниях данов“ изложил древнейшие саги; этот труд был окончен в 1208, опубликован в 1514: „Danorum rerum heroumque historiae lib.16. Parrisii, 1514.

54. Снорри Стурлусон, Штурлезон (Snorri Sturluson, конец XII - первая половина XIII в.), исландский скальд, записал скандинавские саги. Ему принадлежит „Хеймскрингла“, впервые изданная И.Перингшэльдом в Стокгольме в 1697 г.: „Heims Kringla eller Snorre Sturlussons ... sive Historiae rerum septentrionalium. Stockholm, 1697. Русский перевод: Снорри Стурлусон. Круг Земной. Издание подготовили: А.Я.Гуревич, Ю.К.Кузьменко, О.А.Смирницкая, М.И.Стеблин-Каменский. М., 1980.

55. Табеля полиглотическая - *Tabula Polyglotta*, напечатанная в книге Страленберга под заглавием: „*Gentium boreo-orientalium vulgo tatarorum harmonia linguarum oder Specimen einiger Zahlen und Wörter in dem Nord-Ostliche Theil von Europa und Asia wohnenden Tatar- und Hunno-Scythischen Abstammungs-Völcker...*”

56. См.: Шведская библиотека, ч. I, л. 170.

57. Тормод Торфей (*Torfeaus*, или *Torfevon Thormod*, 1640-1719), норвежский писатель. Имеется в виду его „*Historia rerum Norvegicarum*”, 1711.

58. Олаус Верелий, Оле Верл (*Olaus Verelius*, 1618-1682), шведский археолог, автор и издатель сочинений по древней истории Скандинавии. В данном случае речь идет о его издании: „*Nervagar Saga på gammal götska. Med O. Vereli uttolkning och notis. Upsalae*, 1671.

59. Фротон III, король датский. См.: *Saxo Grammaticus. Danorum historiae libri XVI. Basileae*, 1534, f 35A-40 O.

60. Варелий, т.е. Верелий, см. выше, прим. 58.

61. Шардинг (Шарден) Жан (*Chardin Jean*, 1643-1713), французский путешественник. Речь идет о его сочинении „*Journal du voyage du chevalier Chardin en Perse et aux Indes Orientales par mer Noire et par la Colchide*”. *Londres*, 1686. Другие издания: *Amsterdam*, 1686; *Lyon*, 1687; *Amsterdam*, 1711, 1723.

62. Шерингам Роберт (*Sheringham Robert*, 1602-1678), английский лингвист. Упомянут его труд „*De anglorum, gentis origine disceptatio, qua etiam de veterum Britannorum origine aliquoties disceptatur ... auctore Roberto*



„Sheringhamo“. Cantabrigiae, 1670.

63. Сынвья Святослава Ярополк, Олег и Владимир. Речь идет об их борьбе за киевский престол, в результате которой киевским князем стал Ярополк.

64. Ошибка. Сын Ольги, то есть Святослав, к моменту выступления Ярополка против Олега уже умер и в этой рас-пре участия принимать не мог.

65. Владимир Святославич (ум. 1015), князь новгородский (с 969), киевский (с 980), младший и внебрачный сын Святослава.

66. Ярополк Святославич (ум. 980), князь киевский (с 972), старший сын Святослава, убит братом Владимиром.

67. В издании: Die Wolkowskische Stadt und See (Волковский город и озеро).

68. В издании: Wargetkoi oder Waretskoi more (Варгетское, или Варетское море).

69. В издании: Aus Corsica (с Корсики).

70. Фабий Пиктор Квинт (Quintus Fabius Pictor, род. ок. 254), древнеримский историк, основатель старшей анналистики. Имеется в виду: Disputationem circularem de Q. Fabio Pictore, р.р. C. Sey-Fried. - In: Moeller D.W. D.G. Mülleri Dissertationes academicae, 1726.

71. В издании: Adrianus Reland.

72. Реланд Адриан (Reland Adrian). Упомянуто его сочинение: „Dissertatio de Mari Rubro, sive Erythraeo. - In: Adriani Relandi Dissertationum miscellanearum“,

p.1-3. Traecti ad Rhenum, 1706-1708, 1713.

73. Хинкельманн Абрагам (Hinkelmann Abraham), имеется в виду изданный им в 1694 г. „Al'Coranus sive Lex Islamitica Muhammedis“.

74. Имеются в виду сочинения арабских писателей, неоднократно упоминаемые Страленбергом.

75. Абергемид (Albergendi). В издании: Albergendi.

76. Солин Гай Юлий (Solinus Gaius Julius, III в.), римский писатель.

77. В издании: Gazari.

78. Геснер Конрад. Упомянуто его сочинение: „Mithridates: De differentiis linguarum, tum veterum, tum quae hodie apud diversas nationes in toto orbe terrarum in usu sunt“, Tiguri [Zürich], 1555.

79. Френцель Абрагам (Frenzel, Frencelli Abraham). Речь идет о его книге: „M. A. Frenzeli de originibus linguae Sorabicae lib. 1-2. Accedunt critica, philologica, topographica, et historica varia. Budisinae Lusatorum, 1693.“

80. Абул Фарагин (Grīghōr, Abu al-Faraj), арабский писатель; ссылка на его труд: „Historia compendiosa Dynastiarum, authore Gregorio Abul-Farajio... historiam complectens universalem, a mundo condito, usque ad tempora authoris res orientalium accuratissime describens. Arabice edia et latina versa ab E. Pocockio. Oxoniae [Oxford], 1663.“

81. Гераклий (Ираклий), византийский император.

82. Лев VI Мудрый (866-912), византийский император (с 886).

83. В издании: Gethia.

К главе 5

1. В издании: Alexii.

2. В издании далее: Erzählung, wie er dieselbe geführet (рассказ о том, как он это сделал).

3. В издании:

4. Морозов Борис Иванович (1590-1661), боярин, государственный деятель.

5. Страленберг имеет в виду патриарха всея Руси Гермогена (ум. в 1612), который был митрополитом до 1606 г.

6. Михаил Федорович Романов женился на Евдокии Лукьяновне Стрешневой вторым браком в 1626 г. (первая жена, Мария Владимировна Долгорукая, умерла в 1624 г.). Старший сын от второго брака - царь Алексей Михайлович.

7. Алексей Михайлович Романов (1620-1676), русский царь (с 1645), отец царей Федора, Ивана и царевны Софьи (от брака с М.И.Милославской) и царя Петра I (от брака с Н.К.Нарышкиной).

8. В издании: Maria Ilychna.

9. Ошибка переводчика - царь Алексей Михайлович женился в 1648 г. на Марии Ильиничне, старшей дочери Ильи Даниловича Милославского (ум. в 1668) - боярина,

возглавлявшего правительство после Московского восстания 1648 г.

10. Нарышкин Кирилл Полуектович (1623-1696), боярин, отец царицы Натальи Кирилловны, был казанским воеводой, в бояре пожалован в 1672 г., во время восстания 1682 г. насильственно пострижен в монахи (во иночестве Киприан).

11. Ошибка переводчика или переписчика, в издании: Petrum.

12. Романова Наталья Алексеевна (1673-1716), царевна, дочь Алексея Михайловича и Н.К.Нарышкиной.

13. Разин Степан Тимофеевич (1630-1671), донской казак, предводитель восставших в крестьянской войне 1670-1671 гг.

14. Очевидно, Страленберг имеет в виду бунт 1650 г. в Новгороде, где Никон (в миру Никита Минов, 1605-1681) был тогда митрополитом. Однако возник бунт не по „наущению“ Никона, а из-за недовольства новгородцев, вызванного выдачей правительством хлеба и денежных сумм шведам за перешедших в Россию карел. Никон же мятежников публично проклял и укрыл от них у себя новгородского воеводу, за что и был восставшими избит. Возможно, ошибка Страленберга вызвана широко известным прошением митрополита о помиловании новгородцев царем (См.: Быков А.А. Патриарх Никон. Биографический очерк. СПб., 1891).

15. Страленберг упоминает о городском восстании, начавшемся 25 мая 1648 г. и вызванном введением нового налога на соль и монополии на продажу табака.

16. „Уложение“ - закон, принятый 9 марта 1607 г. на

совместном заседании царя Василия Шуйского, Боярской думы и Освященного собора. Уложение регулировало положение крестьянства и холопства, оно подтвердило запрещение выхода крестьян от феодалов-дшевлладельцев и восстановило значение писцовых книг 1690-х гг., что стало юридической основой дальнейшего усиления крепостной зависимости крестьян (См.: Смирнов И.И. Восстание Болотникова 1606-1607 гг. М., 1951).

17. Андрусовское перемирие, завершившее русско-польскую войну 1659-1667 гг. за Украину и Белоруссию.

18. Имеется в виду Приказ тайных дел, существовавший с 1654 по 1676 г.

19. Ошибка Страленберга - речь идет о дочери царя Софье Алексеевне (1657-1704). В издании: die Tochter (дочь).

20. Страленберг несправедливо приписывает участию в царских охотах основную причину возвышения боярина Артамона Сергеевича Матвеева (1625-1682). Этот талантливый государственный деятель и дипломат уже в 1654 г. входил в состав русской делегации на Переяславской раде, а в 1656-1667 гг. участвовал в посольствах в Польшу. Он был начальником Стрелецкого приказа, с 1669 г. возглавлял Малороссийский приказ, а с 1671 г. руководил одновременно Посольским приказом и рядом других центральных учреждений страны (Щенотьев Л. Ближний боярин А.С.Матвеев как культурный политический деятель XVII в. СПб., 1906).

21. Таможенный (1653) и Новоторговый (1667) уставы способствовали развитию русской внутренней и внешней торговли.

22. К концу правления Алексея Михайловича русское войско увеличилось приблизительно до 300 тыс. человек (Епифанов П.П. Войско. - В кн.: Очерки русской культуры XVII в., ч. I, с. 246-247).

23. В переводе пропущено примечание: Es ist hierbey zu untersuchen, weil hingegen in Russland das Wort Casaki oder Gasaki nicht allein ein gantzes Volck, welches sich auf eine gewisse Zeit vor Gold und Geld zum Kriege dinge lasset, bewercket; sondern da gemeine particulier Leute, die sich bey Edelleuten und andern von Geld in Dienst geben, auch Casaki genannt werden; Ob nicht in vorigen Zeiten unter denen alten Teutschen, Wenden und andern Völkern, eben ein solcher Unterscheid des Volks bey ihren Armeen gewesen. Gasa und Gazack aber (womit die Wörter, Schatz. item: Cassa Cassierer, verwand seyn mögen) heisset in der Persisch-Mungalisch- und Russischen Sprache so viel wie Schatz, Abgabe, Contribution. Daher Gazaki so viel wäre, als solche Soldaten, die aus der Reichs-Cassa gelohnet und gedungen worden. - В этом нужно разобраться, так как в России слово «казаки», или «газаки» обозначает не только целый народ, который на определенный срок нанимается за плату на военную службу; но также казаками называются простые отдельные люди, нанимающиеся за деньги в службу к дворянам и другим. Хотя в прошедшие времена у древних немцев, венецов и иных народов тоже не было такого различия народа с его армией. Но газа и газак (которым, возможно, родственны слова «налог», то есть «казна», «казначей») означает в персидско-монгольском и русском языке налог, оброк, контрибуцию. К тому же, говорят, газакки были столь же многочисленны, как те солдаты, которые нанимались и оплачивались из государственной казны.

24. Царь Михаил назван ошибочно - автор имеет в виду Алексея Михайловича.

25. Очевидно, Страленберг говорит о дочери Рафа Всеволожского (См.: Русский биографический словарь, т.П, Алексинский - Бестужев-Рюмин. М., 1900, с.23).

26. Мусин-Пушкин Алексей Иванович, князь, комнатный стольник, был отцом известного петровского государственного деятеля графа И.А.Мусина-Пушкина.

27. Федор Алексеевич (1661-1682), русский царь с 1676 г., сын Алексея Михайловича и М.И.Милославской.

28. Не вполне точно: в России с проповедями неканонического содержания (то есть сочиненными лично) впервые к народу обратился Никон в 1630-х гг., когда известный церковный деятель и писатель Симеон Полоцкий (1629-1680) был еще ребенком. Первые проповеди Симеона Полоцкого с амвона относятся ко времени после 1665 г., когда он по прибытию в Москву поселился в Заиконоспасском монастыре.

29. Страленберг имеет в виду один из изданных уже после смерти Симеона Полоцкого сборников - „Обед душевный“ (1681) или „Вечеря душевная“ (1683), содержащих в целом около 200 проповедей.

30. Симеон Полоцкий написал около 50 тыс. строк стихов, которые объединены в сборники „Вертоград многоцветный“ и „Рифмология“. Образец его поэзии чисто религиозного содержания - „Псалтырь рифмотворная“ (М., 1680).

31. Здесь речь идет об уничтожении царской властью института местничества, сопровождавшемся сожжением разрядных книг.

32. Имеется в виду указ Алексея Михайловича от 1682 г. об уничтожении местничества; центральное место в указе занимает пункт о том, что «отныне всем быть без мест», однако знатные рода были внесены «для памяти потомства» в особые родословные книги (См.: Маркевич А.И. О местничестве. Киев, 1879; его же: История местничества в Московском государстве в XV—XVII вв. Одесса, 1888).

33. См.: Смирнов П.П. Посадские люди и их классовая борьба до середины XVII века, т.П, М.—Л., 1948.

34. Кандидатура А.С.Грушецкой победила благодаря И.М.Языкову (см. ниже), активному противнику Милославских, готовивших царю другую невесту. Агафья Семеновна стала царицей в 1680 г., но через два года умерла; спустя неделю скончался и её сын царевич Илья.

35. Языков Иван Максимович (ум. 1682), боярин, близкий советник царя Федора Алексеевича.

36. Точка зрения, высказываемая Страленбергом, весьма спорна — основным содержанием личной политики И.М. Языкова было недопущение к власти его врагов Милославских, не оставлявших намерения женить слабевшего Федора на своей протеже. С этой же целью Языков содействовал возвращению из ссылки своего влиятельного союзника А.С. Матвеева и его помилованию. (См.: Новиков Н. История о невинном заточении ближнего боярина А.С.Матвеева. СПб., 1776, с.369—371).

37. Здесь Страленберг совершает двойную ошибку — деда М.М.Апраксиной звали не Матфей, а Василий, и именно он, а не сын его Матвей Васильевич был «новоучиненным дворянином» с 1640 г. (См.: Русский биографический словарь, т.П, с.239).



38. Иван Алексеевич (1666-1696), царь, сын Алексея Михайловича и М.И.Милославской.

39. То есть Ильей Даниловичем Милославским (см. выше).

40. Хованский Иван Андреевич (ум. 1682), князь, воевода, сторонник партии Милославских и царевны Софьи в борьбе за власть в Москве 1670-1680-х гг. В качестве начальника стрельцов принимал активное участие в Московском восстании 1682 г.

41. Выступление было назначено на 15 мая - день гибели царевича Дмитрия Ивановича.

42. То есть 29 апреля, через два дня после смерти Федора Алексеевича и избрания на престол Ивана и Петра.

43. В борьбе за власть и престол в конце 1670 - начале 1680-х гг. в Москве сложились две "партии" - Милославские, сторонники правления Федора, Ивана и Софьи, и Нарышкины - приверженцы Петра I. Слухи о покушении Нарышкиных на жизнь Ивана, распространенные Милославским и Толстым, обладали, таким образом, для восставших высокой степенью правдоподобия.

44. Страленберг, очевидно, ошибается - стрельцов уговаривали бояре М.А.Черкасский, И.А.Хованский, П.В.Шереметев, В.В.Голицын, затем А.С.Матвеев (Соловьев С.М. История России с древнейших времен, кн.УП. М., 1962, с.270-271).

45. Нарышкин Иван Кириллович (1658-1682), стольник, ближний человек с 1674 г., боярин, оружничий с 1682 г. не был "брошен на копья", но как "государственный измен-

ник" подвергнут пытке в Константиновском застенке - его обвиняли в покушении на жизнь царевича Ивана. После пыток И.К.Нарышкина вывезли на Красную площадь и изрубили (См.: Русский биографический словарь, "Кнаппе-Кухельбекер". СПб., 1914, с.87-89).

46. Салтыков Федор Петрович (ум. 1682), стольник, сын одного из самых близких советников Алексея Михайловича - боярина П.М.Салтыкова.

47. Нарышкин Афанасий Кириллович (ум. 1682), боярин, стольник.

48. Доктор Даниил фон Гаден.

49. К.П.Нарышкин с женой Анной Леонтьевной был пострижен в Кирилло-Белозерском монастыре, который не пожелал покинуть и по воцарении своего внука, Петра I.

50. Страленберг, как и большинство его современников, ограничивал источник восстания стрельцов чисто дворцовыми интригами. Между тем стрельцы выступали, особенно на первом этапе восстания (до 26 мая), наряду с холопами и посадскими людьми и даже крестьянами, выдвигая требования об улучшении материального положения и прекращения самоуправства городской и воинской администрации, требуя отстранения от власти "плохих" и назначения честных правителей. Восставшие требовали также предоставления известных прав демократическим общим сходкам - "кругам".

51. Бунт удалось усмирить не коронацией, но только удовлетворив ряд требований восставших стрельцов (особой жалованной грамотой были подтверждены и расширены стрельцкие права и привилегии).

52. Сын И.А.Хованского – Андрей Иванович, боярин, согласно недавно обнаруженным свидетельствам современников, намеревался жениться на вдовствующей царице Наталье Кирилловне (См.: Возгрин В.Е. Сведения о России XVI–XVIII вв. в переписке датских послов. – В кн.: Археографический ежегодник за 1981 год. М., 1982, с.150).

53. Щеглсвитов (Щегловитый, Шакловитый) Федор Леонтьевич (ум. 1689), русский государственный деятель, военачальник и дипломат. После казни Хованских возглавил Стрелецкий приказ и активно поддерживал в борьбе за престол царевну Софью. Казнен как участник заговора против Петра I.

54. Салтыков Александр (Федор) Федорович (ум. 1702), боярин. Переименован по царскому указу, очевидно, в честь покойного царя Федора Алексеевича (см.: Семерский М.И. Царица Прасковья. СПб., 1883, с.11). Его дочь Парасковия – Прасковья Федоровна Салтыкова (1664–1723) – русская царица.

55. Прасковья Александровна была избрана в супруги не Федору, а Ивану Алексеевичу, с которым и была обвенчана патриархом Иоакимом 9 января 1684 г. (См.: Возгрин В.Е. Источники по русско-скандинавским отношениям XVI–XVIII веков. – В кн.: Рукописные источники по истории Западной Европы в архиве Ленинградского отделения Института истории СССР. Л., 1982, с.155).

56. Здесь Страленберг говорит о дочерях Ивана Алексеевича и Прасковьи Федоровны – Марии, Анне и Прасковье.

57. В издании: Simbirski.

58. Примечание пропущено: Conf. Verändertes Russland; р.253, § 363 (Сравни: Преображенная Россия, с.253, § 363).

59. В издании: einem Kloster 10. Meilen von Moscow (I к) одному монастырю в 10 милях от Москвы).

## К главе 6

1. Меншиков Александр Данилович (1673–1729), светлейший князь, генералиссимус, губернатор Ингерманландской губернии, видный политический и военный деятель петровской эпохи.

2. Кантемир (Хан-Темир) Дмитрий Константинович (1673–1723), господарь молдавского пашалыка Турции, затем князь, петровский сенатор.

3. Апраксин Федор Матвеевич (1661–1728), генерал-адмирал флота, граф, брат царицы Марфы (жены Федора Алексеевича). Помощник Петра I со времени создания первого «потешного войска», участник морских битв (в том числе и Гангутской), первый президент Адмиралтейств-коллегии, в 1723–1736 гг. возглавлял Балтийский флот.

4. Ренне Карл Эвальд (1663–1716), генерал-лейтенант, затем генерал-аншеф, служивший в русской армии с 1702 г. до дня кончины.

5. Боур Родион Христианович (1667–1717), генерал-от-кавалерии, участник Полтавской битвы (командовал правым флангом русской армии).

6. Вейде Адам Адамович (1667–1720), генерал, вице-президент Военной коллегии.

7. Ягужинский Павел Иванович (1683-1736), граф, денщик Петра I, дипломат, генерал-адъютант, генеральный прокурор Сената, с 1735 г. - кабинет-министр.

8. Август II Сильный (1670-1736), король польский и курфюрст саксонский.

9. Возможно, Страленберг имеет в виду прошение Петром I изменившего своему слову Августа II, что выразилось в 1709 г. в согласии России принять в Северный союз польского короля на прежних условиях (См.: Возгрин В.Е. Заключение русско-датского союзного договора 1709 г. - Исторические записки, т.93. М., 1974, с.316).

10. Голицын Борис Алексеевич (1654-1714), князь, боярин, с 1690 - начальник приказа Казанского дворца. В издании: Fürst Boris Gallizin.

11. Лефорт Франц Яковлевич (1656-1699), генерал, адмирал (1695), полковник первого выборного полка, один из руководителей Великого посольства (1697-1698), новгородский наместник.

12. Зотов Никита Моисеевич (ум. 1718), граф, думный дьяк, начальник Ближней походной канцелярии Петра I.

13. Речь идет о некоторых сторонах деятельности Преображенского приказа - центрального государственного учреждения, созданного Петром I для управления Преображенским и Семеновским полками, но ведавшего в основном охраной порядка в Москве, расследованием особо важных преступлений и обладавшего исключительным правом следствия и суда по политическим делам. Находился в непосредственном ведении Петра I. Упразднен в 1729 г.

14. Ромодановский Федор ("Фридрих") Юрьевич (ок. 1640-1717), князь, начальник Преображенского, Сибирского и Аптекарского приказов, генералиссимус, "князь-кесарь". Во время отлучек Петра I - фактический правитель страны.

15. Имеется в виду свита или "собор Пресбургского, Кукуйского и Всеяузского патриарха" Н.Зотова, в котором Петр I был "протодьяконом", а остальные - "епископами" или же "владыками" некоторых городов.

16. Лукин Григорий, московский купец.

17. Черкасский Михаил Алегукевич (ум. 1712), князь, боярин, стольник, московский воевода, казанский и ярославский наместник, член Государственной думы.

18. Троекуров Федор Иванович, князь, стольник, спальник Петра I. Убит под Азовом в 1695 г.

19. Володимеров Иван.

20. Щербатов Иван Андреевич (1696-1761), князь, боярин, советник Коммерц-коллегии.

21. Меншиков Гаврила (1672-1742), корабельный мастер.

22. Слаев - без сомнения, Скляев Федосей Моисеевич (1672-1728), бомбардир, потом капитан-командор. Один из лучших судостроителей петровской эпохи.

23. Дубасов Гавриил, следователь, подполковник.

24. Татисчев, Татищев Алексей Михайлович, постельничий. В издании: Tettischew.

25. Поспелов Василий Петрович (род. 1699), певчий,

затем любимый денщик Петра I. При Екатерине I - камер-юнкер, барон (1728).

26. Тургенев Яков, шут при дворе Петра I.

27. Шанской Иван Пименович (ум. 1702), волонтер в Великом посольстве.

28. Ленин Алексей Никифорович, в 1693 г. был стряпчим.

29. Шаховской Алексей Иванович (1630-1737), князь, майор лейб-гвардии Семеновского полка, генерал-аншеф (1736).

30. Тараканов Алексей Иванович (род. 1671), стольник, полковник, сенатор (1728).

31. Ушаков Андрей Иванович (1672-1747), граф, генерал-аншеф, начальник Тайной канцелярии розыскных дел, правитель Рекрутской канцелярии.

32. Имеются в виду прибыльщики; некоторые из них действительно поднялись довольно высоко по административной лестнице. Так, Алексей Александрович Курбатов из дьяков Оружейной палаты стал архангелогородским вице-губернатором. Московским вице-губернатором стал прибыльщик Василий Семенович Ершов, бывший слуга (См.: Соловьев С.М. История России с древнейших времен, кн. УШ, с.72-74).

33. Подробнее об истории сибирского откупа и злоупотреблениях губернатора Гагарина см. в кн.: Соловьев С.М. История России с древнейших времен, кн.УШ, с.494-497.

34. Строгановы - купцы, солепромышленники, именитые люди; на исходе правления Петра I некоторые представители этого рода были возведены в баронское достоинство.

35. Апраксин Петр Матвеевич (1659-1728), граф. Стольник, окольный, астраханский воевода, действительный статский советник, сенатор, президент Юстиц-коллегии.

36. Кикин Александр Васильевич, поручик флота, потом адмиралтейский советник. В 1718 г. казнен по делу царевича Алексея Петровича.

37. Сект (нем. Sekt) - шампанское.

38. Петербургская Академия наук была основана указом Петра I от 28 января 1724 г.; ее открытие состоялось в конце 1725 г. (См.: Комков Г.Д., Левшин Б.В., Семенов Л.К. Академия наук СССР. Краткий исторический очерк. М., 1977, т. I, с. 21-33).

39. Имеется в виду указ о единонаследии от 23 марта 1714 г., согласно которому недвижимое имущество при наследовании не могло дробиться между несколькими лицами (См.: ПСЗ, т. V, № 2789).

40. Ошибка. Михаил Владимирович Долгорукий, один из девяти первых петровских сенаторов, был замешан в дело царевича Алексея, арестован, но сослан не в Сибирь, а в одну из своих деревень. По прошествии трех лет ссылки в 1721 г. получил разрешение вернуться в столицу, где был назначен сибирским губернатором (сменил князя А.М. Черкасского). См.: Голиков И.И. Деяния Петра Великого, мудрого преобразителя России, т. IV. М., 1837, с. 216; т. VI. М., 1838, с. 281; т. VII. М., 1838, с. 331-335; т. IX. М., 1838, с. 352.



41. В издании: Жуванового (Иванозеро).

42. Это свидетельство Страленберга подтверждается недавно ставшими известными реляциями датского посла в России Х.Горна (См.: Возгрин В.Е. Источники по русско-скандинавским отношениям XVI-XVIII вв., с.154).

43. В издании: Sergey.

44. В издании: Oscolnischzey (окольничий).

45. Соковнин Алексей Прокофьевич (ум. 1697), стольник, острогожский воевода, окольник, начальник Конюшенного приказа.

46. Неясно, кого из Пушкиных Страленберг имеет в виду - Федора Матвеевича, участника Стрелецкого бунта, или его отца, Матвея Степановича (ум. 1706), окольного, боярина, воеводу Смоленского, наместника Алатырского, начальника Владимирского приказа, лишеного "боярской чести" и сосланного в Енисейск.

47. Синклер (т.е. Цыклер) Иван Елисеевич, стряпчий, стольник, думный дворянин, полковник, верхотурский воевода. Казнен в 1697 г.

48. Талишкой (Талицкий) Григорий, книгописец, воинствующий раскольник. Согласно Талицкому, царь Петр - Антихрист, предсказанный Писанием. В числе почитателей учения Талицкого были епископ тамбовский Игнатий, князь И.Хованский, царевич Алексей Петрович. Несколько воззваний Талицкого было им отпечатано и распространено среди московского населения, после чего его деятельность была раскрыта. Казнь Талицкого "через копчение" (см. ниже) завершена, вопреки сообщению Страленберга, не бы-

ла - он в ходе ее раскаялся и был сослан в Сибирь.

49. Астраханское восстание началось не в 1704, а в июле 1705 г.

50. Воеводой астраханским в 1705 г. был Т.Ржевский. Он самовольно увеличивал торговые пошлины, вводил новые налоги (на погреба, бани, печи и т.п.), раздавал своим приспешникам новые торговые монополии, сильно урезал хлебное жалованье солдатам и стрельцам, что явилось причиной восстания. Поводом для мятежа стало издание царского указа, запрещающего ношение русского платья и бород, а также суровые меры, которые Ржевский применял к ослушникам (См.: Чернов А.В. Астраханское восстание 1705-1706 гг. - Исторические записки, т.64. М., 1959; Лебедев В.И. Астраханское восстание 1705-1706 гг. - Проблемы истории докапиталистических обществ, 1934, № 9-10).

51. Б.П.Шереметев располагал 6-тысячным отрядом; всего же против восставших было направлено 26-тысячное войско.

52. Страленберг повествует о крестьянской войне под руководством К.Булавина 1707-1709 гг. - широком антифеодальном крестьянско-казацком народном движении, вызванном усилением феодальной эксплуатации в эпоху Петра I и шедшим под лозунгом уничтожения бояр, воевод, начальных людей. (См.: Подъяпольская Е.П. Крестьянская война 1707-1709 гг. - В кн.: Крестьянские войны в России ХУП-ХУШ вв. Сб. ст. М.-Л., 1966).

53. Долгорукий Юрий Владимирович (1666-1707), князь, стольник. На Дон был послан в чине полковника, а не майора.

54. Долгорукий Василий Владимирович (род. 1667), князь, генерал-фельдмаршал. Он был отправлен на Дон в чине не капитана, а майора лейб-гвардии во главе армии в 32 тыс. человек (См.: Лебедев В.И. Булавинское восстание. М.-Л., 1934).

55. Мазепа Иван Степанович (1644-1709), генеральный есаул, затем гетман Левобережной Украины. Опираясь на казаков, недовольных решением Петра передать Правобережную Украину полякам, возглавил изменническое движение в поддержку врагов России в Северной войне.

56. Страленберг имеет в виду князя Матвея Петровича Гагарина (см. выше). В издании: *Knies Gagarin*.

57. Имеются в виду шведские солдаты и офицеры числом свыше 10 тыс., попавшие в русский плен в годы Северной войны. Многие из них занимались в плену преподаванием, различными ремеслами, вели исследовательские работы и т.д. Некоторые, например, Л.Ю.Эренмальм, оставили ценные для истории России записки (См.: Возгрин В.Е. Источники по русско-скандинавским отношениям XVII-XVIII веков, с.144-145; Беспятых Ю.Н. Сочинение Л.Ю.Эренмальма „Состояние России при Петре I" (1714 г.) - История СССР, 1984, № 5).

58. Филофей (Лещинский, в схеме - Феодор; 1650-1727), митрополит сибирский и тобольский. Нижеследующее сообщение Страленберга не совпадает с фактами жизнеописаний этого крупного деятеля русских церкви и просвещения (см., напр.: Абрамов Н. Свяtitель Филофей, в схеме Феодор, просветитель сибирских инородцев. Омск, 1882).

59. Траханистов Степан, чиновник. Был в свойстве с губернатором М.И.Гагариным, отдав за него свою дочь Евдокию.

60 В издании: Synbojarskoу (сын боярский).

61. Бухгольц Иван Дмитриевич, бригадир, основатель г.Омска (1716). Он отправлялся в 1714 г. в экспедицию в Среднюю Азию в чине не полковника, а подполковника (См.: Макшеев А.И. Исторический обзор Туркестана и наступательного движения на него русских. СПб., 1890, с.63-65).

62. Алексей Петрович (1690-1717), царевич, старший сын Петра I (от брака с Е.Ф.Лопухиной). Внутренняя оппозиция Петру связывала с Алексеем, как престолонаследником, надежды на возврат к старым порядкам после смерти царя. После неудачной попытки остаться в эмиграции до смерти отца, царевича вернули в Россию, где в ходе расследования его деятельности он был подвергнут пыткам, затем осужден на смертную казнь. Умер (или был убит) в тюрьме в ожидании исполнения приговора.

63. В издании имени нет.

64. То есть старица Елена (в миру Е.Ф.Лопухина), царица Наталья Кирилловна и царица Мария Алексеевна.

65. А.Д.Меншиков не был воспитателем царевича, но лишь следил за его воспитанием. Этим занимались М.М. Нейгебауэр, затем барон Г.Ф.Гюйсен и отчасти духовник Алексея Петровича Игнатьев.

66. Очевидно, епископ ростовский и ярославский Досифей (в миру Диомид Глебов), осужденный по делу Алексея Петровича и казненный в 1718 г.

67. Глебов Степан Богданович (1672-1718), боярин, стольник царицы Прасковьи Федоровны, майор. После того как раскрылась его близость с бывшей царицей Евдокией

Федоровной (Лопухиной), был казнен по указу Петра I.

68. В издании: Die Bürger der Stadt Tara in Sibirien (жители города Тара в Сибири).

69. Долгорукий Яков Федорович (1639-1720), князь, стряпчий, затем близкий стольник Петра I, воевода Казанского разряда, сибирский наместник, боярин, сенатор, генерал, пленipotенциал-кригс-комиссар. Относительно следствия Страленберг ошибается - оно "учреждено было" до того, как Я.Ф.Долгорукий принял участие в вышеупомянутом "об экономии рассмотрении"; он стал во главе новоучрежденной Ревизион-коллегии с 1717 г., а действовать она начала еще через два года.

70. Ермак Тимофеевич (ум. 1585), казачий атаман. В результате его похода на Сибирь распалось Сибирское ханство и было положено начало активному русскому освоению сибирских земель.

71. Кучум (ум. ок. 1598), последний хан сибирский. В 1585 г. уничтожил отряд Ермака, продвигавшийся вглубь его ханства, и продолжал сопротивление до 1598 г., когда, потерпев поражение от воеводы А.Воейкова, бежал в Ногайскую орду, где и был убит.

72. Первых баронов Строгановых звали Николаем, Александром и Сергеем; от них берут начало три родовые линии.

73. Man wird Gelegenheit haben auf einer andern Stelle hiervon ein mehres zu melden, und dieses Kniesen Portrait vollkommen zu machen 3. Conf. Verändertes Russland, p.212, § 8. - Сообщить об этом подробнее и сделать полный портрет этого князя будет возможно в другом

месте. Сравн.: „Преображенная Россия“, с.212, § 8.

74. Conf. Verändertes Russland, p.62, § 241 sqq.  
(ср.: „Преображенная Россия“, с.62, § 241 и след.).

75. Conf. Verändertes Russland, p.212, § 8 (ср.:  
„Преображенная Россия“, с.212, § 8).

76. Черкасский Александр Бекович (Девлет-Гирей-мурза), князь, капитан лейб-гвардии Преображенского полка, глава Хивинской экспедиции 1715 г. и посол в Хиву в 1717 г. В том же году пропал без вести (очевидно, погиб) при невыясненных обстоятельствах во время нападения на посольство.

77. Allerneueste Staat von Casan, Astrachan etc.  
Nürnberg, 1723, S.126, § 29.

78. Anno 1720 ward ein gewisser Russischer General-Major Lycharow genennt mit unterschiedlichen neuangewordenen Regimentern in Sibirien den Irtisch-Strohm hinaufwärts abgeschicket, sich recht zu erkundigen, ob es möglich, von dem so sehr beschreyenen Gold-Sande von der damalige Gouverneur, Knes Gagarin einige Pfund nach Hofe gesandt, rechten genauen Unterricht zu holen, welcher zwey in Russland so genannte Navigatores sonst Steuermänner bey sich hatte, welche die Höhe des Poli von allen Oertern an dem Irtisch-Strohm genommen; ich werde diese Expedition an seinen Orte vollkommen beschreiben. - В 1720 году некий русский генерал-майор по имени Лихарев был послан в Сибирь вверх по реке Иртыш с несколькими новонабранными полками, чтобы достоверно узнать, можно ли получить точные и верные сведения о золотом песке, про который столько писали и несколько

фунтов которого тогдашний губернатор князь Гагарин прислал ко двору. При Лихареве были два так называемые в России навигатора, или штурмана, которые определяли высоту полюса во всех местностях по реке Иртыш. Я подробно опишу эту экспедицию в другом месте.

79. Мартини Мартынус, Мариус Нигер (Martini Martino, 1614-1661), итальянский миссионер. В продолжение 40 лет жил в Китае, изучая жизнь и нравы восточных народов. Оставил ряд трудов по истории татарско-китайских войн. Страленберг имеет в виду его сочинение: *Novus Atlas Sinesis. Historia von dem Tartarischen Krieg*. Amsterdam, 1655.

80. Кирхе, Кирхер Кристоф (Kirche Christfried, 1694-1740), немецкий астроном, профессор математики и философии. Сопровождал кардинала Фридриха Саксонского в его путешествиях. По-видимому, Страленберг говорит о сочинении Кирхера „Изъяснение татарской хронологии“.

81. Луканус Маркус Аннеус (65-39 гг. до н.э.), римский поэт, племянник Сенеки. Оставил неоконченный исторический труд в 10 книгах о войнах Цезаря и Помпея (*De bello civili*. Amstelædamis [Amsterdam], 1658, 1659).

82. В издании: Germakow.

83. В издании: Ali Oglan.

84. Батый, Бату, Саин-хан (ум. 1255), монгольский хан, второй сын Джучи, сына Чингис-хана (см. ниже). В 1236-1243 гг. предводитель похода татаро-монголов на Восточную Европу. После завоевания Руси (1237-1240) обосновался на Нижней Волге, где возникло монгольское государство Золотая Орда, простиравшееся приблизительно

от Иртыша до Дуная со столицей Сарай-Бату (неподалеку от нынешней Астрахани).

85. Чингис-хан (Тэмуджин, Темучин, 1155-1227), основатель первого в истории единого монгольского государства, выдающийся полководец, с 1206 г. - великий хан.

86. Ла Круа. Имеется в виду его сочинение: *Pétis de la Croix Francois. Guerres des Turcs avec la Pologne, la Moscovie et la Hongrie.* Paris, 1689.

87. Гербело Бартелеми, Хербелот (Herbelot Barthemy, 1625-1695), французский филолог. Страленберг говорит о его сочинении: *Bibliothèque orientale ou Dictionnaire universel contenant généralement tout ce que regarde la connoissance des peuples de l'Orient.* Paris, 1697.

88. Es würden über diese Remarque viele weitläufft-ige Gegen-Remarquen, können gemacht werden, welche ich andern überlasse. Es hätte dieser Reucht wohl mit unter den vorhergehenden 5ten können gezigten werden, ich, verweise aber den Leser zu dem veränderten Ruslande, p.340 allwo eine kurtze Erörterung, der zwischen Schweden und Russland vormahligen Streitigkeiten, eingeführet worden. - По поводу этого примечания можно было бы сделать много пространных контр-рemark, что я представляю другим. Это право показано уже среди предыдущих пяти, я же отсылаю читателя к „Преображенной России“, с.340, где приведено краткое рассуждение о прежних раздорах между Швецией и Россией.



## К главе 7

1. В издании: *Neugebautes Kloster in der Form eines Adlers* (новопостроенный монастырь в виде орла).

2. В издании: *W'zarstwo, Augusta Caesaria*.

3. Казанское ханство было присоединено к России Иваном IV Васильевичем в 1552 г.

4. В издании: *Powelitel und Samoderschetz* (повелитель и самодержец).

5. В 1721 г. Духовная коллегия была преобразована в Синод.

6. Архиепископом новгородским в 1721–1725 гг. был Феодосий Яновский (ум. 1726).

7. Дмитрий Иванович (1350–1389), великий князь московский (с 1359) и владимирский (с 1362). Возглавил вооруженную борьбу русского народа против монголо-татарского ига, руководил разгромом монголо-татар в Куликовской битве 1380 г. в верховьях Дона, за что был прозван Донским.

8. В издании: *in dem Rulicowo Pole oder Rulicowischen Gefilde* (на Рюриковом поле).

9. То есть Августа Цезаря (63 до н.э. – 14 н.э.), римского императора (27 до н.э. – 14 н.э.), внучатого племянника Юлия Цезаря. Речь идет о политической теории происхождения Русского государства, согласно которой московские государи были прямыми потомками Августа Цезаря через великого князя киевского Владимира Святославича. Эта теория нашла свое выражение в «Сказании о князьях

владимирских" - памятнике русской письменности первой четверти XVI в., в котором выразились официальные политические воззрения складывающегося Русского централизованного государства. Легенда о происхождении русских князей от Августа Цезаря нашла широкое применение в политической практике, ибо «служила целям укрепления централизации государства и поднятия престижа великого князя». См.: Дмитриева Р.П. Сказание о князьях владимирских. М.-Л., 1955, с.123.

IO. В издании: Kloster Alexander monastyr genannt (монастырь, называемый Александровский монастырь).

II. Во время пребывания Страленберга в России Александро-Невский монастырь (с 1917 г. - Александро-Невская лавра), заложенный Петром I в 1710 г. в честь победы Александра Невского над шведами (1240), имел иной вид, нежели теперь. Архитектор Д.Трезини предусматривал «создание комплекса монастырских строений, расположенных по замкнутому прямоугольному контуру с центральным собором, обращенным фасадом к Неве, и четырьмя церквями на углах, завершенными башнями и куполами». (Медерский Л., Пилявский В. Невский проспект. Л.-М., 1959, с.10). Д.Трезини в 1717-1722 гг. построил Благовещенскую церковь с примыкающим к ней «Духовым» корпусом. Строительство главного собора, начатое в 1720 г. архитектором П.Швертфегером, не было завершено, здание в 1755 г. разобрали и на его месте в 1778-1790 гг. построили ныне существующий Троицкий собор (архитектор И.Е.Старов).

## К главе 8

I. В издании: Das Gespräche derer Todten zwischen Zaar

Iwan und Peter (Разговор [в царстве] мертвых между царем Иваном и Петром).

2. Gespräche in dem Reiche derer Todten, Drey und Aekzigste Entrevue, zwischen dem vortrefflichen Moscowitischen Czaar, Petro Magno, und Jvan Basilowiz II. Ebenfalls einem grossen Czaaren von Moscau... Franckfurt und Leipzig, 1725.

3. В издании: Constantinopel,

4. Иоанн I Цимисхий, византийский император (969-976).

5. Константинопольский патриарх Фотий (ок.810 или ок.820 - между 891 и 897), государственный деятель, самая крупная фигура в Византии IX в., патриарх в 858-867 и 878-886 гг. не мог крестить Ольгу. Вполне вероятно, что речь должна идти об ошибке не Страленберга, а его источника: возможно ошибочное чтение в летописном списке. См., напр., приводимое Я.С.Лурье чтение „Фотеем патриархом“ вместо „Матфеом патриархом“. - Лурье Я.С. Общерусские летописи XIУ-XV вв. Л., 1976, с.224, сн.47.

6. Ольга (христианское имя Елена, ок.890-969), великая княгиня киевская, посетила Константинополь и приняла христианство в 955 или 957.

7. Игорь, великий князь киевский (с 912) в 945 г. был убит древлянами, восставшими во время сбора дани, по приказанию их князя Мала.

8. Макарий (1481 или 1482- 1563), архиепископ новгородский (1526-1542), митрополит московский (1542-1563). Под упомянутым в тексте „Летописцем“ следует, вероятно,

понимать составленную в 1560–1580-е гг. „Царственную книгу“ („Царственный Летописец“) – иллюстрированную рукопись (содержит 1073 миниатюры), представляющую собой копию части Лицевого летописного свода, списка Никоновской летописи.

9. Славянские просветители Мефодий и Кирилл (см. прим.7 к гл.4) родились в Фессалониках (Солуни).

10. Византийские императоры братья Василий II Болгаробойца (958–1025) и Константин IX.

11. Анна (ум. 1011), сестра императоров Василия II Болгаробойцы и Константина IX, супруга великого князя киевского Владимира Святославича.

12. Ошибка. Анастас Корсунянин не был епископом, хотя и принимал участие в крещении Руси (Соловьев С.М. История России, т.1. М., 1959, с.184–185).

13. Неточность. Владимир ввел на Руси христианство в качестве государственной религии около 988–989 г.

14. Согласно церковному преданию, в царствование византийских императоров Василия и Константина и при патриархе константинопольском Хризостоме пришел в Киев с крестившимся князем Владимиром присланный из Константинополя святитель Михаил Сирин (ум. 998), который и стал первым митрополитом всея Руси; он крестил сыновей Владимира и в один год обратил в христианство всю Русскую землю. Предание, однако, не получило надежного документального обоснования; многие исследователи считают первым митрополитом киевским Леона (см. прим.16).

15. Отец византийского императора Михаила III (838-867) император Феофил умер, когда наследнику было всего 4 года, и при малолетнем Михаиле правила его мать Феодора.

16. Леон (Лев, Леонт, Леонтий), митрополит киевский конца X - начала XI в. Страленберг, как видим, осведомлен о существовании разногласий по вопросу о том, был ли Леон первым или вторым митрополитом киевским.

17. Иоаким Корсунянин (ум. 1030), первый епископ новгородский (с 989).

18. Феодор (ум. 1023), первый епископ ростовский (с 992), по происхождению грек.

19. В издании: Bezzermeden.

20. Речь идет о расколе русской церкви, происшедшем вследствие реформ, которые провел патриарх Никон в середине XVII в.

21. В издании: Staroweraci.

22. В издании: Roscolcziki.

23. В издании так; имеется в виду XVII в.

24. В издании: Kowalsck o Raskolnitscheskoi Brinskoj wiere o utschennich, odialachich. (Пolemический труд митрополита ростовского Дмитрия (Туптало Даниила Саввича, 1651-1709) «Розыск о раскольнической брынской вере», заверченный в 1709 г., долгое время находился в рукописи. Впервые опубликован в Москве в 1745 г.

25. Кирилл (315-386), епископ иерусалимский. Известно несколько его богословских сочинений, имеются их

древние переводы на церковнославянский язык.

26. В издании так; имеется в виду XVI в.

27. Петр I приказал прекратить преследование староверов, обложив их особым налогом.

28. Имеется в виду церковная реформа, проведенная Петром I. См.: Булыгин И.А. Церковная реформа Петра I. - Вопросы истории, 1974, № 5, с.79-93; Семёнова Л.Н. Церковные преобразования в первой четверти XVIII в. - В кн.: Вопросы научного атеизма, 1980, вып.25, с.130-150.

29. Прокопович Феофан (Элеазар) (1681-1736), русский государственный и церковный деятель, писатель, историк. С 1716 г. - ближайший помощник Петра I в проведении церковной реформы. Епископ псковский (с 1718), архиепископ новгородский (с 1725), вице-президент Синода (с 1721). Активный сторонник преобразований Петра I, один из наиболее образованных людей своего времени.

30. Екатеринбург (современный Свердловск), его основателем считается В.Н.Татищев. Первый казенный металлургический завод на р.Исети был официально открыт 24 ноября 1724 г.; тогда же была построена крепость.

31. В издании дальше: *Vaschrischen*.

32. В издании: *Tatary*.

33. Мессершмидт Даниил Готлиб (*Messerschmidt Daniel Gottlieb*, 1685-1735), немецкий естествоиспытатель. В 1716 г. был приглашен Петром I на русскую службу. В соответствии с указом Петра от 15 ноября 1718 г. в 1720-1727 гг. совершил путешествие по Сибири для изыскания

всяких раритетов и аптекарских вещей". Собрал богатые коллекции и написал многочисленные труды, преимущественно по естественным наукам. Почти все собранные им коллекции погибли при пожаре Кунсткамеры в декабре 1747 г. (Новлянская М.Г. Даниил Готлиб Мессершмидт и его работы по исследованию Сибири. Л., 1970, с.9-10). Страленберг познакомился с Д.Г.Мессершмидтом зимой 1720 г.; в начале 1721 г. немецкий ученый обратился к сибирскому генерал-губернатору князь Черкасскому с просьбой придать ему в помощь «шведского пленника обер-офицера именем Иван Филиппович Табо́рт». Мессершмидт и Страленберг в 1721 г. совершили путешествия по Иртышу и Томи, в 1722 г. - по Енисею в Красноярск. Кроме того, по поручению Мессершмидта Страленберг в 1722 г. сам совершил несколько научных поездок. Они расстались в мае 1722 г., когда Страленберг смог отправиться в Швецию. (Зиннер Э.П. Сибирь в известиях западноевропейских путешественников и ученых XVIII века, [Иркутск], 1968, с.122).

34. Страленберг, как и Татищев (см. его прим. I к гл. 3), считает, что возможно синонимичное употребление этнонимов «древляне» и «печенеги». Между тем древляне - это восточнославянское племенное объединение в VI-X вв. занимавшее территорию Полесья и Правобережной Украины. Печенеги же - союз тюркских племен, сложившийся в VIII-IX вв. и до конца IX в. кочевавших между Аральским морем и Волгой. В конце IX в. печенеги перешли Волгу и заняли Северное Причерноморье до Днепра.

35. В издании: Drew oder Derew (Древ, или Дерев).

36. Марк Аврелий (Marcus Aurelius, 121-180), римский император (с 161), философ, последователь стоической школы. Здесь Страленберг говорит о Маркоманской войне

166-180 гг. - войне германских и сарматских племен против Рима. (Маркоманы - племя древних германцев).

37. Кромер Мартин (Kromer Martin, 1512-1589), польский писатель, епископ вармийский. Автор полемических сочинений против протестантизма и исторических трудов о Польше и сопредельных странах: 1) *De origine rebus gestis Polonorum* lib.30. Basileae [Basel], 1558; 2) *Mit-nächtlicher Völkereu Historien*. [Basel, 1562]; 3) *Polonia, sive de situ, populis, moribus, magistratibus et republica regni Polonici* lib.2. Coloniae Arrippinae [Köln], 1578; 4) *Polonia, sive de origine et rebus gestis polonorum*. Coloniae Agrippinae, 1589.

38. В издании: Josephus Jorionodes.

39. Андрей Мюллер, переводчик, издатель и комментатор труда: Abd Allān ibn Umar, al-Baidāwī. Abdallae Baidavaei *Historia Sinensis*. Persicē ē geminō edita. Latine quoque reddita ab A.Mullero. Jenae, 1689.

40. Бохарт Самуель (Bochart Samuel). Речь идет о его сочинении: „*Samuelis Bocharti Opera omnia, hoc est Phaleg, Sanaan et Historozoicon*. Luyd. Bat. [Leyden], 1692, 1712.

41. В издании: Сар.27 (гл.27).

42. Страленберг ссылается на книгу: Estienne Ch. *Dictionarium historicum, geographicum, poeticum, authore Carolo Stephano*. Genevae, 1662.

43. В издании: Karakalpackischen Horda (Каракалпакская орда).



44. Константин IX Мономах (ум. 1055), византийский император (1042-1055).

45, Анна Комнина (1083-ок.1148), византийская писательница, дочь императора Алексея I Комнина. Страленберг говорит о труде „Алексиада“ (1148) – книге, прославляющей ее отца. Это сочинение является важнейшим источником по истории Византии второй половины XI – начала XII в. и по истории I-го крестового похода. Русский перевод: „Сокращенное сказание о делах царя Алексея Комнина (1081-1118), ч.I. – В кн.: Византийские историки, переведенные с греческого при Санктпетербургской духовной академии, ч.I. СПб., 1859.

46. Wreesh C.F. von. Wahrhaftte und umständliche Historie von denen Schwedischen Gefangenen in Russland und Siberien... Sorau, 1725. Страленберг ссылается на второе издание: Sorau, 1728.

47. В издании далее: (die 13 Tage Reise von Tobolski ab nordwärts lieget) (13-дневное путешествие из Тобольска на север).

### К главе 9

1. Адриан (1627-1700), патриарх всея Руси (с 1690). После смерти Адриана Петр I упразднил патриаршество в России.

2. Даниил Александрович (1261-1303), московский князь, сын Александра Невского, родоначальник московских князей. Около 1276 г. получил от брата, великого князя Дмитрия, в удел Москву.

3. Александр Ярославич Невский (ок. 1220–1263), новгородский князь (1236–1251), великий князь владимирский (с 1252). Возглавлял русские войска в победоносных битвах со шведами на реке Неве (1240), за что был прозван Невским, и с немецкими рыцарями на Чудском озере (1242).

4. Дмитрий Александрович (ок. 1250–1296), князь переяславский, великий князь владимирский, сын Александра Невского. Умер не в Переяславле, как у Страленберга, а на пути к нему около Волока. Его тело было перевезено в Переяславль.

5. У Дмитрия не было сына по имени Даниил; его сыновей звали: Иван, Александр и еще один Иван. В издании: ...und dessen Sohn Iwan (и его сын Иван).

6. Данилов монастырь – мужской монастырь, основанный в Москве около 1282 г. князем Даниилом Александровичем, где он перед смертью в 1302 г. постригся в монахи и был похоронен.

7. Иван I Данилович Калита (ум. 1340), князь московский (с 1325), великий князь владимирский (с 1328), заложивший основы политического и экономического могущества Москвы.

8. При Дмитрие Ивановиче Донском, действительно, в 1367 г. был построен белокаменный Кремль. Существующие же сейчас белокаменные стены московского Кремля возведены в 1485–1495 гг. Все работы по сооружению крепости, включая ров, были завершены к 1516 г. (Латышева Г.П., Рабинович М.Г. Москва в далеком прошлом. М., 1966, с.87–90, 92). Не вполне ясно, таким образом, что имеет в виду Страленберг, говоря, что каменная стена «окончана 1527 года».

9. Сергей Радонежский (до принятия монашества - Варфоломей Кириллович, ок. 1321-1391); русский церковный и политический деятель. Около 1345 г. основал (вместе с братом Стефаном) Троицкий монастырь и стал его игуменом. Активно поддерживал объединительную и национально-освободительную политику великого князя Дмитрия, в 1380 г. помог ему в подготовке Куликовской битвы. Уклонился от предложения в митрополиты.

10. В издании: ... einige Pimen, andere Timen heißen (одни называют Пимен, другие Тимен).

11. Василий II Васильевич Темный (1415-1462), великий князь московский (с 1425).

12. Евгений IV (1383-1447), римский папа (с 1431). В 1438 г. созвал собор в Ферраре, который в 1439 г. был перенесен во Флоренцию, где 6 июля того же года была заключена формальная уния католической и православной церкви; уния была отвергнута православной церковью и Руси, и Византии.

13. Марфа Борецкая (Марфа-посадница), вдова новгородского посадника Исаака Андреевича Борецкого, и ее сын, степенный посадник Дмитрий Исаакиевич, в 1471 г. возглавили антимосковскую партию новгородского боярства, которая вела переговоры о подданстве с литовским великим князем Казимиром IV. После присоединения Новгорода к Москве (1478) Марфа Борецкая была по приказу Ивана III арестована и выслана в Москву.

14. Ивана IV Васильевича Грозного.

15. Глинская Елена Васильевна (ум. 1538), вторая жена великого князя Василия III Ивановича и великая княгиня (с

1526). В 1533-1538 гг. была регентшей Русского государства при малолетнем великом князе Иване IV Васильевиче.

16. Венчание на царство Ивана IV Васильевича состоялось в 1547 г. В том же году Москва пережила три пожара - 12 и 20 апреля и 21 июня. Страленберг, несомненно, имеет в виду грандиозный июньский пожар, истребивший почти всю Москву. См.: Жарков И.А. К истории московских пожаров в 1547 г. - Исторический архив, 1962, № 3, с.223-226; Шмидт С.О. Становление Российского самодержавства. Исследование социально-политической истории времени Ивана Грозного. М., 1973, с.22-24, 30, 79-83.

17. В издании: ... *dem Codicem Canonicum Ecclesiasticorum.*

18. В статье летописного сборника ХУП в., восходящей, по И.А.Жаркову, к современному источнику, о митрополите Макарии сказано, что 21 июня его спускали из горящей церкви на веревке, которая оборвалась „за три сажени до земли“. - Жарков И.А. К истории московских пожаров..., с.223, 225.

19. Не вполне точно. Первый патриарх московский и всея Руси Иов (ум. 1607) был избран в патриархи и наречен в сан 23 января 1589 г. Его поставление было совершено 26 января 1589 г.

20. Неточность. Никон в 1658-1664 гг. добровольно жил в Новоиерусалимском монастыре. После церковного собора 1666-1667 гг., снявшего с него сан патриарха, был сослан в Ферапонтов Белозерский монастырь, где жил до 1681 г., когда царь Федор Алексеевич позволил ему вернуться в Новоиерусалимский монастырь. В дороге Никон

21. Не совсем точно. Последний патриарх московский Адриан (см. прим. I к гл. 9) был митрополитом казанским в 1686-1690 гг.

22. Первые издания „Духовного регламента“, составленного Феофаном Прокоповичем при участии Петра I и датированного 14 февраля 1721 г., были напечатаны в Петербурге на русском и немецком языках 16 сентября 1721 г. В Данциге этот документ действительно издавался, и неоднократно: дважды в 1724 и один раз в 1725 г. (Пекарский П. П. Наука и литература в России при Петре Великом. Т. II. СПб., 1862, с. 519-520, 524, 525).

23. В издании нет.

24. В издании: ein Bischoff (епископ).

25. В издании: der Bischoff von Woronitz (епископ воронежский).

26. То есть Хорс-Дажьбог, Стрибог, Симаргл, Мокшь. Перечислены Страленбергом в том порядке, как дает Лаврентьевская летопись, и только те, которые упомянуты в данном месте летописи. См.: Лаврентьевская летопись. - ПСРЛ, т. I. Л., 1926-1928, с. 77; см. также: Греков Б. Д. Киевская Русь. М., 1949, с. 381.

27. Витовт (Витаутас, 1350-1430), великий князь литовский (с 1392). Трижды вторгался в Московское княжество в 1406-1408 гг. При Витовте великое княжество Литовское было значительно расширено за счет присоединения некоторых удельных русских княжеств.

## К главе 10

1. Известна общая государственная роспись доходов и расходов, составленная спустя несколько лет после смерти Алексея Михайловича, - за 1679/80 г. Общая сумма прихода равнялась, согласно росписи, 1 220 367 руб. - Очерки истории СССР. Период феодализма. XVIII век. М., 1955, с.438.

2. Подушная подать в 1624 и 1726-1727 гг. составляла 70 коп. с души мужского пола и, по подсчетам Е.В. Анисимова, дала за три года сумму 11 322 руб., или 3 774 руб. в год. Кроме того, дополнительный налог, выплачиваемый государственными крестьянами и разночинцами (т.е. людьми "разных чинов") - 40 коп. с души мужского пола, давал 414,5 тыс. руб. в год. Таким образом, годовая сумма налогов равнялась 4 118,5 тыс. руб. (Анисимов Е.В. Податная реформа Петра I. Введение подушной подати в России. 1719-1728 гг. Л., 1982, с.279). Весьма значительными были общие суммы недоимок. Так, в 1724 г. недоимки подушных денег превышали миллион руб. (Милжков П.Н. Государственное хозяйство России в первой четверти XVIII столетия и реформа Петра Великого. СПб., 1905, с.672).

3. По сведениям Б.Б.Кафенгауза, доходы России в 1724 г. (от прямых и косвенных налогов, регалий, промысловых сборов, оброков и откупов, а также пошлин и нераспределенных сборов) должны были составить 8 526 тыс. руб. Действительный же доход равнялся 6 200 тыс. руб. (Очерки истории СССР. Период феодализма. Россия в первой четверти XVIII в. Преобразования Петра I. М., 1954, с.391).

4. Подушная подать введена петровским указом о реформе податного обложения от 26 ноября 1718 г.

## К главе II

1. Страленберг говорит о введенной Петром поселенной системе содержания и размещения русской армии, где Петр заимствовал из шведской поселенной системы идею непосредственной связи армии с налогоплательщиками. (См.: Анисимов Е.В., Беспячих Ю.Н. Шведская поселенная система конца XVII в. и ее использование при подготовке петровской военно-податной реформы. - В кн.: УП Всесоюзная конференция по изучению истории, экономики, языка и литературы Скандинавских стран и Финляндии. Тезисы докладов. Ч. I. Петрозаводск, 1979, с.90-92).

2. В издании: *Vachsmuth*.

3. В издании: *Donn-Ströhm* (река Дон).

4. Данные Страленберга о составе и численности армии и военно-морского флота России близки к цифрам, полученным в специальном исследовании. См.: Бескровный Д.Г. Русская армия и флот в XVIII веке. (Очерки). М., 1958, с.41-50, 68.

5. Город Азов был взят русскими войсками в результате Азовских походов Петра 1695-1696 гг., но после неудачного Прутского похода 1711 г. возвращен Турции. По условиям заключенного 12 июля 1711 г. с Турцией мира, окруженные русские войска получали свободный выход из Молдавии, но за это Россия обязалась, в частности, возвратить туркам Азов и ликвидировать крепости: Таганрог на побережье Азовского моря, Каменный Затон на Днепре и Богородицкую на реке Самаре.

6. Персидский поход (1722-1723) русских войск и флота под командованием Петра I в принадлежавшие Ирану

(Персия) Северный Азербайджан и Дагестан с целью обеспечения интересов русской торговли на Каспийском море и ограничения турецкой экспансии в Закавказье.

7. Имеется в виду Первая Камчатская экспедиция под руководством В. Беринга и А. И. Чирикова, состоявшаяся в 1725-1730 гг. Первое сообщение о ней было опубликовано в „Санктпетербургских ведомостях“ от 16 марта 1730 г. (Лебедев Д. М., Есаков В. А. Русские географические открытия и исследования. С древних времен до 1917 года. М., 1971, с. 196). Содержание этой заметки в качестве корреспонденции из Ингерманландии было изложено в номере копенгагенской газеты „Nye Tidender om Laerde og Curieuse Sager“ от 20 апреля 1730 г., на с. 54-256. (Возгрин В. Е. Витус Йонассон Беринг. /Обзор зарубежной литературы/. - В кн.: Страны и народы Востока. Вып. ХУП. Страны и народы бассейна Тихого океана. Кн. 3. М., 1975, с. 34, 39). Страленберг говорит, без сомнения, именно об этом сообщении, так как других известий об экспедиции в Западной Европе не появлялось в течение нескольких лет.

8. К книге Страленберга приложена составленная им карта России.

9. В издании далее: oder das vo genante Promontorium Tabin (или так называемый мыс Табин).

10. Анианским проливом с 1562 г. называли предполагаемый северо-восточный проход между Азией и Америкой; древнейшая дошедшая до нас карта с показанием его составлена итальянским картографом Зальтерио в 1566 г. На толемеевском типе карт Северной Азии, составленных в ХVI-ХУП вв., Азия и Америка приближаются друг к другу широкими и далеко выдающимися мысами, отделяющимися Ани-



анским проливом (*Fertum Anian*). (См.: Берг Л.С. Известия о Беринговом проливе и его берегах до Беринга и Кука. - Записки по гидрографии, 1919, т.П (X Ш), вып.2, с.80). Но долгое время речь шла лишь о „домысле ... кабинетном измышлении, предвосхитившем истину“, „картографической фантазии“. (Берг Л.С. Очерки по истории русских географических открытий. М.-Л., 1949, с.97, 98). Первым европейцем, прошедшим северо-восточным проходом, был русский помор-крестьянин С.Дежнев (1648). (См.: Белов М.И. Подвиг Семена Дежнева. М., 1973, с.115-123). Однако надежных документальных сведений о существовании пролива не было до сообщения о результатах Первой Камчатской экспедиции (см. выше, прим.7), участники которой назвали пролив Беринговым.

II. Ботик был отреставрирован в 1722 г., в конце мая 1723 г. доставлен из Москвы в Петербург. 29 мая у Александро-Невского монастыря состоялась торжественная встреча ботика, затем он перешел к Петропавловской крепости. Церемония встречи ботика Балтийским флотом состоялась 11 августа 1723 г., когда он на Кронштадтском рейде прошел мимо салютовавших ему 20 линейных кораблей. Команду ботика составляли российские адмиралы: генерал-адмирал Ф.М.Апраксин, адмирал Петр Михайлов (царь Петр), вице-адмирал А.Д.Меншиков, а также К.Г.Отто, Сиверс, Т.Гордон, Н.А.Сенявин и Т.Сандерс. 30 августа ботик был установлен на Государевом больверке Петропавловской крепости. (Дармонов А.Л. Ботик Петра I. - Судостроение, 1976, № 7, с.59-64; Веселаго Ф.Ф. Дедушка русского флота, ботик Петра Великого. 1682-1872. СПб., 1872). В настоящее время ботик является экспонатом Центрального Военно-морского музея в Ленинграде на Васильевском острове.

## К главе 12

1. Должно быть, Страленберг имеет в виду следующее издание: Atlas historique ou nouvelle introduction a l'histoire, à la chronologie, et à la géographie ancienne et moderne représentée dans de nouvelles cartes etc. Par mr. C<sup>\*\*\*</sup>, avec des dissertations sur chaque état, par mr. Guendeville T. IV. qui comprend le Dannemarck, la Suède, la Pologne, la Moscovie, la Turquie etc. Amsterdam, 1714.

2. Речь идет о петровском законодательном акте „Табель о рангах всех чинов воинских, статских и придворных...” (1722), установившем порядок прохождения служб и чиновпроизводства не по знатности, а по личным способностям и заслугам.

3. Петр I ввел в России почетные дворянские титулы графа и барона (1706), а также ордена: орден св.апостола Андрея Первозванного (1698), орден св.великомученицы Екатерины или Освобождения (Свобождения) (1714), орден св.Александра Невского (1725).

4. По сравнению с изданием порядок фамилий перепутан.

5. В издании: Zaccolinski.

6. В переводе § 15 пропущен: 15. Hiernächst folgen solche, so von mittelmässigen ausländischen Printzen herkommen, als: 1. Urusow, 2. Scheidiakow, 3. Mesczer-ski, 4. Jusupow. Die ersten zwey haben lange Zeit über viele grosse Familien den Rang gehabt, aber solchen mehr als für 100. Jahren verlohren. - 15. Затем следуют те, которые происходят от заурядных иностранных князей, такие

как: 1) Урусов, 2) Шайдюков, 3) Мешерский, 4) Дуунов. Первые две долгое время были выше по знатности многих больших фамилий, но утратили ее больше чем за 100 лет.

§ 16 и 17 оригинала в переводе пронумерованы § 15 и § 16. В оригинале они относятся к третьему классу.

7. В издании: Maledinskoy.

8. В издании: Einländische Familien (отечественные фамилии).

9. В издании: Lilowski.

10. В издании: Kneesen (князья).

11. В издании: Tatarischen Bolchoi Orda (татарская Большая орда).

12. В издании: Foedor Meschirski.

13. Неточность. Черкасские - княжеский род, сложившийся в России уже во второй половине XVI в. из выезжавших на русскую службу представителей верхушки народов Северного Кавказа (главным образом - из правителей Кабарды). Так, князь Михаил (Салтанкул) Темрикович выехал на русскую службу в 1558 г., в 1560-х гг. был видным опричником, удельным служилым князем. Страленберг же имеет в виду Сунчалая Канклычевича, который в конце XVI в. выехал из Кабарды в русскую крепость Терской город, где он и его сыновья служили на протяжении XVII в., часто наезжая в Москву.

**Указатели**

Указатель имен \*

- Абергемид (Альбергенди) 77, 303  
Абрамов Н., историк 320  
Абул Фарагин 78, 303  
Абулгази Баядур-хан (1603-1663), хивинский хан, историк  
224, 240, 275, 280  
Август II Сильный (1670-1736), польский король, саксон-  
ский курфюрст 314  
Август Гаи Октавиан (Август Октавиан Кесарь, Август Ке-  
сарь) (63 до н.э.-14 н.э.), римский император 167,  
169, 248, 268, 326, 327  
Адам Бременский (Бремен, Бременс) (?-после 1081), севе-  
рогерманский хронист 16, 17, 49, 52, 276  
Адриан (1627-1700), патриарх российский 187, 197, 269,  
334, 338  
Алеарий см. Олеарий А.  
Алекса (Александр), татарский князь, основатель рода Ме-  
щерских 219  
Александр Македонский (Александр Великий), греческий  
царь, полководец 21, 167  
Александр Дмитриевич, тверской князь 335

---

\* Указатель составили Е.А.Савельева и Ю.Н.Беспятых.

- Александр Ярославич Невский (I220-I263), великий князь  
владимирский 188, 220, 327, 334, 335
- Алексеев М.П., филолог, академик 240
- Алексей, византийский император 195
- Алексей, византийский император 184
- Алексей Алексеевич (I645-I670), царевич, сын Алексея  
Михайловича 86
- Алексей Мирфиций (Мирфикус) (I293/98-I378), митропо-  
лит московский 186, 189, 190
- Алексей Михайлович (I620-I676), русский царь 57, 80,  
86, 87, 92, 101, 179, 193, 200, 201, 215, 261, 265,  
293, 304, 305, 307-311, 313, 339
- Алексей I Комнин (I048-III8), византийский император  
334
- Алексей Петрович (I690-I718), царевич, сын Петра I 180,  
146, 317, 318, 321
- Али Оглак, хан 164
- Алогна (Алогна), королева 16
- Анастасий Корсунянин, архиепископ 172, 329
- Андреев А.И., историк VI, 230-233
- Андрей Юрьевич Боголюбский (III-III74), великий князь  
владимирский 169, 246
- Анриан см. Адриан
- Анисимов Е.В., историк 339, 340
- Анна, царица, дочь Михаила Федоровича 86, 265
- Анна (?-I011), византийская царица, жена Владимира Свя-  
тославича 172, 329
- Анна Ивановна (I693-I740), российская императрица 101,  
312
- Анна Комнина (Комена) (I083-ок.II48), византийская писа-  
тельница 184, 334
- Антонин (Антоний), митрополит московский 192

- Аполлоний Родосский (ок.270-?), греческий поэт и грамматик 246
- Апракси Матвей Васильевич, стольник 95, 309
- Апракси Петр Матвеевич (1659-1728), русский гос. деятель 123, 317
- Апракси Федор Матвеевич (1661-1728), генерал-адмирал 110, 123, 313, 342
- Апраксиа Марфа Матвеевна (1664-1715), царица, жена Федора Алексеевича 95, 100, 309, 313
- Апраксины, фамилия 80, 216
- Арнас (Арнольд) Монтанус Бенито (1527-1598), испанский ученый 273
- Арий (?-336), епископ александрийский, основоположник армянской ереси 173
- Арнольд Любекский (?-1212), немецкий хронист 276
- Аскольд (2-я пол. IX в.), киевский князь 27, 183, 284
- Атрепьев Г. см. Лжедмитрий I
- Афанасий, патриарх константинопольский 189
- Афанасий (?-1568), митрополит московский 192
- Афет см. Иафет
- 
- Бабищевская, фамилия 219
- Багадур, хан 164
- Бадакул, хан 164
- Баер Готтлиб-Зигфрид (1694-1738), академик 5, 20, 252, 253, 255, 273
- Балбалские, фамилия 218
- Балгерт (Банглер) Генрих (1610-1665), историк 16, 276
- Барятинской 214
- Батый, Бату Сайн-хан (Бату Чагин хан) (?-1255) 164, 324
- Баур см. Боур Р.
- Бахтеяровы, фамилия 218
- Беер Ф.С. см. Байер Г.З.

- Григорьев м., переводчик 240  
Бестужев см. Бестужев  
Бейдавеус Абдулла 291  
Бекевич-Черкасский Александр (Девлет-Гирей-Мурза) 162,  
323  
Бекондиди, хан 164  
Беклемиш см. Мещерский Михаил  
Белевская, фамилия 219  
Белов М.И., историк 342  
Белозерские (Белозерские), фамилия 218  
Белосельской, фамилия 214  
Бельский Марцин (ок.1495-1575), польский историк 254  
Берг Л.С., географ 342  
Беринг Витус Ионассон (Иван Иванович) (1681-1741) 341,  
342  
Беросс (Берозус) (ок.350-280 до н.э.), вавилонский исто-  
рик 246  
Бескровный Л.Г., историк 340  
Беспярых Ю.Н., историк УШ, 320, 340  
Бестужев, фамилия 216  
Билуг, имя 247  
Боверус Ф.С. см. Байер Г.З.  
Богданов А.И. (1692-1766), русский писатель и книговед  
233, 235  
Богуслав, князь вандалов 247  
Болотников Иван Исаевич (?-1608), предводитель крестьян-  
ской войны 306  
Борашевская, фамилия 219  
Борбошина, фамилия 218  
Борецкая Марфа (марфа-посадница) 191, 336  
Борецкий Дмитрий Исаакиевич, степенный посадник новго-  
родский 336  
Борецкий Исаак Андреевич, посадник новгородский 336



- Борис (?-907), болгарский князь 182  
Борк, сарматский князь 248  
Боур Родион Христианович (1667-1717), генерал-от-кавалерии 110, 217, 313  
Бохарт Самуель 182, 333  
Бремений см. Адам Бременский  
Бреннер Хенрик (1669-1732), шведский историк 281, 282  
Брокгауз Ф.А., издатель 239  
Брис Яков Вилимович (1670-1735), генерал-фельдцейхмейстер 57, 110, 179, 217, 261, 282, 295, 296  
Брюхатины, фамилия 218  
Буйносовы, фамилия 218  
Булавин Кондратий Афанасьевич (ок.1660-1708), предводитель крестьянской войны 319  
Булыгин И.А., историк 331  
Бутуй, имя 247  
Бутурлин Александр Борисович (1694-1767), русский гос. деятель 216  
Бухаров А., историк 280  
Бухгольц Иван Дмитриевич, подполковник, руководитель военной экспедиции в Среднюю Азию 146, 163, 321  
Быков А.А., историк 305
- Вабий Пиктор см. Фабий Пиктор  
Вадхолской, фамилия 214  
Валк С.Н., историк 230, 231, 232, 235, 237  
Вальдемар Голштинский 265  
Ваповский Бернгард (1450-?); польский историк и географ 254  
Варелий см. Верелии О.  
Варлаам (Варлам) (?-1652), митрополит ростовский 192  
Василий, христианское имя Владимира Святославича

- Василий (7/Ш-25/Ш 1639), царевич, сын Михаила Федоровича  
265
- Василий II Болгаробойца (958-1025), византийский импера-  
тор 172, 187, 329
- Василий I Дмитриевич (1371-1425), великий князь москов-  
ский 39, 220, 287
- Василий II Васильевич Темный (1415-1462), великий князь  
московский 190, 336
- Василий III Иванович (1479-1533), великий князь московский  
39, 167, 168, 287, 336
- Василий Иванович (?-1710 или 1711), татарский царевич  
255
- Вахтер (Вахтерий, Вахтерс) Иоганн Георг (1673-1757),  
писатель 18, 279
- Вебер Христиан Фридрих, ганноверский дипломат 240, 277
- Вейде Адам Адамович (1667-1720), генерал 110, 269, 313
- Вельяминовская, фамилия 220
- Вендевугос, сарматский князь 248
- Вениаминовская, фамилия 220
- Венцеслав, князь вандалов 247
- Верелий (Верилий) Олаус (1618-1682), шведский археолог  
73, 301
- Верослав, имя 248
- Верслаи, имя 247, 248
- Верхослав, имя 248
- Верхслав, князь вандалов 247
- Верхслаи, имя 248
- Веселаго Ф.Ф. (1817-1895), историк, академик 342
- Веспасиан (Веспазан) Тит Флавий (9-79), римский император  
53
- Вехелианус 21
- Винцентий из Бовэ (ок.1190-ок.1264), ученый монах, доми-  
никанец 291

- Витовт (Витаутас, Витольд) Кейстуович (1350-1430), великий князь литовский 199, 219, 338
- Вишневская, фамилия 215
- Вишня, князь вандалов 247
- Владимир Святославич (?-1015), великий князь киевский 74, 172-174, 183, 187, 198, 212-214, 248-250, 254, 268, 302, 326, 329
- Владимир Всеволодович Мономах (1053-1125), великий князь киевский 220
- Владислав IV Ваза (1595-1648), польский король 50, 64-66, 262, 264, 298
- Вогорис см. Борис
- Воейков А., воевода 322
- Возгрин В.Б., историк Ушд 312, 314, 318, 320, 341; 391
- Волков Борис (?-ок.1716 или ок.1720) 56, 295
- Володимеров Иван 118, 315
- Волхонские, фамилия 215
- Волинский, фамилия 216
- Воронцовская, фамилия 220
- Воротынские, фамилия 219
- Воротынский Иван Михайлович (?-1627), воевода 63, 64, 68, 82, 261, 263, 297
- Врех Курт-Фридрих, шведский капитан 185
- Всеволожский Раф 308
- Всесвятские, фамилия 218
- Вузий, библейск. 280
- Вяземские, фамилия 218
- Вяземский, фамилия 214
- Гаврилов А.К., историк Уш
- Гагарина (Траханиотова) Евдокия Матвеевна 320
- Гагарин, фамилия 214

- Гагарин Матвей Петрович, сибирский губернатор 105, 144,  
146, 162, 316, 320, 324
- Гагений, чешский историк 260
- Гаден Стефан фон (Данила Ильин), врач 311
- Галицкая, фамилия 219
- Галицкой К. 219
- Галичинская, фамилия 219
- Гелмолд (Гельмондий) см. Хелмолд
- Геинадий (1484-1504), архиепископ новгородский 191
- Георх Лев (1129-1195), герцог саксонский и баварский  
276
- Георгий (ок.1062-1079), митрополит киевский 188
- Георгий, митрополит киевский 188
- Георгий, патриарх константинопольский 188
- Гераклий (Иракий), византийский император 78, 303
- Герасим (XV в.), епископ пермский 39, 287
- Гербело Бартелеми (1625-1695), писатель 164, 182, 325
- Герберштейн Сигизмунд (1486-1566), дипломат и путешест-  
венник, писатель 26, 55, 282, 283
- Геркулес, миф. 76, 182
- Гермак см. Ермак
- Гермоген (не позже 1530-1612), патриарх российский 304
- Герн Ф. (Герне Т.) см. Эрне Т.
- Геродот (484-425 до н.э.), древнегреческий историк 5,  
34, 77, 244, 246, 252, 253, 286
- Геронтий (1473-1489), митрополит московский 189
- Геронтий (Еронтии) (XIV в.), митрополит московский 191
- Геснер Конрад (1516-1565), ученый 78, 303
- Гибнер И. см. Хюбнер И.
- Гимбут, сарматский князь 248
- Глебов Степан Богданович (1672-1718) 147, 321
- Глинская, Глинские, фамилия 219
- Глинский Борис Иванович 219

- Глинский Иван Александрович 219  
Глинский Семен Иванович 219  
Глинский Федор Иванович 219  
Гог, библейск. 21  
Гогарин см. Гагарин  
Гогаринские, фамилия 218  
Годик, имя 247  
Годунов, Годуновы, фамилия 61, 216  
Годунов Борис Федорович (ок.1552-1605), русский царь 50,  
58-61, 250, 261, 263, 266, 296, 297  
Годунов Федор Борисович (1589-1605), царевич 60, 261,  
297  
Голенины, фамилия 218  
Голиков И.И. (1735-1801), историк 317  
Голицын, фамилия 215  
Голицын Борис Алексеевич (1654-1714), воспитатель Петра I  
112, 149, 156, 157, 314  
Голицын Василий Васильевич, боярин, русский гос. деятель  
63, 68, 261, 263  
Голицын Василий Васильевич (1643-1714), гос. деятель 56,  
100, 295, 297, 298, 310  
Голицын Иван Васильевич, боярин, русский гос. деятель  
64-68, 261, 262  
Голобесовские, фамилия 218  
Головин, фамилия, 216  
Головинская, фамилия 220  
Головкин, фамилия 216  
Головкин Гавриил Иванович (1660-1734), русский гос. дея-  
тель 214  
Гольдберг А.Л., историк 222  
Гона см. Иона  
Горбатова, фамилия 218  
Гордон Патрик (1635-1699), генерал, контр-адмирал 217

Гордон Томас, вице-адмирал 342  
Горенская, фамилия 219  
Горн Х., датский посол 318  
Гостомысл (ок. I-й пол. IX в.), легендарный новгородский князь 16, 55, 248, 293  
Грабарь-Пассек М.Е., филолог 291  
Граман Г, врач, художник 294  
Греков Б.Д., историк, академик 338  
Григорий, кандидат в архиепископы новгородские 191  
Григорий Цамблак (Шембилак) (ок. 1364-ок. 1450), митрополит киевский 199  
Грот Я.К. (1812-1893), филолог, академик 223  
Грушецкая, Грушецкие, фамилия 80, 216  
Грушецкая Агафья Семеновна (?-1681), царица, жена Федора Алексеевича 95, 309  
Гундаровские, фамилия 218  
Гундоров, фамилия 214  
Гуревич А.И., историк 300  
Гюйсен Г.Ф., доктор прав 321

Давид (Давид), царь Израильско-Иудейского царства в конце XI в.-ок. 950 до н.э. 167, 270

Давыдовы, фамилия 270

Дамаскин 184

Даниил, митрополит московский 192

Даниил Александрович, сын Александра Невского 188, 246, 334, 335

Даурет К. см. Дюре К.

Дашбог см. Хорс-Дажьбог

Дашков, фамилия 214

Девские, фамилия 219

Дежнев С.И. (нач. XVII в.-1672/73), русский землепроходец, мореход 342

- Дейкман П. см. Дикман П.
- Десбург 248
- Деций Иостус, историк 246
- Джучи (?-ок.1227), сын Чингис-хана, монгольский военачальник 324
- Дивьер А.М., генерал-полицеймейстер 217
- Дикман Петер (1647-1717), шведский историк 15, 52, 275, 292
- Димитро-Игнатий, патриарх московский 193
- Диодор (Диодорий) Сикул (Сицилийский) (ок.90-21 до н.э.), древнегреческий историк 2, 8, 9, 244, 272
- Диоскор (?-454), патриарх александрийский 173
- Дир, киевский князь 27, 183, 284
- Дмитриева З.В., историк УШ
- Дмитриева Р.П., филолог 327
- Дмитрий (Туптало Д.С.) (1651-1709), архимандрит ростовский, церковный деятель и писатель 174, 330
- Дмитрий лживый, мнимый см. Лжедмитрий I
- Дмитрий Александрович (ок.1250-1296), переяславский князь 188, 334, 335
- Дмитрий Иванович (1582-1591), царевич, сын Ивана Грозного 58, 59, 62, 296, 297, 310
- Дмитрий Иванович Донской (1350-1389), великий князь московский и владимирский 169, 189, 287, 326, 335, 336
- Долгорукая Мария Владимировна (?-1624) 265, 304
- Долгорукий (Долгоруков), фамилия 214
- Долгорукий Василий Владимирович (1667-?), гвардии майор 141, 320
- Долгорукий Георгий (Григорий) Федорович (1656-1723), русский дипломат 97
- Долгорукий Михаил Владимирович, сенатор 131, 317

- Долгорукий Юрий Владимирович (1666-1707), полковник  
140, 141, 319
- Долгорукий Яков Федорович (1639-1720), русский гос.дея-  
тель 151, 214, 322
- Долгоруцкие, фамилия 219
- Дорогобужские, фамилия 218
- Дорспрунг, сарматский князь 248
- Досифей (Диомид Глебов), епископ ростовский и ярослав-  
ский 321
- Дотшалк, имя 247
- Дубасов Гавриил, следователь 118, 315
- Дудинская, фамилия 220
- Дурет К. см. Дюре К.
- Дуров Ф. 238, 240
- Дюре Клод (?-1611), историк 16, 54, 75, 276
- Дябринские, Дябринской, фамилия 214, 218
- Еваргии, ересиарх 173
- Евгений IV (1383-1447), папа римский 191, 336
- Евнух (Евнуг), митрополит киевский 183
- Евстафий (Евстахий) Солунский (?-ок.1193), деятель  
византийской церкви, историк и писатель 291
- Евтихий (VI в.), патриарх константинопольский 173
- Езекииль см. Иезекииль
- Екатерина I Алексеевна (1684-1727), российская императ-  
рица 217, 316
- Елена, христианское имя княгини Ольги
- Елена Васильевна Глинская (?-1538), царица, мать Ива-  
на IV Грозного 192, 336
- Елизавета Петровна (1709-1761), российская императрица  
295
- Епифанов П.П., историк 307
- Еремия см. Иеремя



- Ермак Тимофеевич (?-1585), казачий атаман, предводитель похода в Сибирь 160, 161, 163, 322
- Ерне Томас (2-я половина XVII в.), прибалтийский историк 20, 24, 53, 279, 292
- Еронтий см. Геронтий
- Ершов Василий Семенович, московский вице-губернатор 316
- Есаков В.А., географ 341
- Ефимов А.В., географ 285
- Ефραίим (Ефрем), митрополит киевский 188
- Ефрон И.А., издатель 239
- Жарков И.А., историк 337
- Жестовы, фамилия 263
- Жигимонт см. Сигизмунд III Ваза
- Жолкевский (Жулкевский) Станислав (1547-1620), польский гос. деятель, гетман 65, 298, 299
- Заимо, сарматский князь 248
- Зальтерио, итальянский картограф 341
- Зангукайская, фамилия 215
- Захарьин-Юрьев Никита Романович (?-1586), брат царицы Анастасии, окольничий 297
- Захарьина-Юрьева Анастасия Романовна (?-1560), царица, жена Ивана IV Грозного 261, 297
- Зинай см. Синеус
- Зиннер Э.П., историк 332
- Змаргел, бог 198
- Золотая баба, идол 39, 72
- Зосима или Тимен, митрополит московский 186, 189, 190, 336
- Зосима (XV в.), митрополит московский 191

Зотов Никита Моисеевич (ок.1644-1718), думный дьяк, воспитатель Петра I II2, II4, II5, II7, II8, 267, 314, 315

Иафет, библейск. 182, 246

Ибн Братис, арабский историк 78

Иван (1633-1639), царевич, сын Михаила Федоровича 265

Иван I Данилович Калита (?-1340), князь московский, великий князь владимирский 189, 220, 267, 335

Иван II прозванием Грозный см. Иван IV Васильевич Грозный

Иван II Иванович Красный (1326-1359), великий князь московский и владимирский 245

Иван III Васильевич (1440-1505), великий князь московский, царь 39, 58, 167, 191, 245, 268, 288, 296, 336

Иван IV Васильевич Грозный (1530-1584), русский царь 39, 57, 58, 90, 160, 167-169, 171, 172, 186, 269, 288, 296, 297, 326, 328, 336, 337

Иван Дмитриевич, сын великого князя владимирского Дмитрия Александровича 335

Иван Квашня 220

Иван V Алексеевич (1666-1696), русский царь 80, 81, 86, 93, 95-97, 100, 101, 133, 148, 156-159, 266, 304, 310, 311

Иванов, фамилия 217

Игнатий, патриарх московский 264

Игнатий, епископ тамбовский 318

Игнатъев, духовник царевича Алексея Петровича 321

Игнатъевы, фамилия 220

Игорь см. Дир

Игорь (?-945), великий князь киевский 16, 27, 172, 243, 248, 249, 254, 328

Идир, Идар см. Дир

- Иезекииль, библейск. 21, 280
- Иеремия (XV в.), патриарх константинопольский 192, 199
- Иермоген (Гермоген), патриарх московский 264
- Измайлов, фамилия 216
- Иларион (XI в.), митрополит киевский 188
- Илья Алексеевич, царевич, сын Алексея Михайловича 309
- Иннокентий Гизель (ок.1600-1683), архимандрит киевский, писатель 193, 283, 284, 286, 293
- Иоаким (1620-1690), патриарх российский 187, 196, 312
- Иоаким Корсунянин (?-1030), архиепископ новгородский 173, 188, 330
- Иоанн (?-1088), митрополит киевский 188
- Иоанн, митрополит киевский 188
- Иоанн Великий см. Магнус Иоанн
- Иоанн I, названием Великий см. Иван III Васильевич
- Иоанн I (грек Иона) (?-1035), митрополит киевский 188
- Иоанн I Цимисхий (Иоанн Цемес) (969-976), византийский император 171, 328
- Иосаф, патриарх российский 193
- Иов (?-1607), патриарх московский и российский 187, 192, 193, 199, 264, 337
- Иовий Павел Новокомский (Джиовио П.) (1483-1552), итальянский историк 283
- Иокул УП, финляндский король 73
- Иона (Гома) (?-1470), епископ пермский 39, 287
- Иона, или Ионафан (?-1461), митрополит московский 191
- Иорнантес (Иордан, Иорнант) (VI в.), историк готов 18, 20, 279
- Иосиф, митрополит московский 192
- Иосиф, патриарх российский 193
- Иосиф, патриарх российский 196
- Иосиф Никеский, митрополит киевский 188
- Иосиф Флавий (ок.37-ок.95), древнееврейский историк 246,

Иосиф Ярмонидский 182

Ирина, царевна, дочь Михаила Федоровича 265

Ирошников М. П., историк УШ

Исайя, патриарх константинопольский 189

Исидор (?-1462), митрополит московский 186, 190

Истрин В. А., филолог 292

Итадзым Махомет, хан 164

Иустин 246

Кадлубек (Кадлубок) В. (ок. 1160-1223), польский историк 246

Казимир IV (1427-1492), польский король, великий князь литовский 336

Кальвин Жан (1509-1564), основатель кальвинизма 175

Кальвуччи Горацци Вильгельм 293

Кантакузен (Кантегузен) 217

Кантемир (Хан-Темир) Дмитрий Константинович (1673-1723), молдавский политический деятель и ученый 110, 215, 269, 313

Каргопольские, фамилия 218

Карл IX (1550-1611), шведский король 65, 299

Карл XI (1655-1697), шведский король 299

Карл XII (1682-1718), шведский король 224

Касим-хан 255

Касладинская, фамилия 220

Кассиодор Сенатор (485-578) 279

Катерина, царевна, дочь Алексея Михайловича 86

Катиревы, фамилия 218

Кашинские, фамилия (от тверских князей) 218

Кашинские, фамилия (от оболенских князей) 219

Кафенгауз Б. Б., историк 339

- Квашнин, фамилия 216
- Квашнинская, фамилия 220
- Кев см. Ки
- Келанд А. см. Реланд
- Келлер Христофор (1634-1707), немецкий филолог, историк, географ и картограф 37, 287
- Кенские, фамилия 218
- Керна, дочь Геркулеса, миф. 76
- Кизеветтер Готфрид 228, 229
- Кий, киевский князь 26, 249
- Кикин Александр Васильевич (?-1718), русский гос. деятель 123, 147, 317
- Кименская, фамилия 219
- Киприан, патриарх московский 190, 192
- Кир см. Михаил Кир (Сир)
- Кирилл (Константин Философ) (826-869), славянский просветитель, изобретатель азбуки 172, 173, 183, 292, 329
- Кирилл, имя 252
- Кирилл Философ (?-1233), митрополит киевский 188
- Кирилл (?-1236), митрополит киевский 188
- Кирилл, митрополит киевский 188
- Кирилл, митрополит московский 192
- Кирилл, епископ иерусалимский (315-386) 175, 330
- Кирнут (Киернут), сарматский князь 248
- Кирсантевич 118
- Кирхе (Кирхер) Кристофрэд (1694-1740), немецкий историк 163, 324
- Климент, митрополит киевский 188
- Ковровские, фамилия 218
- Козловская, Козловский, фамилия 214, 219
- Кокул см. Иокул 111
- Колишинская, фамилия 219
- Комков Г. Д., историк 317

- Константин, митрополит киевский 188  
Константин, патриарх византийский 26, 283  
Константин см. Кирилл (Константин философ)  
Константин IX Мономах (?-1055), византийский император  
172, 184, 329, 334  
Константин Порфирогенет (Багрянородный) (905-959), визан-  
тийский император, историк 12, 17, 23, 78, 183,  
184, 249, 274  
Константин Ярославич Галицкий, удельный князь 219  
Корев см. Хорив  
Коробутская (Коробуцкая), фамилия 63  
Коробутское, поколение 215  
Корсаковы, фамилия 270  
Корсика, имя 76  
Косаткины, фамилия 218  
Косенко Л.Е., историк УШ  
Кочет 118  
Кочум-хан см. Кучум  
Кранц (Кранций) Альберт (XV в.), немецкий историк 247,  
260  
Крейц см. Кройс К.И.  
Кривоборские, фамилия 218  
Кринковская, фамилия 219  
Критон, имя 248  
Кройкс см. Пети де Лакруа Ф.  
Кромер Мартин (1512-1589), польский историк 181, 244,  
246, 247, 333  
Кропоткинские, фамилия 218  
Кроток, имя 248  
Кройс Корнелий Иванович, адмирал 217  
Ксенофонт (ок.430-355/54 до н.э.), древнегреческий писа-  
тель 246

Кузо 72

- Кузьменко Ю.К., филолог 300  
Кук Джеймс (1728-1779), английский мореплаватель 342  
Кукушкина М.В., историк УШ  
Кунанус, сарматский князь 248  
Куракин, фамилия 215  
Курбатов Алексей Александрович (?-1721), архангельский вице-губернатор 316  
Курские, фамилия 219  
Курлетевские, фамилия 219  
Курляндская княгиня см. Анна Ивановна  
Кутулк (Култук) Менгутимус 164  
Кучем-хан см. Кучум  
Кучковы, фамилия 246  
Кучум (?-ок.1598), хан сибирский 161, 163, 164, 322
- Ларионов А.Л., историк 342  
Ластнины, фамилия 218  
Латышева Г.И., историк 336  
Лафорт Ф.И. см. Дефорт Ф.И.  
Лвов см. Львов  
Лебедев В.И., историк 319, 320  
Лебедев Д.М., географ 282, 285, 341  
Лебедь, киевская княжна 26  
Лев см. Леонтий  
Лев VI Мудрый (866-912), византийский император 78, 304  
Лев Фессалонитский 172  
Левские 219  
Левшин Б.В., историк 317  
Лейбниц Готфрид Вильгельм (1646-1716), немецкий ученый 18, 278  
Ленин Алексей Никифорович, стряпчий 118, 316

- Ленин Владимир Ильич 232, 238  
Леон (Лев, Леонт, Леонтий) (кон. X-нач. XI в.), митрополит  
киевский 173, 186, 329, 330  
Леонтий (Лев), митрополит киевский 188  
Леопольд I, австрийский император 293  
Лефорт, генерал-поручик 269  
Лефорт Франц Яковлевич (1656-1699), генерал, адмирал  
112, 119, 149, 158, 159, 217, 314  
Лех, имя 260  
Лешер В.Э. см. Лущер В.Э.  
Лешко Черный, польский князь 254  
Лжедмитрий I (?-1606) 50, 59-62, 193, 261, 297, 298  
Лихарев, генерал-майор 163, 323, 324  
Лобанов, Лобановы, фамилия 214, 218  
Ловягин А., переводчик 294  
Лопухина, фамилия 216  
Лопухина Евдокия Федоровна (1669-1731), царица, жена  
Петра I, мать царевича Алексея 146, 321  
Луговский Томило Юдич (Лугорской Фома) (?-1638), думный  
дьяк 64, 298  
Луканус Маркус Аннеус (65-39 до н.э.), римский писатель  
163, 324  
Лукин Григорий, купец 118, 315  
Лурье Я.С., историк 328  
Лущер Валентин Эрнст (1672-1732), историк 19, 279  
Лыков 263  
Львов, фамилия 214  
Любиц, Любинц см. Лейбниц  
Любуша, кн. вандалов 247  
Лютер Мартин (1483-1546), основатель лютеранства 175



- Магнус Иоанн (1488-1544), шведский историк 15, 253, 275  
Мандиас, скифский царь 21  
Мазепа Иван Степанович (1644-1709), украинский гетман  
141, 142, 320  
Меиерберг см. Меиерберг А. фон  
Макарии (1481/82-1563), митрополит московский 172, 182,  
183, 185, 187, 192, 328, 337  
Макаров Алексей Васильевич (1675-1750), тайный кабинет-  
секретарь Петра I 56, 295  
Максим, митрополит 186, 188, 189  
Максимилиан I (1459-1519), австрийский император 282  
Македония, ереснарх 173  
Макшеев А.И., историк 321  
Мал, древлянский князь 328  
Мамудак, хан 164  
Мануил II Палеолог, византийский император 39, 287  
Маньков А.Г., историк УШ  
Маржере (Маргрет) Жан 262  
Мариус нигер см. Нигер Доменик Мариус  
Мария, двоюродная сестра Петра I 164  
Мария, царица, дочь Алексея Михайловича 86, 146, 321  
Мария, царица, дочь Ивана У Алексеевича 312  
Мария Нагая, царица 296, 297  
Марк, ученый македонянин 173  
Марк Аврелий (121-180), римский император 181, 332  
Маркевич А.И., историк 309  
Маркиш С.П., филолог 291  
Марко Пауло см. Поло Марко  
Мартини Мартинус см. Нигер Доменик Мариус  
Мартинские, фамилия 218  
Марфа-посадница см. Борецкая М.И.  
Масалской, фамилия 214

- Матвеев Андрей Артамонович (1666-1728), русский дипломат,  
президент Юстиц-коллегии 217, 266
- Матвеев Артамон Сергеевич (1625-1682), боярин 90, 306,  
309, 310
- Матвеев Ларион, думный дьяк 97
- Матвей Меховский, польский историк 254
- Матфей, патриарх константинопольский 328
- Матфей, митрополит киевский 188
- Матюшкин, фамилия 216
- Меберг см. Меерберг А.
- Медведев Селиверст (Сильвестр) (1641-1691), русский пуб-  
лицист 266
- Меерский Л., архитектор 327
- Меерберг Августин фон (1612-1688), австрийский дипломат,  
путешественник и писатель 55, 293
- Мекленбургский, герцог 101
- мела (Меля) Помпоний (I в.), испанский географ 21, 246,  
280
- Меловские, фамилия 218
- Меншиков Александр данилович (1673-1729), русский воен-  
ный и гос. деятель, генералиссимус 110, 118, 123,  
142, 146, 147, 215, 313, 321, 342
- Меншиков Гаврила Авдеевич (1672-1742), корабельный мас-  
тер 118, 315
- Месех см. Мосох
- Мессершмидт Даниил Готлиб (1685-1735), немецкий естест-  
воиспытатель, исследователь Сибири 180, 223, 331,  
332
- Мефодий (820-885), славянский просветитель 172, 292,  
329
- Меховиус см. Матвей Меховский
- Мещерские, Мещерский, фамилия 219, 344
- Мещерский Бекхемин Михаил 219

- Мещерский Махмет 219  
Мещерский Федор Михайлович 219  
Миареций, историк 246  
Миковские, фамилия 219  
Микулинские, фамилия 218  
Милитинской, фамилия 215  
Миллер Герард Фридрих (1705-1783), историк и археограф,  
академик 239  
Милославская, милославские, фамилия 80, 216, 309, 310  
Милославская Мария Ильинична, царица 86, 304, 308, 310  
Милославский Иван Михайлович (?-1685), дядя царя Ивана V  
и царевны Софьи 96, 99  
Милославский Илья Данилович (?-1668), стольник, намест-  
ник медынский 80, 86, 304, 310  
Милюков П.Н., историк 339  
Митрофан, патриарх константинопольский 199  
Митшеский см. Мышецкий  
Митяй (?-1379), претендент на московский митрополичий  
престол 189  
Михаил, митрополит киевский 188  
Михаил см. Мещерский Бекхлемиш  
Михаил III (838-867), византийский император 173, 182,  
330  
Михаил Александрович, великий князь литовский 191  
Михаил Борисович (1453-ок.1505), тверской князь 267  
Михаил Сир (Кир, Сирий) (?-998), митрополит киевский  
173, 186-188, 329  
Михаил Федорович Романов (1596-1645), русский царь  
50, 68, 70, 71, 79, 80, 84, 86, 92, 231, 236, 250,  
261, 263, 264, 298, 300, 304, 308  
Михаил Юрьевич, брат Андрея Боголюбского 246  
Модокос см. Мосох  
Мокошь (Моквш), бог 198, 338

Молль Герман, географ 229  
Молоские, фамилия 219  
монтанус Ариас (Арнольд) Бенито см. Ариас Монтанус  
Морозов, фамилия 216  
Морозов Борис Иванович (1590-1661), русский гос. деятель  
82, 304  
Морозовская, фамилия 220  
Морткинские, фамилия 219  
Мосольской, фамилия 214  
Мосох (Мосохос, Моссенос, Мосхос, Мошокос), библейск.  
246  
Мстивой, имя 247  
Мстислав, сын Владимира Мономаха 219-220  
Мстиславский Федор Михайлович, удельный князь 261, 263  
Муртаза, хан 164  
Мусин-Пушкин, фамилия 216  
Мусин-Пушкин Алексей Иванович, комнатный стольник 92,  
93, 265, 308  
Мусин-Пушкин Иван Алексеевич, глава Монастырского при-  
каза 265, 308  
Мустислав см. Мстислав  
мул Андрей см. Мюллер А.  
Мышецкий Даниил Тимофеевич (Иванович?), воевода в Кореле  
64, 298  
мюллер Андрей (XII в.), историк 182, 333  
  
Нагадкинские, фамилия 218  
Наздраватинская, фамилия 219  
Нарышкин, Нарышкины, фамилия 96, 133, 216, 310  
Нарышкин Афанасий Кириллович (?-1682), боярин 97, 311  
Нарышкин Иван Кириллович (1653-1682), боярин 97, 310,  
311

- Нарышкин Кирилл Полуектович (1623-1696), боярин 86,  
97, 305, 311  
Нарышкин Федор 267  
Нарышкина Анна Леонтьевна 311  
Нарышкина Наталия Кирилловна, царица 86, 93, 96, 304,  
305, 321  
Наталия (1673-1716), царевна, дочь Алексея Михайловича  
86, 305  
Нейгебауэр М.М., воспитатель царевича Алексея Петровича  
321  
Нейгоф Иоганн, писатель 48, 290, 291  
Неидро, сарматский князь 248  
Немевские, фамилия 219  
Нестор, летописец 243, 245, 268  
Несторий, ереснарх 173  
Нигер Доменик Мариус (1614-1661), итальянский географ  
6, 78, 163, 273, 324  
Никита, митрополит киевский 188  
Никифор (?-1121), митрополит киевский 188  
Никифор, митрополит киевский 188  
Никифор, митрополит киевский 188  
Николай Варский 185  
Николай Мистик (?-925), патриарх константинопольский  
173  
Никон (Никита минов) (1605-1681), патриарх российский  
88, 174, 175, 187, 193, 195, 196, 305, 308, 330,  
337  
Новиков Н.И. (1744-1818), русский просветитель, писа-  
тель, издатель 309  
Новлянская М.Г., историк. 223, 224, 226, 231, 332  
Ногоковские, фамилия 219  
Ногтева, фамилия 218

- Оболенские, Оболенский, фамилия 214, 219  
 Огус-хан 8, 10, 21  
 Одерборн Павел (?-1604), литовский историк 55, 294  
 Одоевский, фамилия 214  
 Одоевский Никита Иванович (?-1689), русский гос. деятель,  
 дипломат 96  
 Октавиер см. Август Гай Октавиан  
 Олаус Магнус (1490-1557), шведский историк 253, 260  
 Олеарий Адам (1599-1671), немецкий ученый и путешествен-  
 ник 55, 294  
 Олег (?-912), киевский князь 243, 248, 249, 254, 284  
 Олег Святославич (?-1115), владими́ро-волинский князь  
 248, 302  
 Ольга (ок. 890-969), киевская княгиня 16, 27, 74, 155,  
 170-172, 183, 243, 302, 328  
 Осколд см. Аскольд  
 Остерман Андрей Иванович (1686-1747), русский гос. дея-  
 тель, дипломат 56, 110, 179, 217, 295  
 Отрепьев Григорий см. Лжедмитрии I  
 Отто крестьян Григорьевич (?-1725), обер-цейхмейстер 342  
 Оттон Сильвий 244  
 Охлябинские, фамилия 219
- Палетские, фамилия 218  
 Палицын Авраамий (Аверкий Иванович) (?-1625), русский пи-  
 сатель 263  
 Пауло Марко см. Поло Марко  
 Пекарский П. П., историк, академик 283, 338  
 Пенковские, фамилия 219  
 Перкинские, фамилия 219  
 Пернигшёльд И., шведский историограф 300  
 Перри Джон, английский инженер 229  
 Перун, бог 198

- Пети де ла Круа Франсуа, французский писатель 164, 325  
Петр, ересиарх 173  
Петр Алексеевич см. Петр I  
Петр Михайлов см. Петр I  
Петр I Алексеевич Великий (1672-1725), российский император 25, 30, 40, 56, 80, 86, 93, 95, 96, 100-105, 108, III, 112, 148, 155, 157, 161, 168-171, 173, 177, 187, 196, 199, 208, 210, 213, 216, 217, 222-224, 226, 231, 236, 265-267, 277, 283, 285, 288, 295, 304, 310-322, 327, 328, 330, 334, 338-340, 342, 343  
Петр II Алексеевич (1715-1730), российский император 216, 295  
Петр Чудотворец, митрополит владимирский 189, 192  
Петреа де Эрлезунда Петр (1570-1622), шведский историк и дипломат 232  
Пилековская, фамилия 220  
Пилявский В., архитектор 327  
Пимен (Тимен) см. Зосима  
Пиотровская Е.К., историк УШ  
Пиревская, фамилия 219  
Питирим (?-1673), патриарх российский 196  
Питирим (?-1455), епископ пермский 39, 287  
Платевские, фамилия 218  
Плещеев, фамилия 216  
Плещеевская, фамилия 220  
Плещевские, фамилия 220  
Плиний Старший, Гай Секунд (23-79), римский писатель и ученый 14, 34, 75, 77, 181, 245, 246, 252, 275  
Плутарх (ок.45-ок.127), греческий писатель и философ 48, 291  
Подъяпольская Е.П., историк 319  
Пожарские, фамилия 218

- Пожарский Дмитрий Михайлович (1578-1642), один из руководителей борьбы против польской интервенции 65, 262, 299
- Поло Марко (ок.1254-1324), венецианский купец, путешественник и писатель 47, 290
- Помпей Великий Гней (106-48 до н.э.), римский полководец, или его сын Помпей Секст (ок.75-35 до н.э.), римский полководец 324
- Порошинские, фамилия 218
- Поспелов Василий Петрович (1699-?), певчий 118, 315
- Поляровская, фамилия 220
- Прасковья Ивановна, царевна, дочь Ивана У Алексеевича 312
- Пребислав, князь вандалов 247
- Приимковы, фамилия 218
- Прозоровские, Прозоровский, фамилия 214, 219
- Прокопович Феофан (Эдеазар) (1681-1736), русский гос. и церковный деятель, писатель 177, 331, 338
- Прошенин Михаил 220
- Птолемей (Птоlemeус) Клавдий (II в.), греческий астроном и географ 14, 245-247, 274
- Путатицевская, фамилия 219
- Пушкин, фамилия 216
- Пушкин, боярин 134
- Пушкин Матвей Степанович (?-1706), боярин 318
- Пушкин Федор Матвеевич 318
- Пуц-Балскины, фамилия 218
- Пюман, австрийский художник 293
- Рабинович М.Г., историк 335
- Разин Степан Тимофеевич (1630-1671), предводитель крестьянской войны 88, 305



- Разумовский Кирилл Григорьевич (1728-1803), президент  
Петербургской АН 237
- Раполовские, фамилия 218
- Расстрига см. Лжедмитрий I
- Реланд Адриан, историк 76, 302
- Ремезов Семен Ульянович (1642-после 1720), русский кар-  
тограф и историк Сибири 223
- Ренне Карл Эвальд (1663-1716), генерал-аншеф 110, 217,  
313
- Репнин Аникита Иванович (1668-1726), генерал-фельдмар-  
шал, президент Военной коллегии 214
- Репнинские, фамилия 214, 219
- Ржевский, фамилия 216
- Ржевский Т., астраханский воевода 319
- Родион Нестерович 220
- Розладин (Розгладин) 56
- Ролофс, имя 72, 300
- Романов Александр Никитич (?-1602), боярин 261
- Романов Василий Никитич (?-1602), боярин 261
- Романов Иван Никитич (?-1595), боярин 261
- Романов Никита Иванович (?-1598), боярин 261
- Романов Никита Романович (?-1586), боярин 58, 261
- Романов Федор (Филарет) Никитич (1554/1555-1633), пат-  
риарх российский 50, 58, 61, 64, 66-69, 82, 193-  
195, 261, 263, 264, 297, 298, 300
- Романова (Ситская) Ксения (Марфа) Ивановна, жена Федора  
(Филарета) Никитича 69
- Романовы, фамилия 72, 79, 215, 216
- Ромодановская (Салтыкова) Настасья Федоровна 255
- Ромодановские, фамилия 218

- Ромодановский Федор ("Фридрих") Юрьевич (ок.1640-1717),  
русский гос. деятель, "князь-кесарь" II6, 2I4, 3I5
- Росстрига см. Лжедмитрий I
- Ростовские, фамилия 2I8
- Рус, имя 260
- Рюрик (IX в.), новгородский князь 16, 27, 49, 5I, 54,  
55, 57, 62, 74, 75, 169, 173, 183, 233, 247-249,  
252, 284, 292
- Сабакинская, фамилия 2I9
- Сабуrowsкая, фамилия 220
- Савельева Е.А., историк У, УШ, 22I
- Савин, подьячий 134-136, 16I
- Саксон Грамматик (II40-1208), датский хронист 72, 73,  
253, 260, 292, 300
- Салекинские, фамилия 2I9
- Салтыков, фамилия 2I6
- Салтыков Александр (Федор) Федорович (?-1702) 97, 100,  
102, 3I2
- Салтыков П.М., боярин 3II
- Салтыков Федор Петрович (?-1682), стольник 3II
- Салтыкова Прасковья Федоровна (1664-1723), царица, жена  
Ивана У Алексеевича 100, 255, 3I2
- Салтыкова Федосья Федоровна, жена касимовского царевича  
Василия Ивановича 255
- Салтыковская, фамилия 220
- Салтыков-Щедрин Михаил Евграфович 232
- Самаринская, фамилия 220
- Сандерс Томас, вице-адмирал 342
- Саул (XI в. до н.э.), основатель Израильско-Иудейского  
царства 167
- Свентоплуг, князь вандалов 247

- 183, 184, 248, 249, 254, 302  
Семевский М.И., историк 312  
Семенов Л.К., историк 317  
Семенов Л.С., историк УШ  
Семенова Л.Н., историк УШ, 331  
Сенека Луций Анней (ок.4 до н.э.—65 н.э.), римский философ, писатель 324  
Сенявин Наум Акимович, контр-адмирал 342  
Сергей, певчий 134  
Сергий, ересиарх 173  
Сергий Радонежский (Варфоломей Кириллович) (ок.1321—1391), русский церковный и политический деятель 185, 189, 336  
Серебренские, фамилия 219  
Сиверс Петр Иванович, адмирал 342  
Сигизмунд III Ваза (1587—1633), польский и шведский король 64, 298  
Симаргл, бог 338  
Симеон, царевич, сын Алексея Михайловича 86  
Симеон Полоцкий (Петровский—Ситников Самуил Емельянович) (1629—1680), русский общественный деятель и писатель 93, 308  
Симон, митрополит московский 191, 192  
Симон Дмитриевич, князь 219  
Синеус (Синай), варяжский конунг 54, 55, 74, 169, 284  
Синклер (Цыклер) Иван Елисеевич (?—1697), верхотурский воевода 134, 318  
Ситский Иван Петрович, князь 69, 263  
Скиф, сын Геркулеса, миф. 182  
Скляев Федосей Моисеевич (1672—1728), корабельный мастер 118, 315  
Скопина, фамилия 218

- Скорина Франциск (Георгий) (ок.1490-ок.1551), белорусский просветитель 273
- Скрябинская Е.Ч., историк 279
- Слаев см. Скляев
- Смирницкая О.А., филолог 300
- Смирнов И.И., историк 306
- Смирнов П.П., историк 309
- Смоленские, фамилия 218
- Снорри Стурлусон (1179-1241), исландский историк 72, 300
- Соболевский С.И., филолог 292
- Соковнин Алексей Прокофьевич (?-1697), окольныйчий 134, 318
- Солатские, фамилия 219
- Солин Гай Юлий (III в.), римский писатель 77, 303
- Солнечавские, фамилия 219
- Соловьев С.М., историк, академик 310, 316, 329
- Соломон, царь Израильско-Иудейского царства в 965-928 до н.э. 167
- Софья Алексеевна (1657-1704), царица, правительница России 80, 81, 89, 95, 97, 99-102, 133, 150, 154, 196, 269, 304, 306, 310, 312
- Софья Палеолог, царица, жена Ивана III Васильевича 268
- Старов И.Е., архитектор 327
- Стародубские, фамилия 218
- Стеблин-Каменский М.И., филолог 300
- Стель Эрasm 248
- Стефан, брат Сергия Радонежского 336
- Стефан (ок.1345-1396), епископ пермский 39, 186, 190, 287
- Стефан Васильевич, князь 220
- Сторя, австрийский художник 293

- Страбон (Страбо) (ок.63-20 до н.э.), древнегреческий  
 географ и историк I3, 76, I8I, 246, 247, 252, 274  
 Страленберг Ф.-И. (I676-I747) I-УШ, I, 52, I83, 22I,  
 223-240, 242, 254-256, 266, 272, 273, 275-279,  
 28I-284, 286, 287, 290, 292, 295-298, 30I, 303-306,  
 308-3I2, 3I4, 3I8-320, 322, 324, 325, 327, 328,  
 330, 332-335, 337-339, 34I, 343, 344  
 Стрешнев (Стрежнев) Лукьян Степанович (?-I650) 79, 80,  
 82, 85  
 Стрешнева Евдокия Лукьяновна, царица, жена михаила Федо-  
 ровича 82, 84, 2I6, 264, 304  
 Стрелов Ханс Нильсен (Иоким Николас) (I587-I656), немец-  
 кий историк I7, 278  
 Стрибог, бог I96, 338  
 Стригинские, фамилия (от оболенских князей) 2I9  
 Стригинские, фамилия (от стародубских князей) 2I8  
 Строганов, Строгановская, Строгановы, фамилия I2I, I60,  
 I6I, I63, 2I7, 3I7, 322  
 Строганов Александр 322  
 Строганов Григорий Дмитриевич (I656-I7I5), солепромышлен-  
 ник I6I  
 Строганов Николай 322  
 Строганов Сергей 322  
 Стрыйковский матвей, историк 246-248, 254, 257, 268  
 Судо, сарматский князь 248  
 Судские, фамилия 2I9  
 Суздальские, фамилия 2I8  
 Сулакадзев А.И., коллекционер 239  
 Сучские, фамилия 2I9  
 Счерботовские см. Щербатовские
- Табберт Мартин 225  
 Табберт (Табборт) Ф.-И. см. Страленберг Ф.-И.

- Талицкой (Талицкий) Григорий, книгописец 136, 137, 318  
Тамерлан см. Тимур  
Тараканов Алексей Иванович (1671-ок.1754), сенатор 118  
316  
Татищев Алексей Михайлович, постельничий 118, 315  
Татищев В.Н. (1686-1750), историк III-УШ, 69, 72, 86, 90,  
101, 103, 125, 229-242, 281, 282, 331, 332  
Татьяна, царица, дочь Михаила Федоровича 86, 265  
Тацит Публий Корнелий (ок.56-ок.117), римский историк  
24, 246, 280, 281  
Тверские, фамилия 218  
Телепневские (Тетепневские), фамилия 219  
Телетевские, фамилия 218  
Телскины, фамилия 218  
Телятевский Андрей Андреевич (?-1612), русский полити-  
ческий и военный деятель 297  
Терентий Мором (Мороз) 220  
Тешаклинская, фамилия 219  
Теофан, имя 220  
Тимен см. Зосима  
Тимур (Тимурленг) (1336-1405), среднеазиатский полково-  
дец, эмир 164  
Толстой, фамилия 216  
Толстой Петр Андреевич (1645-1729), начальник Тайной  
канцелярии, президент Коммерц-коллегии 214, 217,  
310  
Томилевский В., переводчик 239  
Тормод Торфей (1640-1719), норвежский писатель 73,  
301  
Травинская, фамилия 219  
Траханиотов Степан, тесть М.П.Гагарина 144, 320  
Тревор см. Трувор  
Трезини Доменико (ок.1670-1734), архитектор 327

- Трейер Готлиб-Самуил (1683-1743), немецкий историк 286  
Трог (Трогус) Помпей (I в. до н.э. - I в. н.э.), римский историк 246  
Троекуров Федор Иванович (?-1695), стольник 118, 214, 315  
Тростенские, фамилия 219  
Трубецкой, фамилия 215  
Трубецкой Дмитрий Тимофеевич (?-1625), один из руководителей борьбы против польских интервентов 262, 263  
Трувор, варяжский конунг 54, 55, 74, 169, 284  
Тулаповские, фамилия 218  
Тургенев Яков, шут 118, 316  
Туренинские, фамилия 219  
Тэмуджин см. Чингис-хан
- Уголские, фамилия 218  
Урусов, фамилия 344  
Ухатянские, фамилия 219  
Ухатины, фамилия 218  
Ухатские, фамилия 218  
Ухтомские, Ухтомской, фамилия 214, 218  
Ушаков Андрей Иванович (1672-1747), начальник Тайной канцелярии 118, 316
- Фабий Виктор Квинт (ок.254-?), римский историк 75-76, 302  
Фабрициус Людвиг (1648-1729), шведский дипломат 281  
Фараон 167  
Федор Алексеевич (1661-1682), русский царь 80, 86, 93, 95, 196, 213, 265, 266, 269, 304, 308-310, 312, 337  
Федор II см. Федор Алексеевич

- Федор Иванович (1557-1598), русский царь 58, 192, 220, 250, 296
- Федоров Иван (ок.1510-1583), русский первопечатник, просветитель 273
- Феогност, митрополит московский 189
- Феодор, митрополит киевский 188
- Феодор Гречин, епископ ростовский 173, 188, 330
- Феодора, византийская царица 173, 330
- Феодора, царевна, дочь Алексея Михайловича 86
- Феодосий, митрополит московский 191
- Феопент, митрополит киевский 188
- Феофил (829-842), византийский император 330
- Феофил, кандидат в архиепископы новгородские 191
- Филарет см. Романов Федор Никитич
- Филипп, митрополит московский 191
- Филипп, митрополит московский 192
- Фило Иудейский 246
- Филофеи (Феодор) Лещинский (1650-1727), митрополит сибирский и тобольский 144, 320
- Флакк Валерий (?-88), римский поэт 21, 280
- Фоминские, фамилия (от смоленских князей) 218
- Фоминские, фамилия (от Мстислава в Смоленске) 219
- Фомины, фамилия 220
- Фотий (ок.810 или ок.820 - между 891 и 897), патриарх константинопольский 172, 173, 187, 328
- Фотий, митрополит московский 190, 191
- Фредерик I (1676-1751), шведский король 227
- Френцель Абрагам, писатель 78, 303
- Фридрих Саксонский, кардинал 324
- Фриш Иоганн Леонард (1666-1743), немецкий врач и естествоиспытатель 230, 282
- Фротон III, датский король 73, 301



- Халдан, шведский король 16  
Хворотынские см. Воротынские  
Хеберштейн см. Герберштейн  
Хелмолд (Хеммолг) (XII в.), немецкий хронист 16, 17, 49,  
52, 276, 292  
Хербелот см. Гербело  
Херверштейн см. Герберштейн  
Херней, Хиарне Ф. см. Эрне Т.  
Хилков, фамилия 214  
Хилковские, фамилия 218  
Хинкельманн Абрагам 76, 303  
Хитров, фамилия 216  
Хованский, фамилия 215  
Хованский Андрей Иванович (?-1682), боярин 312  
Хованский Иван Андреевич (?-1682), воевода 96, 98, 99,  
310, 312, 318  
Ховринская, фамилия 220  
Холминские, фамилия 218  
Холмолд см. Хелмолд  
Хорив (Хорев), киевский князь 26  
Хорс-Дажьбог, бог 193, 338  
Хохолковы, фамилия 218  
Хоцар, старший сын Нафета, библейск. 182  
Хрззоверг, патриарх константинопольский 329  
Хюбнер (Хулнер) Иоганн (1668-1731), немецкий писатель  
24, 101, 281, 282
- Цани-бек, хан 189  
Цезарь Гай Юлий (102 или 100-44 до н.э.), римский дик-  
татор, полководец 21, 324, 326  
Целлариус см. Келлер А.  
Цецен Буга, хан 164

Долковский см. Жолкевский С.

Цуци см. Яги-хан

Черкасская, Черкасские, фамилия 215, 220, 344

Черкасский Алексей Михайлович (1680-1742), сибирский губернатор 317, 332

Черкасский А.Б. см. Бекович-Черкасский

Черкасский Михаил Алегукович (?-1712) 118, 310, 315

Черкасский Михаил (Саятанкул) Темрюкович 344

Черкасский Сунсула Яковлевич 220

Черкасский Сунчалаей (Григории) Канклычевич (?-1672) 344

Чернов А.В., историк 319

Чернотепские, фамилия 218

Чертенской, фамилия 214

Черторинская, фамилия 215

Чех, имя 260

Чингис-хан (1165-1227), основатель монгольского государства 164, 324, 325

Чириков Алексей Ильич (1703-1748), русский мореплаватель 341

Шайская, фамилия 218

Шакловитый Федор Леонтьевич (?-1689), глава Стрелецкого приказа 100, 134, 312

Шанской Иван Пименович (?-1702), волонтер 118, 316

Шардинг (Шарден) Жан (1643-1713), французский путешественник 73, 301

Шарыпкин Д.М., филолог 223

Шаскольский И.П., историк УШ

Шафиров Петр Павлович (1669-1739), вице-канцлер 56, 110, 217, 295

Шаховские, фамилия (от белозерских князей) 218

- Шаховские, фамилия (от ярославских князей) 219  
Шаховской Алексей Иванович (ок.1630-1737), сенатор 118,  
316  
Швертфегер П., архитектор 327  
Шебани-хан (Шебан-хан) 164  
Шевиревские, фамилия 219  
Шейн, фамилия 216  
Шейдяков, фамилия 344  
Шек см. Шек  
Шелешпанские, фамилия 218  
Шереметев (Шереметов), фамилия 215, 216  
Шереметев Борис Петрович (1652-1719), генерал-фельдмар-  
шал 66, 139, 299, 319  
Шереметев Василий Петрович (?-1659), боярин 299  
Шереметев П.В. 310  
Шереметев Федор Иванович (?-1650), боярин 65-67, 69, 70,  
82, 84, 262, 263, 299  
Шерингам (Шерингсхам) Роберт (1602-1678), английский линг-  
вист 74, 291, 301  
Шестуновские, фамилия 219  
Шеттев см. Щепатов  
Шмидт С.О., историк 337  
Шовины, фамилия 220  
Штурлезон см. Снорри Стурлусон  
Шуйские, фамилия 269  
Шуйский Василий Иванович (Василии IV Иванович Шуйский)  
(1552-1612), русский царь 49, 50, 57, 63-66, 231,  
250, 261-263, 296, 297, 299, 306  
Шуйский Дмитрий Иванович (?-1612), воевода 65, 68, 262,  
263, 299  
  
Шегловитов см. Шагловитый Ф.Л.  
Шек, киевский князь 26

Щепатов (Щепотев) II8  
Щепины, фамилия 2I8  
Щепинские, фамилия 2I9  
Щепотьев Д., историк 306  
Щербатов, фамилия 2I4  
Щербатов Иван Андреевич (I696-I76I), боярин II8, 3I5  
Щербатовские, фамилия 2I9  
Щербины, фамилия 220  
Щетининские, фамилия 2I9

Энвинд (Эйвинд), король I6  
Эренмалъм Л.Ю. 320  
Эбн Братиш см. Ибн Братиш

Юлий Цезарь Гай см. Цезарь Гай Юлий  
Юмала, бог 72  
Юпитер, миф. 270  
Юрий Долгорукий (I090-е гг.-II57), великий князь киев-  
ский, князь суздальский 258  
Юсупов, фамилия 344  
Юхт А.И., историк 230, 28I

Яги-хан I64  
Ягужинский (Ягушинской) Павел Иванович (I683-I736), ге-  
нерал-прокурор Сената II0, II9, I79, 2I7, 3I4  
Языков, фамилия 2I6  
Языков Иван Максимович (?-I682), боярин 95, 97, I00,  
309  
Яковлева И.Г., библиограф 222  
Ярополк Святославич (?-930), киевский князь 74, I72,  
248, 302

- Ярослав Владимирович Осмомысл (?-1187), галицкий князь  
248
- Ярослав Всеволодич (1139-1198), черниговский князь 219
- Ярослав Святославич 254
- Ярославские, фамилия 219
- Ярымар, имя 247
- 
- Abd Allān ibn Umar, al-Baidāwī 333
- Abdalla Beidavaeus 182, 291, 333
- Abul Farajio v. Grihōr Abu al-Faraj' Abulgasi Bagadur  
Chan 280
- Adamus Bremensis 276
- Albergendi 303
- Ali Oglan 324
- Anastasius v. Athanasius Arias Montanus B. 273
- Arnoldus 276
- Athanasius 266
- August Caesars 326
- 
- Bangert Heinrich 276
- Bayer G.S. 273, 279, 280
- Bochart Samuel 333
- Brenner Henrich 24, 281, 282
- Bruce Jacob Daniel 295
- 
- Calvuccius Horacius 293
- Carolus Magnus 276
- Chardin Jean 301
- 
- Dijkman Petter 275, 276
- Diodorus Siculus 272, 280

Dolgorucki (Dolgoruky) 267

Duret Claude 276

Estienne Charles 184, 333

Eustachius 290

Fabius Pictor Quintus 302

Frenzel (Frencelli) Abraham 78, 303

Gagarin 323

Gallizin Boris 314

Germakow 324

Godunow 261

Gona v. Iona

Grigor abu al-Faraj 303

Gudenov v. Godunow

Guendeville T. 343

Helmoldus 276, 292

Herberstein S. 282

Hübner Johann 281

Ider 249

Igor (Ingor) 249

Johannes Basilides (Joan Basilides) (IV) 294, 328 B

Jona 258

Jordanes (Jornandes) 279

Josephus Jorionodes 333

Jusupow 343

Jvan Basilowiz II v. Johannes Basilides (IV)

Kallewier Adam 280

Kiesewetter Gottfried 228

Kiew (Kij) 249

Lälowski 344

Lebed (Libed) 249

Leibniz (Leibnitz) Gottfried-Wilhelm 278

Loescher Valentin Ernst 279

Lycharow 323

Magnus Johannes 275

Matern J.A. 229

Mesczerski 343

Meschirski Feodor 344

Meyerberg Augustin von (Meyerus Augustinus) 295

Minzloff R. 222

Moeller D.W. 302

Moll Hermann 230

Moses Khorenaci (Moysis Armeni) 281

Müller Andreas 290, 333

Naledinskoy v. Neledinski

Neuhoff Johannes 290

Neledinski 269, 344

Nettelblatt Christ. 300

Nieuhof Jan v. Neuhoff Johann

Niger Domenico Marius 273

Oderborn Paulus 294

odoiewsky (Odewski) 266  
Olearius Adam (Oelschleger A.) 294  
Ostermann Heinrich Johann Friedrich 295  
Otton IV 276

Paulus Marcus Venetus v. Polo Marco  
Perry Jean (John) 230  
Peter III v. Peter Alexiewicz  
Peter Alexievicz (II) 269, 328  
Peter Petrovitz v. Peter Alexievicz (II)  
Pétis de la Croix F. 325  
Pierre le Grand 222  
Pimen (Timen) 336  
Platin Shr. 273  
Plinius Gaius Secundus 275  
Plutarchus 291  
Polo Marco Venetiano 290  
Polotski (Pototski) 265  
Procopius 24  
Ptolemaeus Claudius 274

Reland Adrian 302  
Rodomann Laurentius 272  
Rurich 292

Saccolinski 343  
Satow v. Zotow  
Saxo Grammaticus 292, 300, 301  
Scheidtackow 343  
Sergey 318  
Sey-Fried C. 302  
Sheringham Robert 290, 301, 302



Snorri Sturluson 300  
Solinus Julius 246  
Stephanus Carolus v. Estienne Ch.  
Strabo 274  
Strahlenberg Ph.-J. III, IV, 223, 224, 225, 227, 228,  
230, 239  
Strélow Hans Nielsen 278  
  
Tacitus P. Cornelius 244, 280  
Timen v. Pimen  
Timur-Beck 164, 183  
Torfeaus (Torfeson) Thormod 301  
Treuer G. 286  
  
Uchtomski (Uchtowski) 269  
Urusow 343  
  
Valerius Flaccus 280  
Verelius Olaus 301  
Vincentius Belluacensis 290, 291  
  
Wachter Johann Georg 279  
Wadbolzsky (Wadholski) 269  
Weber Ch.F. 277  
Wreech C.F.von 334  
  
Żółkiewski Stanisław 298  
Zotow 267

Указатель географических названий \*

- Абдориа см. Обдориа  
Австрия Нижняя 293  
Азербайджан Северный 341  
Азия (Великая) II, V, VI, IX, 1-3, 6, 9, II, 36, 38,  
39, 44, 48, 223-227, 230, 231, 235, 236, 238, 239,  
240, 244, 246, 275, 341  
Азия Малая 8  
Азия Средняя 321  
Азов, г. 103, 140, 159, 206, 208, 315, 340  
Азовская губерния 40, 43  
Азовская крепость 132  
Азовское море 340  
Аксартес, р. 162  
Алатор (Алатырь), г. 45, 46  
Алдан, р. 30  
Альдейгобург (Алденбург, Алдебург, Алогнобург, Старго-  
род), г. 16, 52  
Америка, континент 341  
Аму-Дарья, р. 162  
Амур, р. 209  
Ангара, р. 30

---

\* Указатель составили Е.А.Савельева и В.Е.Возгрин.

Англия 4, 109  
Андреевка, г. 4  
Андриевль, г. 289  
Анианская гавань 210  
Анианский пролив 210, 341, 342  
Аральское море 164, 332  
Аргаш, г. 46  
Аргенткон, страна 291  
Арзамас, г. 289  
Аркт Русь, р. 72  
Арск (Арская), г. 45  
Артыш см. Иртыш  
Архангелогородская губерния 36, 40, 42, 198  
Архангелогородский торг 127, 153  
Архангелогородский уезд 253  
Архангельской город (Архангельск) 28, 42, 52, 127,  
159, 207, 209, 210, 284  
Ассирия 9  
Астраханская губерния 29, 36, 40, 46, 198, 207  
Астраханское царство (ханство) 36, 39, 40, 48, 168, 288  
Астрахань 29, 30, 46, 48, 88, 93, 137, 139, 162, 178,  
201, 207, 249, 255, 262  
Ателель, Атель см. Волга  
Атемор Анцерский, пр. 289  
Атенор, г. 44  
Атлантика 163  
Ахтырин, г. 42  
Ахтуба, р. 255  
  
Байкал, оз. 285  
Бактра 9  
Балахна (Балакня, Балаклея), г. 44, 45  
Балк, р. 9

- Балтийское море (Ост Зей, Восточное море) 17, 53, 73,  
 75, 203-210, 260  
 Балтук см. Бахмут  
 Батавия, страна 48  
 Бахмут, г. 207  
 Бежецкая (Бежеская) пятина 41  
 Бежецкий (Бежетской) верх 41  
 Блангиар, г. 77  
 Белая, г. 87  
 Белая, р. 30, 102  
 Белгород, г. 24, 42, 178, 253  
 Белград, г. 250  
 Беловех, г. 43  
 Белович (Беловит), г. 34, 249  
 Белогородская черта 41  
 Белоград, г. 30, 207  
 Белое море 73, 203, 208, 210  
 Белозерск, г. 23, 41, 54  
 Белозерское (Белозерское) княжение 38, 41, 256  
 Белозерский уезд 253  
 Белой, г. 43  
 Белоозеро, г. см. Белозерск  
 Белоозеро, оз. 32, 251  
 Белоруссия см. Россия Белая  
 Белоселье, с. 256  
 Белояр, г. 45  
 Бельская провинция 38  
 Бельское княжество 43, 256  
 Березов, г. 28, 45, 185, 295  
 Бешсеин, с. 44  
 Берингов пролив 342  
 Биармия (Биарма, Биармаланд, Биарм Ланд) см. Пермия

Бибелев, г. 42  
Биллярск, г. 46  
Биргамской городок 202  
Бирь, г. 45, 102  
Битюг, г. 43  
Богоцухов, г. 42  
Богородицкая крепость 340  
Болга см. Волга  
Болгария (Болгары) 34, 244  
Болгоры, г. 255  
Болдино, с. 237  
Болхов, г. 42  
Болховское княжество 256  
Борисов, г. 41  
Борисово, с. 42  
Борисово городище см. Царево Борисово  
Борисоглебской (Борисохлебской), г. 43, 44, 289  
Бористен, р. см. Днепр  
Боровск, г. 40  
Боромлея, г. 42  
Боршово, г. 42  
Воспорское царство 274  
Британия 4  
Брянск, г. 42  
Буг, р. 243  
Бухария 9, 145  
Бухария Малая 162  
Вага, г. 43  
вагрия, обл. 52, 273  
Важеская провинция 42  
вайгач, о-в 264

валдай, г. 90  
Валки 42  
Валуика, г. 43  
Вандалия 18, 245, 260  
Варагион (Варгион) 75  
варетское море 302  
Варяги см. Скандинавия  
Варяжское море 75, 260  
Василь, г. 46  
Венгрия 244  
Венденская область 14  
Венева, г. 41  
Венедиское море см. Варяжское море  
Венема 4, 14  
Верей, г. 41  
Верхотурская дорога 144  
Верхотурские горы 160  
Верхотурье 28, 45, 160  
Вестфалия, обл. 217  
Византия 274, 287, 328, 334, 336  
Визбю (Визбе), г. 17  
Вильна, г. 257  
Вим, р. 19, 30, 39, 251  
Висла, р. 29, 75, 250  
Витенберг, г. 199  
Вицегрод см. Вышгород  
Владимир (Владимер), г. 24, 41, 169, 188, 244, 245,  
256, 257  
Владимирское великое княжество 38, 40, 169, 256  
Вогуличи 39, 44, 160  
Водская пятна 41  
Возежской, г. 44

- Волга (Атель, Волка, Едель, Идель), р. 5, 17, 30-32,  
75, 77, 102, 182-184, 207, 244, 245, 251, 252, 254,  
255, 324, 332
- Волковской, г. 263, 302
- Волной, г. см. Вольной
- Вологда, г. 28, 43
- Вологодская земля 39
- Вологодская провинция 42
- Володимер см. Владимир
- Володимерское княжество см. Владимирское великое княже-  
ство
- Володимер (Северский), г. 258
- Володимерское княжество (Северское) 257
- Волок Ламский (Волок), г. 40, 41, 335
- Волукин см. Валуика
- Волхов, р. 30, 31
- Волховской лес 75
- Волховец, г. 75
- Волховец, оз. 75
- Вольной, г. 42
- Волинь, обл. 87, 143, 253
- Воронеж, г. 29, 43, 150, 207
- Воронежская губерния 36, 40, 41, 44, 45, 198
- Воропаев, г. 43
- Воротинское княжество 31, 43, 256
- Вулейкля 289
- Выборг (Выбурх), г. 207
- Вытигра, р. 32
- Вычегда, р. 39
- Вышгород, г. 26
- Вяземское княжество 256
- Вязьма, г. 43
- Вязники, г. 45

Вятка, р. 30, 39  
Вятка (Альнов), г. 29, 44, 45, 239  
Вятская земля (провинция) 39, 127, 143  
Вятское княжество 44

Галандия см. Голландия  
Галделик см. Гардарик  
Галицкое княжество (Галитское княжение) 38, 256, 257  
Галич, г. 258  
Гамсчехолм 43  
Гамбург, г. 32, 33  
Гамы 39  
Ганновер (Ханов), г. 277  
Гардарик (Галделик, Гардерик), г. 16, 24, 51, 52, 273  
Гдов, г. 41  
Гек см. Яик  
Герберштейн, замок 283  
Германия 212, 281  
Гетманская часть 41  
Гишкарское государство см. Калкарское государство  
Глинск, г. 219  
Глуков, г. 257  
Голландия (Галандия, Голандия) 35, 109, 133, 139, 217  
Голштиния, обл. (Голштинская сторона) 52, 110  
Голштейн, княжество 273  
Городище (Городище) 43, 44  
Гороховец, г. 46  
Гороховятка, г. 43  
Готия, обл. 67, 78  
Готланд, о-в 278  
Готландия 17  
Гремячей, г. 41



Греция 39, 195  
Грузия 215  
Гутия см. Готия  
Гюттенгаг, замок 283

Дагестан, обл. 36, 341  
Дамаск, г. 9  
Дамаскские пределы 8  
Данапр см. Днепр  
Дания 52  
Данциг (Данчиг), г. 197, 338  
Дарья, р. 162  
Даурия, обл. 29, 44  
Двина Западная, р. 245, 253  
Двина Северная, р. 30, 39, 72  
Двинская земля 53, 73, 207  
Двинка, Новая, г. 208  
Двинская провинция, 42, 53  
Дворецкой, г. 43  
Деделов, г. 41  
Деревская пятина 41  
Десна, р. 30, 181  
Дмитревск, г. 46  
Дмитров, г. 40  
Днепр (Бористен, Данапр), р. 5, 23, 30, 42, 76, 172,  
245, 332, 340  
Днестр, р. 250, 254, 268  
Добба Селин (Сенин), г. 163  
Дон (Танаис), р. 8, 9, 30, 31, 32, 78, 140, 172, 184,  
208, 255, 289, 319, 326, 340  
Донец Северский, р. 253  
Дорогобуж, г. 43, 163  
Дорогобужское княжество 256

Дорожчинский уезд 257  
Дунай, р. 30, 34, 75, 77, 250, 254, 325  
Домамонде 207

Европа, континент II, У, VI, IX, I, 3, 6, 18, 22, 32,  
36, 38, 48, 108, 185, 223, 224, 225, 226, 227,  
230, 231, 235, 236, 238, 239, 240, 246, 275, 280,  
281

Европа Восточная 224, 225, 324  
Европа Западная 223, 226, 228, 283, 312, 341  
Египет 9

Едель см. Волга

Екатеринбург (Катеринбург), г. 178, 331

Енисей, р. 18, 23, 30, 180, 332

Енисейск, г. 28, 45, 100, 318

Епифан, г. 40

Еркен, г. 162

Ерыклинск, г. 46, 102

Ефремов, г. 42

Живен см. Ладога

Житомирский уезд 254

Заболотское княжество 256

Завинск, г. 41

Замск, г. 46

Закавказье, обл. 341

Залесье, обл. 257

Запад 223

Запорожская часть 41

Запорожские казаки, обл. 42

Зарайск, г. 43

Зарайское княжество 256  
Звенигород, г. 40  
Звенигородское княжество 256  
Змеев, г. 43  
Зогдиана (Согдиана, Тогдиана) 9  
Золотая Орда 256, 324  
Зубцов, г. 250

Иванозеро (Ивань-озеро), оз. 31, 318

Иваноозерский канал 132

Ивской, г. 45

Идель см. Волга

Иерусалим, г. 4

Иедзо (Иессо), земля 28, 33, 284

Иессо, о-в 210

Изборск, г. 41, 54, 256

Изборское княжение 256

Измайлово, село 157, 158

Израиль 185

Изюм, г. 43

Илав, г. 31

Илавля, р. 31

Илимск 46

Илимская (Илинская) провинция 29

Илинской, г. 28

Ильмень (Илменское), оз. 31, 51, 234

Ингерманландия (Ингермонландия) 36, 39, 41, 206, 5

Ингерманландская губерния 313

Индия 17

Инсара, г. 43, 44

Иран 340

Иркутская (Иркуцкая) обл. 121

Иркутск (Иркуцк), г. 45, 240  
Иртыш (Итыск), р. 30, 44, 146, 163, 164, 323, 324, 325,  
332  
Исетския слободы 29  
Исеть, р. 30, 184, 331  
Израиль см. Израиль  
Историск см. Изборск  
Истрей, р. 251  
Италия 191  
Итыск см. Иртыш  
Ишим, р. 30, 251  
  
Кабарда, обл. 344  
Кавказ 9, 274, 281, 344  
Кадом, г. 46  
Казанская губерния 36, 40, 45, 137, 198, 207, 255  
Казанское канство 326  
Казанское царство 39, 40, 167, 168, 288  
Казанской уезд 136  
Казань, г. 29, 36, 45, 48, 65, 134, 135, 162, 167,  
179, 206, 207, 255, 262  
Казачья орда 9, 21  
Кайгород, г. 45  
Какулина, с. 46  
Калантоев, г. 42  
Калуга, г. 31, 40  
Кама, р. 17, 30, 39, 102, 121, 160, 255, 278  
Каменка, г. 43  
Каменной Затон, г. 42, 340  
Каменный пояс см. Уральские горы  
Камчатка, п-ов 28, 44, 210, 284  
Камчатка, р. 209

Камчатское море 285  
Камчатский берег 209  
Камышенка, г. 31, 46  
Камышенка, р. 31  
Камышенский канал 132  
Капчак-Дарья (Каптак-Дарья), р. 162, 163  
Караев, г. 42  
Каракалпакская (Каракалмыцкая) орда 184, 333  
Каракул (каракули), г. 45, 102  
Каргополь, г. 28, 41, 256  
  
Каргопольское государство 41  
Карелия, обл. 39, 53, 72, 178  
Карелы, Полуночные, обл. 28  
Кареня см. Карелия  
Карочей, г. 42  
Карпатское море 13  
Карпов, г. 42  
Касимов, г. 179, 255  
Касимовская провинция 39  
Касимовское княжество 256  
Каспийское море 5, 17, 21, 31, 34, 77, 89, 162-164,  
182, 184, 203, 208, 210, 242, 341  
Катеринбург см. Екатеринбург  
Катмшея, р. 251  
Кашин, г. 41  
Кашинское княжество 41, 256  
Кашира, г. 40  
Кашпер, г. 46  
Каяния, обл. 73  
Кевров, г. 42  
Кексгольм, г. 207, 298  
Кемари 291

Кемчяк, р. 180  
Керенск, г. 43  
Кетский, г. 45  
Кеть, р. 30  
Киев (Киов), г. 23, 24, 26, 27, 30, 42, 87, 172, 173,  
188, 199, 206, 207, 249, 250, 256, 283, 284, 329  
Киевская губерния 34, 40, 41, 198  
Киевское княжество 38, 41, 51, 243, 257, 258  
Кинешемское княжество 256  
Кинешма, г. 43  
Кинти, г. 163  
Киов см. Киев  
Киовская губерния см. Киевская губерния  
Киовское княжество см. Киевское княжество  
Кипчак-Дарья, р. 162, 163  
Китай 13, 128, 162, 286, 290, 324  
Китайская стена 163  
Китайский путь 32  
Клин, г. 40  
Клязьма, р. 251  
Козельск, г. 43  
Козельское княжество 257  
Козлов, г. 43  
Кола, г. 207  
Колмогорская провинция см. Колмогородская провинция  
Колмогоры, г. см. Колмогоры  
Кологримов, г. 43  
Коломак, г. 42  
Коломенское, с. 88  
Коломна, г. 40  
Кольской острог 42  
Колхи, земля 72

- Константинополь, г. 17, 27, 182-184, 188, 189, 192, 193,  
284, 328, 329
- Коптак-Дарья см. Кипчак-Дарья
- Коревицы, г. 26
- Корела, г. 298
- Коростень, г. 254
- Корсарское море 182.
- Корсика, о-в 75, 77, 182, 302
- Кострома, г. 40, 68, 257
- Котельнич, г. 45
- 
- Кохчага 289
- Кошира см. Кашира
- Красная слобода 43
- Краснодар, г. 46
- Красное село 246
- Краснополь, г. 42
- Краснояр, г. 23, 29, 45, 46, 180, 332
- Кревенская земля 4, 14
- Кривичи, обл. 257
- Критский острова 13
- Кроми, г. 42
- Кронстат см. Кронштадт
- Кроншлотская крепость 211
- Кронштадт (Кронстат), г. 207, 209, 211
- Кронштадтская крепость 211
- Кропивна, г. 40
- Кроцея, р. 163
- Крым, п-ов 87, 206, 250, 255
- Крымские границы 30
- Крымское ханство 288, 295
- Кубанские границы 30
- Кузмодемьянск, г. 45

Кукарка, г. 45  
Куликово поле 169  
Кунгур, г. 45  
Кунгурской уезд 44  
Кундской, г. 45  
Купчинки, г. 43  
Курмиш, г. 45  
Курск, г. 42  
Куфа, р. 32

Ладога (Живен, Шивен, Лу, Чу, Чю, Шу), г. 16, 17, 24, 41,  
49, 51, 52, 54, 73, 247

Ладога Новая, г. 31

Ладога Старая, г. 51

Ладога, оз. 15, 16, 17, 31, 34, 52, 251, 253, 276, 285

Лакшев, г. 45

Лалск, г. 42

Ламское море (Ламаический залив, Ламаическое море, Лама-  
ическое озеро) 29, 203, 209, 210, 285

Лапландия, Российская, обл. 28

Лапландская земля 39

Лебедин, г. 42

Ледоватое море 33, 250

Лейциг, г. 226, 228, 229, 282

Лена, р. 30, 209

Ленинград, г. 230, 283, 342

Ленчица, провинция 23

Ливня, г. 42

Лиман, г. 43

Линига (Линица), г. 219

Линской см. Илимский

Литва 14, 87, 122, 206, 243, 244, 250, 253, 254, 257



Литовское княжество 338

- Лифляндия (Лифляндские пределы) 36, 39, 53, 178, 206  
Лихви, г. 43  
Ловать, р. 253  
Ломов, г. 44  
Ломов Верхний, г. 43  
Ломов Нижней, г. 43  
Лопь-Корела, обл. 287  
Лу см. Ладога  
Луки Великие, г. 41, 207  
Лутский удел 257  
Любек, г. 52  
Любим, г. 41

- Майна, г. 46  
Майск, г. 46  
Малая Азия, п-ов 8  
Малая Россия см. Малороссия  
Малмыж, г. 289  
Малск, г. 41  
Малороссийская часть 41  
Малороссия см. Россия Малая  
Малорусская губерния 40  
Мангазейская губа 48  
Мангазел, г. 28, 45  
Маршбург, г. 66  
Мартовица, г. 43  
Масальское княжество 256  
Мая, р. 30  
Маяки, г. 43  
Маяцкий, г. 289  
Медведица, г. 43

Медин, г. 41  
Медея см. Мидия  
Медина, г. 179  
Медия см. Мидия  
Мезень, земля 42  
Мезень, г. 43  
Мекка, г. 179  
Мекленбург, обл. 276  
Мензелинск, г. 45, 102  
Меотидское (Меотическое) море 7, 21  
Месчанская, новая, ул. 90  
Месчанская, старая, ул. 90  
Мецинск см. Мценск  
Мециречь, г. 42  
Мещерск, р. 219  
Мидия (Медея, Медия) 8-10, 244  
мингрелия, обл. 215  
Мирополе, г. 42  
Миссия, обл. 244  
Митава, г. 279  
Михайлов, г. 41  
Можайск, г. 41  
Можайское княжество 256  
монастыри: Александро-Невский 166, 169, 327, 342  
    воскресенский 196  
    Даниловский 189, 335  
    Законоспасский 308  
    Киево-печерский 144, 207  
    Кирилло-Белозерский 311  
    Невский 163, 169  
    Новоиерусалимский 337  
    Соловецкий 268  
    Спасской 190

монастыри: Троицкой 80, 98, 103, 264, 336

Ферапонтов 337

Чудов 190-191

Моравия 292

Мосалев, г. 43

Москва, г. 14, 15, 24, 29, 31, 32, 39, 54, 56, 59-62,  
65, 69, 71, 79-82, 84, 85, 88, 90, 94, 96, 98-100,  
103, 109, 115, 120, 126, 130, 142, 148, 153, 159,  
169, 178, 181, 186, 188-190, 196, 198, 206, 207,  
209, 211, 225, 243-247, 257, 261-264, 269, 293,  
297, 299, 308, 310, 313, 314, 330, 334-337, 342, 344

Москва, р. 30, 31, 251

Москвич, обл. 14

Московская губерния 36, 40, 197, 255

Московское государство (Московская земля, Московия) 3,  
14, 15, 53, 54, 245, 247, 293, 294, 309

Московское княжество 38, 40, 256, 338

Мста, р. 30, 31

Мстиславская провинция 38

Мстиславское княжество 256

Мунгалский путь 32

Мурахва, г. 42

Муром, г. 46

Муромское княжество 256

Мценск (Мецинск), г. 42

Мшенск, г. 43

Нарва (Ругодив), г. 25, 41, 197, 207, 269

Нарва (Нарев, Нерев, Нерова), р. 253

Нарым см. Нарым

Наровчат, г. 43

Нарым (Нарым), г. 28, 45

Нева, р. 30, 169, 260, 285, 327, 335  
Нежин, г. 42  
Нейва, р. 30  
Нейпер, замок 283  
Нейштадт, г. см. Ништадт  
Неман (Немон), р. 243  
Нерев, Нерова см. Нарва  
Нерчинск, г. 45  
Нижгольск, г. 288  
Нижегородская губерния 36, 40, 46, 255  
Нижегородское княжество 256  
Никоновской, г. 43  
Ним, р. 19, 30, 39  
Ништадт (Нейштадт), г. 39, 288, 295  
Новая крепость 207  
Новгород (Новый град) 14-16, 24, 28, 31, 41, 51, 52, 54,  
65, 74, 172, 173, 187, 188, 198, 206, 244, 262, 299,  
305, 336  
Новгород Нижний, г. 29, 46, 218, 262  
Нижнего Нова города господарство 38  
Новгород Северский 42, 254  
Новгородская земля (республика) 183, 284  
Новгородская область 244, 249  
Новгородское княжество 38, 41, 51, 243, 256  
Новгород-Северское княжество 257  
Новозерской, г. 43  
Новом, г. 43  
Новосиль, г. 42  
Ногайская орда 322  
Норвегия 17  
Ноттебург, г. 285  
Нтабов см. Тамбов  
Норенбург (Ренбург), г. 53, 162

Обь, Обь-Дарья, р. 30, 44, 45, 46, 162, 180, 181  
Обдорья (Абдорья), обл. 28  
Оболонск, г. 41  
Обонежская пятина 41  
Обоянь, г. 42  
Овруцкий уезд 254  
Одер, р. 242  
Одоевское княжество 256  
Одуев, г. 43  
Ока, р. 30, 31  
Окс-Дарья, р. 162  
Олденбург см. Альдейгобург, г  
Олешна, г. 42, 259  
Олонец, г. 28, 41  
Олшанск, г. 42  
Омск, г. 321  
Онцерской, г. 44  
Опал, г. 43  
Опока, г. 41  
Опочек, г. 41  
Орда (Большая орда) 189, 219  
Орел, г. 42  
Орешек (Шлиссельбург, Шлюсельбург, Шлотенбург), крепость 31, 41, 206, 285  
Орлова, слободка 45  
Оскол Старый, г. 42  
Остергард (Остерстат, Острегард, Острегардия), обл. 4, 14, 15, 51, 53, 73  
Ост Зей, море см. Балтийское море  
Остзейская гавань 132  
Острегард, г. 16  
Островск, г. 41  
Острожское княжество 257

Остропол, г. 43  
Оулима см. Улима  
Охота, р. 209  
Охотское море (см. также Ламское море) 285

Павловской, г. 43  
Палестина 9  
Пафлагония, обл. 8  
Пейпус см. Чудское озеро  
Пелим, г. 45  
Пенза (Пенсе, Пенша, Петишской), г. 43, 44  
Пенжинское море 285  
Перемншь, г. 43  
Переслав (Переславль, Переяславль Залесский), г. 40,  
42, 188, 257, 335  
Переяславское княжество 256, 257  
Переяславское озеро 159  
Пермия (Пермь Великая, Пермия Великая) 17, 28, 36, 38,  
39, 45, 160, 186, 190, 278, 285  
Пермская епархия 287  
Пермская провинция 127, 143  
Пернов, г. 207, 210  
Персия 4, 9, 36, 281, 294, 341  
Пертасн, обл. 39  
Песчора см. Печора  
Петербург см. Санкт-петербург  
Петишской см. Пенза  
Петровской, г. 43  
Печерники, г. 41  
Печерская земля 39  
Печерская (Киево-Печерская) крепость 207  
Печерская провинция 143

- Печерское море см. Скифское море  
 Печора, р. 30, 39  
 Печоры (Печуры), г. 14, 15, 39  
 Петровской, г. 43  
 Петрокрепость 285  
 Пизма, р. 30  
 Пинежской, г. 43  
 Пинской удел 257  
 Пинской уезд 254  
 Питербург, г. см. Санкт-Петербург  
 Повожской, г. 43  
 Погорелой, г. 43  
 Подотва, г. 219  
 Подляшье, обл. 254, 257  
 Пола, р. 253  
 Полатов, г. 43  
 Поле см. Россия Белая  
 Полесье (Полесье), обл. 254, 332  
 Полотск (Полоцк), г. 253, 255  
 Полотская провинция 38  
 Польская республика см. Польша  
 Польские части 41  
 Полтава, г. 207  
 Полуночное или Северное море 17  
 Польша (Польская республика, Польша Великая, Речь Пос-  
 политая) 20, 23, 26, 37, 42, 50, 59, 64, 69, 75,  
 82, 87, 110, 143, 153, 164, 215, 244, 250, 257,  
 262, 263, 264, 291, 305, 333  
 Польша малая 37, 243  
 Понт Евксинский см. Черное море  
 Попков, г. 41  
 Португалия 32  
 Порхов, г. 41

Починки, г. 46  
Пошехонье, обл. 4I  
Преображенское (Преображенск), село II3, II6, II7, I20,  
I25, I47, I50  
Припять (Припеть), р. 243, 254  
Пронск, г. 40  
Пронское княжество 256  
Пруссия (Прузия, Прусы) I5, 74, 94, 2I7, 2I8  
Прут, р. 2I0, 2I5  
Псков, г. I4, I5, 4I, 207, 256  
Псковское господарство 38, 4I  
Псковское княжение 256  
Пура (Пурр), р. 48, 29I  
Пустозерье, г. 42  
Пустоозеро 43  
Путивль, г. 42

Ратална см. Роталия  
Ревель, г. 203, 207, 2I0  
Ревельская губерния 40  
Ревельская провинция 4I  
Рязанское княжество см. Рязанское княжество  
Рязань см. Рязань  
Ремзайск, г. 46  
Ренбург см. Нюренбург  
Речь Посполитая см. Польша  
Ржев (Ржева), г. 25I, 3I, 4I  
Ржев-Володимерское княжество 4I  
Ржева Пустыня, г. 4I  
Ржевская провинция 38  
Ржевское княжество 256  
Рига, г. 207



- Рижская губерния (Провинция) 40, 43  
Рим, г. II, I3, I5, I90, 333  
Рифейские горы см. Уральские горы  
Рог 45  
Рогервик, гавань 203, 207, 210  
Рогия (Русия), обл. I5  
Родон, р. I2  
Родслаген, обл. 24, 77  
Рокс (Роксус), р. 244, 245  
Роксолания (Роксолань), обл. 3, 4, I3  
Романов, г. 4I  
Рославль, г. 43  
Россия (Россия, Россиань, Российская империя, Российское государство, Российское княжество, Руссия, Русь) II-III, I-5, 7, 9, I2-I6, I7, I9, 23-27, 30, 32-34, 36-39, 40, 43-51, 53, 55-57, 60, 62, 63, 65, 74, 75, 82, 86, 9I, I02, I04, I06-IIO, III-III4, III7, I40, I4I, I44, I46, I49, I53-I55, I58, I6I-I66, I68, I70, I7I, I74, I75, I77-I79, I84, I85, I88-I90, I93, I96, I99, 200, 203, 204, 208-210, 212-215, 217, 218, 222-228, 23I, 243, 245, 249, 250, 252, 256, 260, 263, 272, 277, 28I-285, 288, 293, 294, 298, 299, 304, 305, 308, 310, 312-314, 317-32I, 323-326, 329, 334, 336, 339-34I, 343-344  
Россия Белая (Белоруссия, Русь Белая, Поле) 36-38, 47, 243, 244, 255, 256, 257, 306  
Россия Великая 7, 36-38, 47, 224, 229, 243, 244, 255, 256, 258  
Россия Европейская 39  
Россия Малая (Малороссия) 29, 31, 36-38, 47, 243, 244, 255, 256, 288  
Россия Полуночная 20

Россия Червленая (Червенская, Красная) 36, 38, 243,  
244, 255, 257, 258  
Россия Черная 36, 38, 243, 255, 257  
Ростов, г. 29, 41, 61, 173, 187, 257  
Ростовское княжество 38, 40, 243, 245, 256  
Рось, обл. 51  
Роталия (Ратална), уезд 53  
Ротул, Ротула, г. 49, 53  
Рублевка, г. 42  
Ругна см. Рогна  
Ругодив см. Нарва, г.  
Рудан (Рудон), р. 72  
Руса, г. 41, 72, 234, 260  
Руса, р. 51, 72, 234, 260  
Русь Белая см. Россия Белая  
Руса Старая (Русь Старая), г. 41, 51, 208  
Русь Новая, г. 41  
Русатре 12  
Руссия, Руссия, Русское государство, Русь см. Россия  
Рутения 4, 12  
Рыбной, г. 46  
Рыльск, г. 42  
Рязанское княжество 38, 245, 250, 256  
Рязань, г. 40, 285  
  
Савинской, г. 43  
Савромация 2, 6  
Салочов, г. 42  
Салтов, г. 42  
Самара, г. 46, 230, 232  
Самара, р. 46, 340  
Самоедь, обл. 28, 39

- Санкт-Петербург (Петербург, Питербург), г. 24, 31, 34,  
41, 109, 126, 127, 130, 131, 132, 145, 153, 169,  
178, 207, 211, 225, 230, 231, 233, 237
- Санктпетербургская губерния 36, 40, 41, 198
- Сарай-Бату, г. 325
- Саранул, г. 45, 102
- Саратов, г. 46
- Саргация 2, 6, 10
- Сарима (Саурима, Сауринья, Сорина, Соурина, Соуриния,  
Суорима, Сурима) 2, 6, 7, 242
- Сармация (Сармадия, Сармация Азиатическая, Саурмадия)  
2, 3, 4, 6, 8, 9, 23, 51
- Сатирмадера 6
- Саурима, Сауриния см. Сарима
- Саурмадия, Сауроматия см. Сармация
- Свирь, р. 30
- Свияск, г. 45
- Северное Причерноморье 332
- Северское княжество 257
- Севск, г. 42, 206
- Седнев, г. 42
- Сеим (Сем), р. 181
- Сергеев, г. 42
- Сергиевск, г. 102
- Сергиевской, г. 43
- Середа, г. 207
- Серпейск, г. 43
- Серпухов, г. 40, 41
- Сестра, р. 251
- Сибир (Тура), г. 160, 163, 164
- Сибирская губерния 36, 40, 44, 45, 105, 121, 143, 146,  
198, 207

Сибирь (Сибирия, Сибир, Сибирская земля, Сибирская провинция, Сибирское княжество, Сибирское ханство, Сибирское царство) IV-VI, II, I3, 22, 28, 29, 30, 33, 36, 38, 39, 44, 48, 56, 100, 127, 131, 137, 142-145, 148, 161, 163, 178, 180, 184, 185, 202, 204, 209, 223-230, 236, 240, 244, 249, 317, 319, 322, 323, 331, 332

Сиверское княжество 41

Силва, р. 160

Синбирск, г. 44, 45

Синингфу (Тапура Добба Селин), г. 163

Сирия 8, 9, 17

Скандинавия, п-ов 277, 301

Скифия 2, 4, 6, 8, 9, 163

Скифское (Печерское) море 17

Славония 24

Славония Полуденная 172

Смоленск, г. 29, 43, 87, 102, 206, 207, 244, 257

Смоленская губерния 36, 40, 43, 198

Смоленское княжество 38, 43

Совима 20

Согдиана см. Зогдиана

Соликамск, г. 278

Соликамской уезд 44

Соль Вычегоцкая, г. 43, 160

Соль Галицкая, г. 43

Соль Камская, г. 45, 160

Сорау, г. 185

Сорина, Соурина, Соуриния см. Сарима

Софийский собор 199

Средиземное море 75

Старгород см. Альдейгобург, г.

- Старца, г. 43  
Стародубское княжество 257  
Старый Оскол см. Оскол Старый  
Стокгольм (Штокгольм, Шток-Хольм), г. Ш, VI, I, 16, 223,  
225, 227, 228, 232, 239, 282, 300  
Столбово, дер. 286  
Стральзунд, г. 224  
Суда, г. 43  
Суздаль, г. 40, 257  
Суздальское княжество 40, 243, 256  
Суматра 6  
Сундич, г. 45  
Сунжал (Сунжаль), г. 42  
Сургут (Сунгурт), г. 28, 45  
Суорима, Сурима см. Сарима  
Сухона, р. 39  
Сухонская земля 39
- Табин (Табын, Тавин), предгорье 45, 341  
Тавца, р. 30  
Таврика Херсонесская см. Херсонес Таврический  
Таганрог (Таганрок, Таганьрок), г. 132, 159, 210, 340  
Тагил, р. 251  
Танаис см. Дон  
Танбов, г. 43, 44  
Татура Добра Селин см. Синингу  
Тара, г. 29, 45, 184, 202, 207, 322  
Тартария см. Татария  
Таруса, пос. 40  
Таса (Тасс), р. 48, 291  
Татария, Татары, обл. 122, 128, 179, 228  
Татария Великая, обл. 224, 227-229  
Татарская орда 186

- Татарские границы 30  
Тверское княжество 38, 41, 245  
Тверца, р. 30, 31  
Тверь, г. 31, 41  
Темников, г. 44  
Темшин Новый, г. 45  
Темшин Старый, г. 45  
Терек, р. 285  
Терки (Терок), г. 30, 46, 207, 285  
Терский город, крепость 344  
Тетюши, г. 45, 102  
Тинск, г. 46  
Тихий океан 341  
Тмутараканское княжество 257  
Тобол (Тобол-дарья), р. 30, 160, 162  
Тобол-чю-отсе, г. 17  
Тобольск, г. 22, 25, 32, 33, 45, 146, 161, 163-165,  
178, 180, 181, 185, 202, 207, 222, 223, 225, 334  
Тобольская провинция 28  
Тобольския слободы 29  
Тогаев, г. 46  
Тогдиана см. Зогдиана  
Толской, г. 46  
Томск (Томской), г. 29, 45, 164, 165  
Томь, р. 332  
Тополь, г. 43  
Тор, г. 43  
Торжок, г. 41  
Торопец, г. 41  
Тотьма, г. 42  
Троицкой, г. 43  
Троицком остров 43  
Трубческое княжество 257

Тула, р. 31  
Тула, г. 40, 44  
Тюмень см. Тюмень  
Тура, р. 30, 160  
Тура, г. см. Сибир  
Турецкая область 37  
Туринск, г. 45  
Туркестан 321  
Турция (Турки, Турецкая область) 37, 122, 128, 141,  
313, 340  
Тюбинген, г.  
Тюмень (Тюмень), г. 45, 144, 165

Углич (Углеч), г. 41, 58, 61, 62, 81, 257, 296  
Угличское княжество 256  
Угория, обл. 28, 39, 44, 160  
Уда, р. 285  
Узбекская земля 9  
Украина 38, 41, 48, 87, 181, 306  
Украина Левобережная 320  
Украина Правобережная 320, 332  
Улима (Улима Ругиа, Улима Ругигиа, Улмърогиа), г. 4,  
14, 15, 51, 53  
Унгария (Венгрия) 24, 37, 164  
Унгария Верхняя 37  
Унгария Нижняя 37  
Унжа, г. 43  
Уральские горы (Каменный пояс, Рифейские горы) 30,  
160, 230  
Уремск, г. 46  
Уржум, г. 289  
Устюг, г. 28

Устюг Великий, г. 48  
Устижна, г. 41  
Устюжская провинция 42  
Усть-Янская волость 43  
Уфа, г. 45, 102, 207  
Ухтома, г. 256

Фаминское княжество 256  
Феррара, г. 336  
Фессалоники, г. 329  
Финляндия 32, 39, 72, 73, 75, 176, 243, 340  
Финский залив 17  
Флоренция, г. 336  
Франкфурт, г. 47

Хабсал, г. 53  
Хабсалская земля 53  
Ханов см. Ганновер  
Харьков, г. 253, 289  
Хассармат 6  
Хацария 78  
Херсонес Таврический, п-ов 78, 173, 184, 273  
Хива (Шива), г. 17, 323  
Хлынов см. Вятка  
Хоккайдо, о-в 284  
Холм-Гард (Холмгардия, Холмьгартия) 4, 15, 16, 52, 272  
Холми, г. 73  
Холмилов, г. 42  
Холмогарда Рейк 16  
Холмогородская провинция (земля) 39, 42, 53  
Холмогоры, г. 28, 73, 284  
Хоразан, г. 9



г. Хунгард 4, 16, 17

Царев, г. 40  
Царев Борисов, г. 43  
Царев Курган, г. 207  
Царево-Кокшайск, г. 289  
Царицын, г. 46  
Царицынская линия 207  
Царьград, г. 171, 284  
циндиев, г. 43  
Циоб см. Киев  
Цонавской, г. 43  
Цуниев, г. 289  
Цывилск, г. 45

Чабоксары, г. 45  
Чаронда, г. 43  
Чердынь, г. 17, 45  
Череньской уезд 41  
Черкадской, г. 30  
Черкаской, г. 43, 140, 289  
Чермное море см. Черное море  
Чернигов (Черников), г. 42, 87, 207  
Черниговское княжество 38, 41, 243, 256, 257  
Черное море (Понт Евксинский, Чермное море) 7, 8, 9,  
17, 31, 73, 76, 89, 203, 208, 210, 242  
Чернояр, г. 46  
Чигирин, г. 93  
Чу, г. см. Ладога, г.  
Чудское оз. (Чуцкое, Шейлус) 15, 52, 275, 276, 335  
Чулим (Чюлим), р. 23, 30, 44, 180  
Чусовая, земля 39

Чусовая, р. 30, 160  
Чусовские варницы 160  
Чуцкое озеро см. Чудское оз.  
Чю, г. см. Ладога, г.  
Чугуев, г. 43  
Чюлим, р. см. Чулим  
Чюотсе, г. см. Ладога, г.

Шанчурск, г. 45  
Шарков, г. 42  
Шатск, г. 43  
Швеция см. Швеция  
Швейцария 217  
Швеция (Шведское королевство) У1, 24, 37, 39, 65, 75,  
110, 168, 211, 223, 224, 230, 231, 275, 278, 281,  
282, 288, 296, 325, 332  
Шевронь, г. 42  
Шелонская пятина 41  
Шери Сарай, г. 255  
Шестал-дарья, р. 162  
Шетлевской острог 43  
Шешминск, г. 45, 102  
Шехоня, г. 256  
Шива см. Хива  
Шивен, г. см. Ладога  
Шковицы, г. 26  
Шлезия 164  
Шлиссельбург (Шльсельбург, Шлютенбург, Шлотенбургская  
крепость) см. Орешек  
Шотландия 217  
Штокгольм, Шток-Хольм см. Стокгольм  
Шу, г. см. Ладога, г.

Шуйское княжество 256

Шуя, г. 41, 73, 257

Щупчево, г. 43

Элам 4

Эмеуга, г. 46

Эстляндия (Эстландия, Эстгония, Эстления, Эстл  
Эстляндские пределы) 16, 53, 178

Юга, р. 30, 39, 251

Югория, обл. 42

Югская земля 39

Юрьев, г. 46

Юрьев Поволской, г. 40

Юшайск (Юланск), г. 46

Ивуз 4

Идрин, г. 45

Яик, г. 46, 72

Яик, р. 77, 164, 184, 289

Яицкой, г. 46

Якуцк, г. 28, 45

Ямышев, г. 207

Япанской, государство см. Япония

Япанчин, г. 45

Япония 203, 209

Японское море 18

Яренск, г. 45

Яринской, г. 43

Ярославль, г. 41, 65, 257

Ярославль Малой, г. 41

Брянск.  
Брославская провинция 127  
Брославское княжество 38, 40, 245, 250  
Брома, р. 251  
Бува, р. 251

Bohtyrka (Agtirka) 295  
Alexander monastery 327  
Amstelodam (Amsterdam) 290, 301, 324, 343  
Andriewie 289  
Anian, fertum 342  
Antverpia (Antwerpen) 273  
Archangel 284  
Argentoon 291  
Armaspus 163  
Armasus 289  
Asia III, VIII, 223-227, 239, 272, 290, 301  
Assyria 8  
Astrachan 323  
Atel 183  
Atemor Anzerskoi 289  
  
Bachmuth 340  
Bagoduchow v. Bochoduchow  
Basilja (Basel) 293, 333  
Belaja 251  
Belogorodische Ozerta 289  
Bibelow 259  
Bochoduchow 259  
Briansk 259  
Borisochljskoi 289  
Buromlia (Buromlaja) 259

Cantabridgia 302  
Cassan 323  
Cataya 284  
Charkow 289  
Cherkaskoi 289  
Chevron 259  
Cholmogorod v. Kolmogard  
Ciobo v. Kiow  
Cöln v. Köln  
Colchide 301  
Cologne, Colon v. Köln  
Colonia Agrippina v. Köln  
Constantinopol 328  
Corsica 302  
Crasna (Crasny gorod) 243  
Cribetaeni 23  
Czaronda 259  
Czerkaskoy (Czerkoskoy) 251  
Czernigow (Czernihow, Czernikow) 258, 259  
Czuchloma 259  
Czusovaja 251  
  
Danaprus 23  
Dannemarck 343  
Desna 251  
Donn 289, 340  
Dorpat 282  
  
Eritheia, mare 302  
Europa III, VIII, 223, 225-227, 239, 272, 301

Frankfurt, Frankfurt 277, 289, 328

Galicz 259

Galiziechloma v. Galicz, Czuchloma

Gardarych 272

Geck 183

Geneva 286, 333

Germania 281

Gethia 304

Görlitz 294

Gorodnia (Gorodnoie) 259

Greiffenhagen (den Haag) 290

Grosse Permia 278

Guthiland (Guthland) 277, 278

Hadjatesh (Hadicz) 259

Hamburg 300

Hannover (Hannovia) 272, 279, 280

Holmgarth (Holngaert) 276

Hongrie 325

Ilinski (Ilimski) 285

India Orientalis 301

Irtisch 323

Jayk 289

Jaroslavl (Jaroslawle) 258

Jebso 284

Jena 333

Jug (Juga) 251, 258

Juwanosero 318

Kama 278  
Kamtschatki Land 284  
Karaczew (Karajeow) 259  
Karakalpackischen Horda 333  
Kemari 291  
Kewroll v. Chevron  
Kiow (Ciobo) 23  
Kjøbenhaffn 278  
Klein Russland (Mala Russia) 285  
Kloster Alexander v. Alexander monastyr  
Kochtschaga 289  
Köln 16, 54, 276, 290, 293, 333  
Kolmgard 272  
Kolmogard (Kolmogor) 258, 284  
Korotoiak 259  
Krommy (Kromy) 259  
  
Ladugaischen See 276  
Lapländische Carelen 287  
Lebedinn 259  
Leipzig 228, 279, 281, 282, 286, 287, 300, 328  
Lentzaneni 23  
Leyde (Leyden) 92, 280, 333  
Libed 249  
Liebedin v. Lebedin  
Londres 301  
Lop-Corela 287  
Lubec 276  
Lubna (Lubenka) 259  
Lwow 299  
Lyon 301

Majetskoi 289  
Mala-Russia v. Klein Russland  
Malmisch 289  
Mare Rubrum v. Rubrum, mare  
Mcenesk 259  
Media 8  
mer Noire v. Noire, mer  
Miropolei (Miropolie) 259  
Mosalew (Mosalsk) 259  
Moscovia (Moskovie, Moskovitischen Reich, Reich Mos-  
koven) 289, 292, 293, 294, 325, 343  
Moskau (Moscow, Moskwa) 259, 313, 328  
Msta 251  
Murachwa (Muracha) 259  
Muskow v. Moskwa  
Mzenesch v. Mcenesk  
  
Neiwa 251  
Nejin 259  
Neva 251  
Niewa v. Neiwa  
Nischgolsk 259, 288  
Nischin (Nejin) 259  
Noire, mer 301  
Noroschat (Norowsat) 259  
Nürnberg (Nürenberg) 292, 323  
  
Ob (Obius) 251  
Obranesk v. Briansk  
Olonez v. Olonez  
Oleschnia 259  
Olonez 250



Olschanka (Olschanska, Oschesnai) 259  
Orient 325  
Oxonia (Oxford) 303

Paphlagonia 8  
Paris 292, 300, 325  
Pawlowski 259  
Peibus See 275, 276  
Perejaslawl (Pereaslavl, Pereoslawle, Pereslawl) 259  
Permia 285  
Perse 301  
Petropol 273  
Petziora 284  
Pewloskoi v. Pawlowski  
Pineskoi 259  
Pogoreloe (Pogereleie) 259  
Polonia (Pologne) 325, 333, 345  
Pontus 8  
Purr 290  
Pustosero (Pustoser) 259  
Pyschma (Pyschma) 251

Rezan (Resan) 258, 285  
Ribinski 289  
Roma 275  
Rubrum, mare 302  
Rugigorod 275  
Rulicowo Pole (Rulicowischen Gefilde) 326  
Russland (Russia, Russie, Imperia Russici, Russische Reich) III, IV, 23, 102, 224, 226-229, 239, 272, 277, 313, 322, 323, 325, 329, 334  
Rzowa 251

Galazow 259  
Schleswig 294  
Schuptzow 259  
Schweden 286, 325  
Scythia, magna 8, 163  
Septentrione 163  
Secza (Setscha) 259, 288  
Sergiew (Sergeow) 259  
Sibirien (Siberia) IV, 224, 226, 228, 230, 290, 322,  
323, 334, 339  
Simbirski 312  
Smelow v. Zmejow  
Smolensk 299  
Sol Galitzkaja (Soll Halizkaia) 259  
Solikamsky 278  
Sorau 334  
Saurima 272  
Stockholm IV, VIII, 228, 275, 276, 281, 300  
Suchona (Suchna) 258  
Sumy 259  
Sunschal 259  
Svira 251  
Sverige (Suède) 275, 343  
  
Tabin 341  
Tanais 8, 274  
Tara 322  
Tartarey v. Tatarey  
Tass 290  
Tatarey 240, 331  
Tatarey, Grossen III, 224, 225-228, 239  
Tataria, Magna 229, 290

Woluki (Woluki) 259  
Woronisch, Woronitz 259, 338  
Worotajewsk (Worotynsk) 259  
Wulskleia 289  
Wüterberglia (Württemberg) 294

Dezonda v. Dezonda  
Edajew 259  
Zagachiew 289  
Zrich v. Tigr

Tozudow (Tschudko) 269  
Tereck (Terki) 285  
Tiger (Zürich) 303  
Tobolsk (Tobol) 251, 334  
Traect ad Rhenum 303  
Trevoux 274  
Trubszewsk (Trubzesk) 259  
Tschudko v. Tczudow  
Tübingen 294  
Turquie 343  
Tzarewo=Kotschalskoi 289  
Tzernikow v. Czernigow

#### Ulmrogia

Upsala (Uppsala) 301  
Urachum 289  
Ustjug (Ustyug) 251  
Ustiuschskaja wolost 259

Vienna 282

Waretskoi (Wargetkoi), more 302  
Weliki Perma 278  
Werchnei Lomow (Wechneloinow) 259  
Weronitz v. Weronisch  
Weygatsch 284  
Wiazme (Wiaesma) 259  
Woguliz (Woguliza) 258  
Wolchow (Wolchowa) 251  
Wolffenbüttel 286  
Wolkowskische Stadt und See 302

Указатель этнонимов \*

- Азиатские народы 21  
Алуторы 45  
Англичане 184, 284  
Анты 13  
Аринчи 44  
Армяне 178  
Барабинцы 44  
Бастарны 181  
Башкиры 9, II, 44  
Башкиры уфинские 45  
Бмармы 73, 253, 260  
Болгары 172, 173, 182, 244, 249, 254, 268  
Болгары заднеэстрские 254, 268  
Болгары поволжские 254, 268  
Борусем см. пруссы  
Браты (буряты) 45  
Булгары 291  
Бусермане (бесермяне) 173  
Бярмы см. омармы  
Вандамы 75, 244, 247, 260

---

\* Указатель составили Е.А.Сивальева и Ю.Н.Беспятых.

Варяги, вараги, варанги 16, 34, 54, 55, 73-75, 172,  
243, 247, 293

Вейналаин см. венелайн

Венгры 291

Венеды, венды 14, 74, 75, 307

Венелайн 14, 245, 247, 260

Венни, винди см. Фенни

Виралайны см. эсты

Вогуличи (вогулы) 10, 39, 44, 160

Волгары см. болгары

Волковы, волховцы 75

Вотяки (удмурты) 9, 44

Вотяки обские 9

Газаки см. казаки

Гамары см. хазары

Гамбургцы 15

Гаустины, гаустины, гаушту 44, 164

Гацинаты, гацинитары 23

Германы см. немцы

Геты см. готы

Гишпанцы 34, 77

Голландцы 284

Гордорики 260

Готы 7, 279

Гоцинатары см. гацинаты

Греки 2, 5, 9, 13, 18, 27, 74, 242, 291, 330

Грузинцы (грузины) 78

Гуиноскифские народы 21

Гуины, гуны 17, 73, 183, 291

Гуины аугурические 20

Гусары см. хазары

Густины см. гаустины

Дани 330  
Датчане 16, 260  
Дауры 40  
Древляне 172, 181, 183, 184, 254, 328, 332  
Евреи 5, 6, 19  
Емь 253  
Жиды см. евреи  
Зыряне (коми) 9  
Иневы см. уйгуры  
Израилтеской народ см. евреи  
Итальянцы 34  
Иудеи см. евреи  
Кабардины (кабардинцы) 43  
КазакИ 201, 207, 307  
КазакИ белгородские 206, 289  
КазакИ гребенские 46, 206  
КазакИ донские 43, 87, 140, 141, 206  
КазакИ запорожские 42, 76  
КазакИ малороссийские, украинские 41, 206, 320  
КазакИ яицкие 46, 138, 206  
КалмыкИ 6, 10, 18, 19, 40, 45, 47, 107, 138, 145,  
201, 206, 207  
КалмыкИ аюкские см. торгоуты  
Камасинцы (камасинцы) 44  
Камары 74  
Камчадалы 45  
Каракалпаки 45  
Карелы 253, 305  
Карелы ладошандские 287  
Карсары см. хазары  
Кемаритские народы 291

Кемариты 291  
Киевляне 243  
Кимары, кимры 74, 252, 291  
Кистины 44  
Китайцы 13, 45, 47, 78, 87, 107, 284  
Козары см. хазары  
Колхи 247  
Корелы см. карелы  
Корсары см. хазары  
Корсиканцы 75  
Корсы см. хазары  
Коряки 45  
Косары, коссары, копары см. хазары  
Кревен, крестестры см. кривичи  
Крибетаны 23  
Кривичи, кривисты, кривицы 14, 173, 245, 254  
Курды 34, 73  
Куркутаты 184  
Курляндцы 5  
Курты см. курды  
Кхоцары см. хазары  
Дамути (эвены) 253  
Далландцы 5, 10, 164  
Латини, латиняне 6, 9, 253  
Лаци, лаци 34, 73, 74  
Ленчененцы 23  
Литва 5, 248, 254  
Литовский народ 21  
Литовцы 14  
Лифляндский народ 21  
Лифляндцы 14, 18, 247, 248  
Лопари (саамы) см. лапландцы



Лотва см. литва  
Лоции см. лацы  
Любчане 15  
Ляхи см. поляки  
Максими 247  
Маркоманы IBI, 333  
Массагеты 5  
Миди червленые см. савроматы  
мингрелы 78  
Модоки 247  
Монголо-татары 324, 326  
Мордва 10  
Мордва луговая 46  
Москвичи 247  
Мосхи 246, 247  
Мохчане, мосчане 44  
Моши см. мосхи  
Мунгалы 8, 45, 77, 184  
Невры, неврнты 253  
Немцы II, 14, 74, 77, 108, 159, 178, 183, 248, 253,  
307  
Новгородцы 243, 260, 305  
Номады 254  
Норманцы (норманны) 184  
Остяки (ханты) II, 17, 39, 44, 45, 73, 144, 164, 185,  
291  
Остяки красноволосые II  
Остяки обские 274  
Палестры 74  
Пачинацитары, пачинациты см. печенеги  
Переяславцы 243

Пермяки 9, 39, 44, 72  
Перозиты 291  
Перси 34, 40, 77, 78, 87, 107, 133  
Пертасы, пертасы 39, 48  
Печенеги, пеуцинары, пеуцины, пеучинары, пеучинги,  
печинациты 172, 181, 183, 184, 254, 332  
Пикты 10, 22  
Половцы 253, 254  
Полочане 243  
Поляки 38, 60-62, 64-66, 87, 90, 91, 102, 243, 258,  
262, 264, 320  
Померанцы 260  
Починацитары см. печенеги  
Прусы, прусы 5, 21, 74, 247, 248, 254  
Пугилы 74  
Пуртазиты см. перозиты  
Пятигоры 43  
Римляне 6, 9, 13, 248  
Роксоланы, райцаланы, раицены, райцы, ракаланы, раицены,  
рассайланы, рассалайны, рассалаыны, рацаланы, ра-  
цены, роксалайны, роксоляне, ронцаланы, россалаыны  
14, 24, 244, 245  
Россияне, россияне 11, 13, 15, 17, 18, 23, 24, 38, 49,  
50, 66, 74, 91, 108, 159, 163, 172, 173, 176, 234,  
272  
Россы см. руссы  
Руадсалайны, руадсалайне, руадсалаыны 14, 24, 77  
Румены полуденные 53  
Руод-цаланы см. руадсалайны  
Русины см. руссы  
Русские 180, 242, 244, 245, 247, 253-255, 257, 260  
Руссы, русы 12, 13, 49, 51, 73, 172, 243-246, 260, 274

Савроматы, савромадаи 2, 6, 8-10  
Саганчи 45  
Саклабиты 291  
Саксалайн см. немцы  
Саксоны 77, 178  
Самадеры, самодеры см. сармадеры  
Самоеды, самоедь 10, 11, 39, 45, 291  
Сарацины 77, 173  
Саргацкие народы 21  
Сари иштаки см. остяки красноволосые  
Сари мадаи, сармадаи см. савроматы  
Сармадеры 7, 12  
Сарматы 5, 7-10, 13, 51, 243-245, 247, 248, 254  
Саурматы см. савроматы  
Сибери 291  
Сибирские народы 18  
Сибиряки 13  
Скифские народы 8  
Скифский народ 5  
Скифы 2, 4, 5, 10, 18-20, 34, 77, 182, 242-244  
Скифы белоглазые 24, 244  
Скифы номадические 5  
Славяне, славене, славенской народ 13, 14, 16, 23,  
24, 49-51, 54, 55, 74, 75, 159, 160, 172, 234, 242  
249, 260, 274, 293  
Славяне ильменские, новгородские (словене) 284, 293  
Словенцы 282  
Словяне см. славяне  
Совималайны см. финны  
Сумалайны см. финны  
Сурмадеры см. сармадеры  
Талмасаты 184

Татары 5, II, 13, 18, 22, 30, 39, 47, 57, 77, 87, 108,  
135, 136, 138, 140, 165, 169, 173, 183, 188, 201,  
206, 207, 209, 244, 253-257

Татары астраханские II, 179

Татары бучацкие 5

Татары восточные 45, 289

Татары дагестанские 46

Татары казанские 45, 134, 215, 255

Татары каринские 44

Татары касимовские 45, 215, 255

Татары кистимские 23

Татары китайские 289

Татары крымские 5, 56, 288

Татары кубанские 44

Татары магометские 44

Татары ногоайские 5, 179, 255

Татары сибирские 44, 179

Татары турецкие II

Татары уфинские 134

Татары чацкие 44, 165

Татары черкасские 179

Татары чулинские 44, 165

Тмутаракани 254

Торгауты 46

Тубинчи 45

Тулусы 45

Тунгусы см. эвенки

Турки II, 73, 74, 77, 87, 93, 107, 133, 136, 140, 161,  
340

Туркоманы 164

Тучалчи 45

Уйгуры 291

Унгарские народы 21

Фенны 20

Финибы, финабы 54

Финляндцы 73

Финны, финский народ, фины 5, 10, 12, 14, 18-21, 24,  
54, 72, 77, 247, 253, 260

Хазары, хацары, хорсары, хорсоры, хосары, хоцары 27,  
34, 55, 75-78, 172, 181, 182, 249, 254

Хассармуты 6

Хунноскифские народы см. гунноскифские народы

Хуны см. гуны

Циммры, цымбры см. кимвры

Черемисы (марийцы) 7, 10, 46

Теремисы нагорные 45

Черкасы (адыге) 39

Черкесы 43

Черниговцы 243

Чуваши 45, 46

Чудь, чюдь 24, 165, 242, 253

Чудь белоглазая 10

Чукчи 45

Чулинцы (чулимцы) 44

Шассары, шацары см. хазары

Шведы, шведский народ 14, 24, 65, 75, 77, 107, 133,  
185, 243, 260, 279, 299, 305, 335

Шеты 165

Шотовицы 45

Эвенки 10, 22, 40, 45, 285

Эломиты II

Эстляндский народ 21

Эстляндия 15, 247, 253

Эстон 5, 14

Жакагирн 45

Якуты II, 40, 44

Ятвежи (ятвяги) 254

Анахобилæ 246

Bulgari 290

Самаритæ v. Кемаритæ 290

Casaki 307

Cimerer 290

Cribetaeni 23

Fenni 24

Gasaki v. Casaki

Hungari 290

Hunni 290

Inevri v. Uiguri

Kemaritæ 290

Lentzaneni 23

Modocæ 246

Moschi 246, 247

Moscowiter 294

Ostiaken 290

Ostiaken Obischen 274

Ost-Tatern, Chinesischen 289

Peczenegi, pacinacitæ, peucinger 183, 268

Perositæ, purtasitas 290

Reussen 23, 247, 294

Rossiane 272  
Roxolani 247  
Russi v. Reussen  
Saclabitae 290  
Samojelen 290  
Sari-Yachtack 274  
Sarmatie 273  
Sauromara, populi 8  
Schowitza 249  
Siberiae 290  
Sirenen v. zyrianen  
Slavi, slavini 23, 267  
Sotschewiza 249  
Tatars 92, 280  
Teutschen 307  
Turks 325  
Uiguri 290  
Wenden 307  
Zyrianen 243

## С о д е р ж а н и е

От ответственного редактора . . . . .	III-УШ
Гисторическое и географическое описание о древнем и новом состоянии полуночно-восточной части Европы и Азии . . . . .	I-220
Глава I. О различии имен и званей России и о деривации оных . . . . .	2-24
Глава 2. О границах и пределах, о ситуации и климате всего Российского государства . . . . .	25-35
Глава 3. О древнем и новом разделении государства Российского, о его областях и провинциях . . . . .	36-48
Глава 4. О древних и новых государях России и о столичных ея городах . . . . .	49-78
Глава 5. О начале и о продолжении государственования фамилии Романовых . . . . .	79-103
√ Глава 6. О государственовании императора Петра первого . . . . .	104-165
Глава 7. О разности в титуле царя и великаго князя и о гербе российском . . . . .	166-169
Глава 8. О вере и законах церковных, в России употребляемых . . . . .	170-185
Глава 9. О российском духовном правлении . . . . .	186-199
Глава 10. О доходах Российского государства . . . . .	200-202
Глава 11. О войсках или армии Российского государства . . . . .	203-211
Глава 12. О началнейших российских фамилиях . . . . .	212-220
Е.А.Савельева. Русские переводы книги Ф.-И.Страденберга в первой половине XVIII в. . . . .	221-240



Примечания В.Н.Татищева . . . . .	241-270 8
Комментарии . . . . .	271-344
Указатели . . . . .	345-444
Указатель имен . . . . .	346-390
Указатель географических названий . . . . .	391-433
Указатель этнонимов . . . . .	434-444

